

POWERWORKS


2200213

EN	60V Cordless Hedge Trimmer	USER'S MANUAL	1
DE	60V Kabellose Heckenschere	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
ES	Cortasetos inalámbrico de 60V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	7
IT	Tagliasiepi senza cavo da 60V	MANUALE D'USO	11
FR	Taille-haies sans fil 60V	MANUE L D'UTILISATION	15
PT	Podador de sebes sem fios de 60V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	19
NL	60V snoerloze heggetrimmer	GEBRUIKERSHANDLEIDING	23
RU	Беспроводной триммер-кусторез 60 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	27
FI	60V johdoton pensasleikkuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	31
SV	60 V kabelfri häcksax	INSTRUKTIONSBOK	34
NO	60V batteridrevet hekksaks	BRUKSANVISNING	37
DA	60V Ledningsfri hækkeklipper	BRUGERVEJLEDNING	40
PL	Bezprzewodowe nożyce do żywopłotu 60 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	43
CS	Akumulátorové nůžky na živý plot 60V	NÁVOD K OBSLUZE	47
SK	60V Elektrický krovinořez	NÁVOD NA POUŽITIE	51
SL	60-V brezžični obrezovalnik žive meje	INSTRUKTIONSBOK	54
HR	AKU trimer za ogradu od 60 V	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	58
HU	60V akkumulátoros sövényvágó	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	61
RO	Aparat de tuns gardul viu fără cablu de alimentare la 60V	MANUAL DE UTILIZARE	65
BG	Безжичен хресторез, 60V	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	69
EL	Ασύρματο κοπτικό φυτικών φρακτών 60V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	73
AR	تلوف 60 يلفس اللا راجش آل ا ميلقت راشنم	مدختس مل ا ليلد	77
TR	60V Kabloşuz Çit Budama Makinesi	KULLANICI KILAVUZU	80
HE	לבכ אלל טלוו 60 היח רדג מוג	שמתשל ך ירדמ	84
LT	60 V belaidė krūmapjovė	NAUDOJIMO VADOVAS	87
LV	60V Bezvadu dzīvžogu šķēres	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	91
ET	Akuga hekitrimmer 60 V	KASUTA JAUHEND	95

CE

English (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model	2200213
Voltage	60V 
No load speed	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Blade speed	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Blade length	61 cm
Cutting capacity	27 mm
Measured sound pressure level	88 dB (A), k=3.0
Guaranteed sound power level	102 dB (A)
Vibration level	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Weight without battery pack	3.8 kg

DESCRIPTION

See figure 1.

1. Blade cover
2. Blade
3. Guard
4. Front handle
5. Micro switch
6. Trigger Switch
7. Rotate release
8. Rear handle
9. Battery
10. Battery release button

ASSEMBLY

UNPACKING

- This product requires no assembly.
- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

PACKING LIST

- Hedge trimmer
- Operator's manual

OPERATION

For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your battery pack and charger models.

NOTE: To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and keep hands clear of the lock-out button when carrying or transporting the tool.

INSTALL BATTERY PACK

- Place the battery pack in the hedge trimmer. Align groove in battery pack with raised rib on hedge trimmer. See figure 2.
- Make sure the latch on the hedge trimmer snaps in place and that battery pack is secured in hedge trimmer before beginning operation.

REMOVE BATTERY PACK

- Locate the latch on the hedge trimmer and depress to release the battery pack from the hedge trimmer. See Figure 2.
- Remove battery pack from the hedge trimmer.

CAUTION

When placing battery pack in your hedge trimmer, be sure groove in battery pack aligns with raised rib on hedge trimmer and latch snaps in place properly. Improper assembly of battery pack can cause damage to internal components.

STARTING THE HEDGE TRIMMER

See figure 3.

- Remove the blade cover.
- Install the battery pack.
- For added safety, there is a micro switch (5) in the front handle. When operating, hold the trimmer with both hands, one hand to squeeze the micro switch, and the other hand to squeeze the trigger switch (6).

STOPPING THE HEDGE TRIMMER

See figure 3.

- Release the micro switch (5) and trigger switch (6) to stop the hedge trimmer.
- Remove battery pack from the hedge trimmer.

USING THE ROTATING REAR HANDLE

See figure 4.

- Place the hedge trimmer on a flat and even surface.

English (Original instructions)

- Make sure that you released the trigger.
- Pull the rotation lever (7) and begin turning the rear handle. Release the rotation lever and turn the handle 45 or 90 degrees to either side until it clicks into place and the lever locks in.
- To turn the handle back to center, pull the rotation lever again, turn the handle slightly, release the rotation lever and continue turning the handle until it locks into place.

OPERATING TIPS

- Do not force the hedge trimmer through heavy shrubbery. This can cause the blades to bind and slow down. If the blades slow down, reduce the pace.
- Do not try to cut stems or twigs that are larger than 15 mm thick, or those obviously too large to feed into the cutting blade. Use a non-powered hand saw or pruning saw to trim large stems.
- If desired, you can use a string to help cut your hedge level. Decide how high you want the hedge. Then, stretch a piece of string along the hedge at this height. Trim the hedge just above this guide line of string. See *Figure 5*. Trim the side of a hedge so that it will be slightly narrower at the top. See *Figure 6*. More of the hedge will be exposed when shaped this way, and it will be more uniform. If blades do become jammed, stop the motor, allow the blades to stop and remove the battery pack before attempting to remove the obstruction.
- Wear gloves when trimming thorny or prickly growth. When trimming new growth, use a wide sweeping action, so that the stems are fed directly into the cutting blade. Older growth will have thicker stems and will be trimmed easiest by using a sawing movement.

⚠ DANGER

If blade jams on any electrical cord or line, DO NOT TOUCH THE BLADE! IT CAN BECOME ELECTRICALLY LIVE AND VERY DANGEROUS. Continue to hold the hedge trimmer by the insulated rear handle or lay it down and away from you in a safe manner. Disconnect the electrical service to the damaged line or cord before attempting to free the blade from the line or cord. Failure to heed this warning will result in serious personal injury or possible death.

⚠ WARNING

Clear the area to be cut before each use. Remove all objects such as cords, lights, wire, or string which can become entangled in the cutting blade and create a risk of serious personal injury.

⚠ WARNING

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use a clean cloth to remove dirt, oil, grease, etc. When servicing use only identical Greenworks Tools replacement parts. Use of any other parts can create a hazard or cause product damage.

⚠ CAUTION

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. They contain chemicals that may damage, weaken, or destroy plastics.

MAINTENANCE AND REPAIR

BLADE MAINTENANCE – HEDGE TRIMMER

⚠ WARNING

Battery units do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. To prevent serious personal injury, always remove the battery and take extra precautions and care when performing maintenance, service or for changing the cutting blade.

⚠ WARNING

To prevent serious personal injury, remove the battery pack before servicing, cleaning, or removing material from the unit.

BLADE CARE

- Lubricate the cutting blades after each use.
- Periodically inspect the blades for damage and wear.
- Always use the manufacturer's specified replacement blades.

TO LUBRICATE BLADE

See *figure 7*.

- Remove battery pack from hedge trimmer.
- For easier operation and longer blade life, lubricate the hedge trimmer blade before and after each use. Before lubricating, remove the battery pack and lay hedge trimmer on a flat surface. Apply light weight machine oil along the edge of the top blade.
- Occasionally, you should oil your hedge trimmer during

English (Original instructions)

prolonged use. Before oiling, stop hedge trimmer, remove battery pack, then oil. You then can resume trimming. Do not oil while hedge trimmer is running.

HEDGE TRIMMER LUBRICATION

- All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating procedures. Therefore, no further lubrication is required.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this unit or create or mount any accessory not specifically recommended in this manual for use with this hedge trimmer. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

Examine hedge trimmer frequently to assure all parts are unbroken and securely attached. Make sure all screws and fasteners are securely tightened to prevent the risk of serious personal injury.

CLEANING THE HEDGE TRIMMER

⚠ WARNING

To prevent serious personal injury, remove the battery pack before servicing, cleaning, or removing material from the unit.

- Remove the battery pack.
- Clean the unit using a damp cloth with a mild detergent.
- Do not use any strong detergents on the plastic housing or the handle. They can be damaged by certain aromatic oils such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.
- Moisture can cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.
- Use a small brush or the air discharge of a small vacuum cleaner brush to clean the air vents on the battery pack housing and motor housing.
- Keep the air vents free of obstructions.

STORING THE HEDGE TRIMMER

See figure 8

- Clean the hedge trimmer thoroughly before storing. Store the hedge trimmer in a dry, well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and deicing salts.


- Always place blade cover on cutting blades before storing. See Figure 8.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Store the battery pack where the temperature is below 27°C, and away from moisture.
- Never store batteries in a discharged condition. Wait for battery pack to cool and fully charge immediately.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Motor fails to start when switch trigger and micro switch are depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latches on the top of the battery pack snap into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.
Motor runs, but cutting blades do not move.	Hedger damaged. Do not use hedge trimmer.	Call for technical service.
Hedge trimmer smokes during operation.	Hedger damaged. Do not use hedge trimmer.	Call for technical service.
Motor hums, blades do not move.	Debris or other may be jamming the blades.	Remove battery, clear debris blockage from blades.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Modell	2200213
Voltzahl	60V 
Leerlaufdrehzahl	3400 (±10%) min ⁻¹
Klingengeschwindigkeit	3400 (±10%) min ⁻¹
Messerränge	61 cm
Messerabstand	27 mm
Gemessener Schallleistungspegel	88 dB (A), k=3.0
Garantierter Schalleistungspegel	102 dB (A)
Vibrationsgrad	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Gewicht ohne Akkupack	3.8 kg

BAUTEILE

See figure 1.

1. Klingenabdeckung
2. Klinge
3. Schutzabdeckung
4. Vorderer Haltegriff
5. Mikroschalter
6. Auslöseschalter
7. Drehentriegelung
8. Hinterer Haltegriff
9. Akku
10. Knopf zum Lösen des Akkus

MONTAGE

AUSPACKEN

- Dieses Produkt benötigt keinen Zusammenbau.
- Nehmen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Inhaltsliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

PACKLISTE

- Heckenschere
- Bedienungsanleitung

INBETRIEBNAHME

Für vollständige Anweisungen zum Laden lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Akku- und Ladegerätmodells.

BITTE BEACHTEN: Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen beim Tragen bzw. dem Transport des Werkzeugs immer erst den Akku und halten Sie es nicht in der Nähe des Entriegelungsknopfs fest.

EINSETZEN DES AKKUS

- Setzen Sie den Akku in die Heckenschere ein. Richten Sie die Rille in dem Akkupack mit der Nut an der Heckenschere aus. *Siehe Abb. 2.*
- Lassen Sie die Lasche der Heckenschere einrasten und vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Akku sicher in der Heckenschere sitzt.

ENTFERNEN DES AKKUS

- Drücken Sie die Lasche an der Heckenschere, um den Akkupack von der Heckenschere freizugeben. *Siehe Abb. 2.*
- Entfernen Sie den Akku vom Kantenschneider.

VORSICHT

Wenn Sie den Akkupack in Ihre Heckenschere einlegen, stellen Sie sicher, dass die Rille in dem Akkupack mit der Nut der Heckenschere ausgerichtet ist. Ein nicht ordnungsgemäßes Einsetzen des Akkus kann zu einer Beschädigung der internen Teile führen.

HECKENSCHERE EINSCHALTEN

Siehe Abb. 3.

- Entfernen Sie den Klingenschutz.
- Akku einsetzen.
- Für zusätzliche Sicherheit befindet sich ein Mikroschalter (5) in dem vorderen Griff. Halten Sie die Heckenschere bei der Benutzung mit beiden Händen, eine Hand drückt den Mikroschalter und die andere Hand drückt den Auslöseschalter (6).

HECKENSCHERE AUSSCHALTEN

Siehe Abb. 3.

- Lassen Sie den Mikroschalter (5) und den Auslöseschalter (6) los, um die Heckenschere zu stoppen.
- Entfernen Sie den Akkupack aus der Heckenschere.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

VERWENDUNG DES DREHBAREN HINTEREN GRIFFS

Siehe Abb. 4.

- Legen Sie die Heckenschere auf einen flachen Untergrund.
- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gelöst ist.
- Ziehen Sie den Drehhebel (7) und drehen den hinteren Griff. Lassen Sie den Drehhebel los und drehen den Griff um 90 Grad nach einer Seite, bis er einrastet und der Hebel verriegelt ist.
- Zum Zurückdrehen des Griffs in die Mitte, drücken Sie nochmal den Drehhebel und drehen den Griff etwas, lassen Sie den Drehhebel los und drehen den Griff weiter bis der Griff einrastet.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Forcieren Sie den Schnitt nicht zu stark bei dickem Schnittmaterial, die Schneidgeschwindigkeit wird dabei sehr verringert, verlangsamen Sie in diesem Fall den Schnitt.
- Schneiden Sie keine Zweige oder Ästchen mit einem Durchmesser von über 15 mm oder Material, das offensichtlich zu groß für das Messer ist. Verwenden Sie hierzu ein anderes geeignetes Werkzeug.
- Falls das Messer klemmt, stoppen Sie den Motor, ziehen Sie den Akku ab und befreien Sie das Messer. Sie können eine Hilfsschnur einsetzen, um die Schnitthöhe an einer Hecke zu bestimmen und zu kontrollieren. *Siehe Bild 5.* Setzen Sie die Schnur der Länge und Breite nach an die Hecke und schneiden Sie in dieser Höhe Ihre Hecke zurück. So erhalten Sie einen optimalen Schnitt an Ihrer Hecke. *Siehe Bild 6.*
- Tragen Sie eine Schutzbrille bei Dornen oder Stechgewächsen. Wenn Sie neue Triebe schneiden, gehen Sie mit einer ausholenden Bewegung vor, um das Material zu schneiden. Älteres Gewächs ist fester und lässt sich leicht mit einer normalen Vorwärtsbewegung schneiden.

⚠ GEFAHR

Berühren Sie auf keinen Fall das Messer, wenn Sie eine elektrische Leitung in das Messer bekommen. Halten Sie das Gerät nur am isolierten hinteren Griff, legen Sie nun das Gerät langsam ab. Nehmen Sie die verletzte Leitung vom Netz (Stecker ziehen, Sicherung ausschalten) und befreien Sie das Messer. Missachtung kann zu schweren Verletzungen und Tod führen.

⚠ WARNUNG

Reinigen Sie den Schneidbereich vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie alle Objekte wie Schnüre, Kabelreste oder Zaunteile. Diese können in das Messer gelangen und zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

⚠ WARNUNG

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen. Verwenden Sie zur Wartung nur Original-Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

⚠ WARNUNG

Bringen Sie Plastikteile nie in Kontakt mit Flüssigkeiten wie: Benzinbasierte Produkte, Öl, Bremsflüssigkeit, Kraftstoffe und Verdünnungsmittel. Diese Mittel greifen Plastikmaterial oder zerstören es.

WARTUNG UND PFLEGE

MESSERPFLEGE

⚠ WARNUNG

Gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare, in quanto non necessitano di essere collegati ad una presa elettrica. Onde evitare lesioni fisiche gravi, rimuovere sempre la batteria e prestare particolare attenzione durante la manutenzione o la sostituzione della lama.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie den Akku vor allen Reinigungs-, Wartungs- Einstell- und Reparaturarbeiten.

MESSERWARTUNG

- Schmier Sie das Messer nach jedem Gebrauch.
- Überprüfen Sie das Messer regelmäßig auf Schäden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

MESSER SCHMIEREN

Siehe Abb. 7.

- Akku entfernen.
- Schmier Sie das Messer nach jedem Gebrauch, so hält es länger. Legen Sie das Gerät auf eine flache Unterlage. Verwenden Sie umweltgerechtes Spezialöl und bringen Sie ein wenig Öl an jede Stelle wie gezeigt.
- Optional können Sie das Messer bei längerem Einsatz auch während des Betriebs schmieren. Entfernen Sie

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

dazu den Akku und führen Sie den Vorgang durch, erst danach den Akku wieder einsetzen.

HECKENSCHERE SCHMIEREN

- Ihr Gerät ist mit wartungsfreien Lagern ausgerüstet, aus diesem Grund ist hier keine Wartung erforderlich.

⚠️ WARNUNG

Versuchen Sie auf keinen Fall das Gerät in irgendeiner Weise zu modifizieren, umzubauen, fremdes Zubehör oder falsche Ersatzteile einzubauen. Solche Vorgehensweisen können zu Verletzungen, Beschädigung und Garantieverlust führen.

⚠️ WARNUNG

Prüfen Sie Ihr Gerät regelmäßig auf Beschädigungen und festen Sitz der Schrauben um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

REINIGUNG IHRES GERÄTES

⚠️ WARNUNG

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku.

- Entfernen Sie den Akku.
- Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem feuchten Tuch oder einem sanften Reinigungsmittel wie Seifenlauge.
- Bringen Sie Plastikteile nie in Kontakt mit Flüssigkeiten wie: Benzinbasierte Produkte, Öl, aromatisierte Öle, Bremsflüssigkeit, Kraftstoffe und Verdünnungsmittel. Diese Mittel greifen Plastikmaterial oder zerstören es.
- Feuchtigkeit kann zu Elektroschock führen, trocknen Sie das Gerät vor einem Einsatz sorgfältig mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine kleine Bürste oder einen kleinen Staubsauger mit Bürste, um Schmutz aus den kleinen Luftschlitzen am Akku und am Motorgehäuse zu entfernen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze stets sauber.

AUFBEWAHRUNG

Siehe Abb. 8.

- Reinigen Sie Ihr Gerät gründlich bevor Sie es verstauen. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort. Halten Sie das Gerät fern von korrosiven Chemikalien und Streusalz.
- Installieren Sie immer die Messerschutzhülle. Siehe Abb. 8.


- Lagern Sie den Akku bei normaler Raumtemperatur, tiefere oder höhere Temperaturen können die Lebensdauer mindern.
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 27°C.
- Lagern Sie nie entladene Akkus, auf jeden Fall vor der Lagerung abkühlen lassen und aufladen.
- Akkus verlieren bei der Lagerung ihre Ladung, je höher die Temperatur um so schneller ist die Entladung. Laden Sie Akkus bei längerer Lagerung monatlich nach, dies erhöht die Lebensdauer und erhält die Leistungsfähigkeit.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht, wenn der Auslöser und der Mikroschalter gedrückt sind.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen auf der Oberseite des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht geladen.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.
Motor läuft, aber Messer bewegen sich nicht.	Schneiden beschädigt. Heckenschere nicht benutzen.	Technischen Kundendienst anrufen.
Heckenschere raucht während des Betriebs.	Schneiden beschädigt. Heckenschere nicht benutzen.	Technischen Kundendienst anrufen.
Heckenschere raucht während des Betriebs.	Ablagerungen oder etwas anderes blockieren die Messer.	Entfernen Sie den Akku, entfernen Sie die Ablagerungen von den Messern.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES

Modelo	2200213
Voltaje	60V 
Velocidad en vacío	3400 (±10%) min ⁻¹
Velocidad de la	3400 (±10%) min ⁻¹
Longitud de la hoja	61 cm
Capacidad de corte	27 mm
Nivel de presión acústica medido	88 dB (A), k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado	102 dB (A)
Nivel de vibración	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso sin batería	3.8 kg

BAUTEILE

Véase la Figura 1.

1. Cubierta de la hoja
2. Cuchilla
3. Guardia
4. Mango delantero
5. Microinterruptor
6. Gatillo interruptor
7. Desbloqueo de la rotación
8. Empuñadura trasera
9. Batería
10. Botón de liberación de la batería

MONTAJE

DESEMBALAJE

- Es necesario montar este producto.
- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que hubo ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material del envase hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.

LISTA DE PIEZAS

- Desbrozadora
- Manual de instrucciones

FUNCIONAMIENTO

Para completar las instrucciones de carga, consulte los manuales del operador para su modelo de batería.

NOTA: Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo al coger o transportar la herramienta.

COLOCAR LA BATERÍA

- Coloque la batería en el cortasetos. Alinear la ranura en el paquete de pilas con la arista del cortasetos. Véase la Figura 2.
- Asegúrese de que el cierre del cortasetos se cierra bien y de que el paquete de baterías está bien colocado en cortasetos antes de ponerlo en funcionamiento.

SACAR LA BATERÍA

- Localice el cierre en la parte frontal del cortasetos y presione para soltar el paquete de baterías del cortasetos. Véase la Figura 2.
- Retire la batería del cortabordes.

ACHTUNG

Al colocar el paquete de baterías en el cortasetos, asegúrese que la ranura de batería se alinea con la arista del cortasetos y el enganche queda bien colocado. Un montaje incorrecto de la batería puede causar daños a los componentes internos.

PUESTA EN MARCHA DEL CORTASETOS

Véase la Figura 3.

- Retire la tapa de la lámina.
- Coloque la batería.
- Para mayor seguridad, hay un micro interruptor (5) en el mango delantero. Al operar, mantener el cortasetos con las dos manos, una mano para apretar el micro interruptor, y la otra mano para apretar el gatillo (6).

DETENER EL CORTASETOS

Véase la Figura 3.

- Suelte el microinterruptor (5) y el gatillo (6) para detener el cortasetos.
- Retire la batería del cortasetos.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

USO DEL ASA TRASERA GIRATORIA

Véase la Figura 4.

- Coloque el cortasetos en una superficie plana y uniforme.
- Asegúrese de que ha soltado el gatillo.
- Pulse la palanca de rotación (7) y empiece a girar la empuñadura trasera. Suelte la palanca de rotación y gire la empuñadura 45 ó 90 grados a cada lado hasta que encaje en su lugar y la palanca se bloquee.
- Para girar la empuñadura de nuevo al centro, vuelva a presionar la palanca de rotación, gire la empuñadura ligeramente, suelte la palanca de rotación y continúe girando la empuñadura hasta que encaje en su lugar.

CONSEJOS DE USO

- No fuerce la herramienta procurando cortar setos demasiado densos. La hoja podría doblarse y reducir la cadencia de trabajo. Si la velocidad de la hoja se reduzca, talle el seto más lentamente.
- No corte tallos o ramas de más de 15 mm de grosor, ni cualquier otro elemento que resulte demasiado grande para los dientes del cortasetos. Para cortar ramas más gruesas, hágalo con una sierra de mano o una podadora.
- Si desea cortar un seto en línea perfectamente recta, le sugerimos que use un hilo para guiarse: primero determine la altura de corte del seto. Tense el hilo a la altura que le resulte más conveniente. Corte por encima del hilo, como se muestra en la figura 5. Talle asimismo los lados del seto de suerte que la parte superior sea ligeramente más estrecha (Véase la Fig.6). De este modo, el corte resultará más uniforme. Si los dientes se atascan, pare el motor, espere hasta que la hoja se detenga completamente y retire la batería antes de sacar los elementos atascados en los dientes del cortasetos.
- Lleve guantes cuando corte setos espinosos. Cuando corte arbustos pequeños, describa un amplio movimiento de barrido con el cortasetos para que los dientes corten bien los tallos. En cambio, cuando corte arbustos más grandes haga un movimiento de vaivén de adelante hacia atrás, ya que los tallos serán más duros.

⚠ PELIGRO

Si los dientes de la hoja rozan una línea o un cable eléctrico, ¡no toque la hoja! ya que pod RÍ A CONDUCIR ELECTRICIDAD. ES UNA SITUACIÓN SUMAMENTE PELIGROSA. Sostenga el cortasetos de la empuñadura principal, que está perfectamente aislada, y aléjelo de los cables con precaución. Corte la corriente que alimenta la línea o el cable seccionado antes de removerla/lo de los dientes de la hoja. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves o incluso muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Limpie la zona de corte antes de trabajar con la máquina. Retire todo objeto peligroso como cables de alimentación, hilos eléctricos o hilos que pudieran atascarse en los dientes de la hoja y provocar heridas corporales graves.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden dañarse con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un trapo limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc. Si debe substituir alguna pieza, utilice únicamente recambios Powerworks originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

⚠ ACHTUNG

Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estas sustancias químicas contienen componentes que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

WARTUNG UND PFLEGE

MANTENIMIENTO DE LA HOJA DEL CORTASETOS

⚠ ADVERTENCIA

No olvide que las herramientas inalámbricas siempre están listas para funcionar, ya que no necesitan estar enchufadas a una toma de corriente eléctrica. Para evitar heridas corporales graves, retire la batería cada vez que reemplace la hoja o que realice operaciones de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar heridas corporales graves, retire la batería antes de reparar, limpiar o retirar algún elemento de la máquina.

MANTENIMIENTO DE LA HOJA

- Lubrique la hoja después de trabajar.
- Controle a menudo el desgaste de los dientes y cerciórese de que no están dañados.
- Si debe substituirlos, utilice siempre hojas originales.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

LUBRICACIÓN DE LA HOJA

Véase la Figura 7.

- Retire la batería del cortasetos.
- Para que sea más sencillo trabajar con la máquina y prolongar la vida útil de la hoja, lubriquéla antes y después de utilizarla. Antes de lubricar la hoja, retire la batería y coloque el cortasetos en una superficie plana. Aplique en el borde superior de la hoja un aceite para motores ligero, como se muestra.
- Puede ser necesario lubricar la hoja cuando esté trabajando con la máquina. De ser el caso, pare el motor del cortasetos, retire la batería y lubrique la hoja. Una vez lubricada la hoja, puede continuar trabajando normalmente. No lubrique nunca la hoja del cortasetos cuando el motor esté en marcha.

LUBRICAR EL CORTASETOS

- Todos los rodamientos de esta máquina tienen lubricante de alto índice de lubricación en cantidad suficiente para toda la vida útil de la herramienta en condiciones normales de uso. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

ADVERTENCIA

No modifique esta máquina ni coloque accesorios que no hayan sido recomendados en este manual de instrucciones. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.

ADVERTENCIA

Controle el cortasetos a menudo, cerciorándose de que no haya piezas rotas y que todos los elementos están bien sujetos. Controle que todos los tornillos y elementos de sujeción estén bien apretados para evitar heridas corporales graves.

MANTENIMIENTO DEL CORTASETOS

ADVERTENCIA

Para evitar heridas corporales graves, retire la batería antes de reparar, limpiar o retirar algún elemento de la máquina.

- Retire la batería.
- Limpie el cortasetos con un paño húmedo con un poco de detergente suave.

- No utilice detergente demasiado fuerte para limpiar el cárter o las empuñaduras ya que son elementos de plástico. El plástico se daña si se emplean algunos aceites aromáticos como pino o limón, o bien disolventes como kerosén.
- ¡Atención! La humedad puede producir descargas eléctricas. Elimine la humedad con un paño suave y seco.
- Utilice un cepillo pequeño o el chorro de aire de una aspiradora para limpiar las ranuras de ventilación del cárter de la batería y del motor.
- Cerciórese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas.

GUARDAR EL CORTASETOS

Vedere Figura 8.

- Limpie cuidadosamente el cortasetos antes de guardarlo. Guarde el cortasetos en un lugar seco, bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.
- Proteja la hoja con la funda de protección antes de guardar el cortasetos, como se muestra en la Figura 8.
- Guarde y ponga a cargar la batería en un lugar fresco. Si la temperatura es inferior o superior a la temperatura normal del ambiente, se reducirá la vida útil de la batería.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 27°C, y lejos de la humedad. No guarde nunca la batería descargada.
- Después de utilizar la máquina, espere que la batería se enfríe antes de volverla a cargar.
- Todas las baterías pierden su capacidad de carga al cabo de cierto tiempo. Cuanto mayor sea la temperatura, más rápidamente perderá su capacidad de carga. Si no utiliza el cortasetos durante un período prolongado, vuelva a cargar la batería una vez al mes o cada dos meses. Con esta precaución prolongará la vida útil de la batería.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca cuando está pulsado el gatillo-interruptor y el icointerruptor.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos superiores del pack de la batería encajan en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.
El motor funciona pero las hojas no se mueven.	Cortasetos averiado. No utilice el cortasetos.	Llame al servicio técnico.
Sale humo del cortasetos durante su utilización.	Cortasetos averiado. No utilice el cortasetos.	Llame al servicio técnico.
Zumbido del motor, cuchillas no mueven.	Desechos y otros pueden atascar las cuchillas.	Retire la batería, limpie los residuos que bloqueen las hojas.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE

Modello	2200213
Voltaggio	60V \equiv
Velocità senza	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Velocità lama	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Lunghezza lama	61 cm
Capacità di taglio	27 mm
Livello di pressione acustica misurato	88 dB (A), $k=3.0$
Livello di potenza acustica garantito	102 dB (A)
Livello vibrazioni	$<3.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Peso senza gruppo batteria	3.8 kg

CARATTERISTICHE

Vedere Figura 1.

1. Coperchio lama
2. Lama
3. Paralame
4. Manico anteriore
5. Micro interruttore
6. Interruttore a grilletto
7. Leva di rilascio a rotazione
8. Manico posteriore
9. Batteria
10. Tasto di rilascio batteria

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

- Questo prodotto non deve essere montato.
- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutte le parti indicate nell'apposita lista siano incluse.
- Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non si siano verificati danni o rotture durante le operazioni di trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non sia stato attentamente ispezionato e messo in funzione.

LISTA PARTI

- Tagliasiepi
- Manuale d'istruzioni

FUNZIONAMENTO

Per istruzioni riguardanti il caricamento, far riferimento al Manuale istruzioni per il gruppo batteria e i modelli di caricatore.

NOTA: Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batteria e mantenere le mani lontane dall'interruttore/ attuatore quando si trasporta o sposta l'utensile.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

- Posizionare il gruppo batteria nel bordatore. Allineare il solco sul gruppo batteria con la costoletta rialzata sul bordatore. Vedere Figura 2.
- Assicurarsi che la linguetta sul bordatore scatti al suo posto e che il gruppo batterie sia assicurato nel bordatore prima di avviare le operazioni di lavoro.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA

- Individuare la linguetta sul bordatore e premere il tasto di rilascio gruppo batteria sul bordatore. Vedere Figura 2.
- Rimuovere la batteria dal tagliasiepi.

⚠ ATTENZIONE

Quando si inserisce il gruppo batterie nel bordatore, assicurarsi che il gruppo batterie sia allineato con la costoletta rialzata sul bordatore e le linguette scattino correttamente al loro posto. Un montaggio scorretto del gruppo batterie potrà causare danni ai componenti interni.

MESSA IN FUNZIONE DEL TAGLIASIEPI

Vedere Figura 3.

- Rimuovere il coperchio della lama.
- Installare il gruppo batterie.
- Per una maggiore sicurezza, il manico anteriore contiene un micro interruttore (5). Durante il funzionamento, reggere il tagliasiepi con entrambe le mani, con una mano che preme il micro interruttore e l'altra che preme l'interruttore a grilletto (6).

ARRESTO DEL TAGLIASIEPI

Vedere Figura 3.

- Rilasciare il micro interruttore (5) e l'interruttore a grilletto (6) per arrestare il tagliasiepi.
- Rimuovere il gruppo batteria dal tagliasiepi.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

UTILIZZARE IL MANICO POSTERIORE RUOTANTE

Vedere Figura 4.

- Posizionare il decespugliatore su una superficie piatta ed equilibrata.
- Assicurarsi di aver rilasciato il grilletto.
- Tirare la leva di rotazione (7) e iniziare a girare l'impugnatura posteriore. Rilasciare la leva di rotazione girando l'impugnatura a 45 o 90 gradi da ciascun lato fino a che non scatti al suo posto e la leva si blocchi.
- Riportate il manico verso il centro, tirare di nuovo la leva di rotazione, girare il manico leggermente, rilasciare la leva di rotazione e continuare a girare il manico fino a che non si blocchi al suo posto.

CONSIGLI SUL FUNZIONAMENTO

- Non forzare l'apparecchio tagliando siepi troppo fitte. La lama potrebbe flettersi e rallentare. Se la lama rallenta, tagliare più lentamente.
- Non tentare di tagliare steli o rami di una sezione superiore a 15 mm, né materiali troppo grandi per essere tagliati dai denti della lama. Per tagliare i rami molto grandi, utilizzare una sega a mano o un potatore.
- Se si desidera tagliare una siepe perfettamente orizzontale, utilizzare una corda di riferimento. Decidere innanzitutto l'altezza alla quale si desidera tagliare la siepe. Quindi, tendere lo spago lungo la siepe all'altezza desiderata. Tagliare immediatamente al di sopra della linea guida fornita dalla corda tesa. Vedere Figura 5. Tagliare anche i lati della siepe, in modo che la parte superiore sia più stretta. Vedere Figura 6. In questo modo una parte maggiore della siepe risulterà esposta e il taglio sarà più uniforme. Se i denti della lama si inceppano, arrestare il motore, attendere che la lama si arresti e rimuovere la batteria prima di tentare di estrarre i frammenti incastratisi tra i denti.
- Indossare guanti quando si tagliano siepi spinose. Quando si tagliano arbusti giovani, compiere con il taglia siepi un ampio movimento di brandeggio in modo che gli steli penetrino correttamente nelle lame di taglio. Se invece si devono tagliare arbusti più spessi, effettuando un movimento alternato avanti indietro il taglio risulterà più agevole.

⚠ PERICOLO

Se i denti vengono a contatto con una linea o un cavo elettrico, **NON TOCCARE LA LAMA! QUEST'ULTIMA PUÒ INFATTI ELETTIFICARSI E RIVELARSI ESTREMAMENTE PERICOLOSA.** Tenere il taglia siepi afferrando l'impugnatura posteriore isolata e parlarlo con cautela lontano dalla propria persona. Prima di liberare i denti della lama, interrompere la corrente che alimenta la linea o il cavo sezionato. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche o la morte.

⚠ ATTENZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio, pulire l'area di taglio. Rimuovere cavi, fili elettrici, corde e altri oggetti che potrebbero rimanere impigliati nella lama e provocare gravi lesioni fisiche.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare solventi per pulire parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Impiegare un panno pulito per rimuovere sporco, olio, grasso, ecc. In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali Powerworks. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

Gli elementi in plastica non devono mai entrare in contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

MANUTENZIONE DELLA LAMA DEL TAGLIESIEPI MANUTENZIONE LAMA

⚠ ATTENZIONE

Gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare, in quanto non necessitano di essere collegati ad una presa elettrica. Onde evitare lesioni fisiche gravi, rimuovere sempre la batteria e prestare particolare attenzione durante la manutenzione o la sostituzione della lama.

⚠ ATTENZIONE

Rimuovere la batteria prima di riparare, pulire o rimuovere i componenti dall'apparecchio, per evitare lesioni fisiche gravi.

MANUTENZIONE LAMA

- Lubrificare la lama dopo ogni utilizzo.
- Verificare periodicamente il grado di usura e di danneggiamento dei denti.
- In caso di sostituzione, utilizzare sempre lame sostitutive originali.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

LUBRIFICAZIONE LAMA

Vedere Figura 7.

- Rimuovere il gruppo batteria dal tagliasiiepi.
- Lubrificare il tagliasiiepi prima e dopo ogni impiego, per consentire un migliore utilizzo dell'apparecchio e prolungare la durata della lama. Prima di lubrificare la lama, rimuovere la batteria e posizionare il tagliasiiepi su una superficie piana. Applicare un leggero strato d'olio motore lungo il bordo superiore della lama.
- Può rivelarsi necessario lubrificare il tagliasiiepi anche durante operazioni di taglio prolungate. In questo caso, spegnere il tagliasiiepi, rimuovere la batteria e lubrificare la lama. Successivamente, è possibile riprendere il lavoro. Non lubrificare mai la lama mentre il tagliasiiepi è in funzione.

LUBRIFICAZIONE DEL TAGLIASIEPI

- Tutti i cuscinetti di questa unità sono lubrificati a vita con una quantità di lubrificante ad elevato indice di lubrificazione, in condizioni di normale utilizzo. Di conseguenza, non è necessaria alcuna lubrificazione periodica.

⚠ ATTENZIONE

Non modificare l'apparecchio né installare un accessorio non specificamente previsto nel presente manuale. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

⚠ ATTENZIONE

Ispezionare regolarmente il tagliasiiepi, per assicurarsi che non vi siano componenti rotti o non fissati saldamente. Accertarsi che tutte le viti e gli elementi di fissaggio siano correttamente serrati, in modo da ridurre rischi di infortuni.

PULIZIA DEL TAGLIASIEPI

⚠ ATTENZIONE

Ispezionare regolarmente il tagliasiiepi, per assicurarsi che non vi siano componenti rotti o non fissati saldamente. Accertarsi che tutte le viti e gli elementi di fissaggio siano correttamente serrati, in modo da ridurre rischi di infortuni.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Pulire il tagliasiiepi con un panno umido imbevuto di

detergente neutro.

- Non utilizzare detergenti aggressivi per pulire la copertura in plastica o l'impugnatura: Potrebbero infatti venire danneggiati da alcuni oli aromatici, quali il pino o il limone, o da solventi come il cherosene.
- L'umidità può dare luogo a rischi di scosse elettriche. Rimuovere qualsiasi traccia di umidità servendosi di un panno morbido e asciutto.
- Utilizzare una piccola spazzola o un aspiratore a bassa potenza per pulire le griglie di aerazione del carter della batteria e del carter motore.
- Mantenere sempre pulite le griglie di aerazione.

RIMESSAGGIO DEL TAGLIASIEPI

Vedere Figura 8.

- Pulire a fondo il tagliasiiepi, prima di riportarlo. Riporre il tagliasiiepi in un luogo asciutto, ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riportarlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Applicare sempre il fodero di protezione sulla lama prima di riportare il tagliasiiepi. Vedere Figura 8.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature inferiori o superiori alla normale temperatura ambientale riducono la durata della batteria.
- Riporre il gruppo batteria in luoghi con temperatura inferiore ai 27°C, e privi di umidità.
- Non riportare mai una batteria scarica. Dopo l'uso dell'apparecchio, attendere che la batteria si raffreddi e ricaricarla subito completamente.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la propria carica. Più alta è la temperatura, più la batteria perde la propria carica. In caso di prolungata inattività dell'apparecchio, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione prolunga la durata della batteria.


Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Il motore non si avvia quando l'interruttore a grilletto e l'interruttore micro vengono premuti.	La batteria non è sicura.	Per assicurare il gruppo batterie, fare in modo che le linguette sulla parte superiore del gruppo batterie scattino al loro posto.
	La batteria non è carica.	Cambiare il gruppo batterie secondo le istruzioni incluse con il proprio modello.
Il motore funziona, ma le lame di taglio non si muovono.	Tagliasiepi danneggiato. Non utilizzare l'utensile.	Rivolgersi al servizio tecnico.
Il tagliasiepi emette fumi durante le operazioni.	Tagliasiepi danneggiato. Non utilizzare l'utensile.	Rivolgersi al servizio tecnico.
Il motore ronza, le lame non si muovono.	Detriti o altri materiali di scarto stanno danneggiando le lame.	Rimuovere la batteria, rimuovere il blocco dei detriti dalle lame.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SPÉCIFICATIONS

Modèle	2200213
Tension	60V 
Vitesse à vide	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Vitesse de la lame	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Longueur de la lame	61 cm
Capacité de coupe	27 mm
Niveau de pression sonore mesuré	88 dB (A), k=3.0
Niveau de puissance acoustique garanti	102 dB (A)
Niveau de vibration	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Poids (sans bloc-batterie)	3.8 kg

DESCRIPTION

Voir figure 1.

- Fourreau protégé-lame
- Lame.
- Protection.
- Poignée avant
- Microrupteur
- Gâchette
- Tourner pour désassembler
- Poignée arrière
- Pile
- Bouton de déverrouillage de la batterie

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

- Ce produit ne requiert aucun assemblage.
- Déballer le produit et ses accessoires avec précaution. Assurez-vous d'être en possession de tous les éléments figurant sur la liste des pièces de ce manuel.
- Vérifiez attentivement l'outil afin de s'assurer qu'aucun dommage ou fissure ne se soit produit durant le transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage avant d'avoir attentivement vérifié et utilisé normalement le produit.

LISTE DES ÉLÉMENTS CONTENUS DANS L'EMBALLAGE

- Taille-haies
- Manuel de l'utilisateur

UTILISATION

Reportez-vous au Mode d'emploi de votre pack batterie et de votre chargeur pour des instructions complètes sur la méthode de charge.

NOTE: Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie et éloignez vos mains du bouton de verrouillage lorsque vous portez ou que vous transportez l'outil.

INSÉREZ LA BATTERIE

- Installez le bloc-batterie dans la taillehaies. Aligned la rainure du bloc-batterie avec le côté surélevé du taillehaies. Voir Figure 2.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le loquet situé sur le taille-haies est fixé et que le bloc-batterie est fermement installé sur le taille-haies.

RETRAIT DE LA BATTERIE

- Trouvez le loquet situé sur le taille-haies est appuyez dessus pour déverrouiller le bloc-batterie du taillehaies. Voir Figure 2.
- Retirez la batterie du taille-haies.

ATTENTION

Lorsque vous installez le bloc-batterie sur l'outil, veillez à ce que le côté surélevé de l'outil soit aligné avec la rainure située sur la batterie et que le loquet soit correctement enclenché. Tout assemblage incorrect du bloc-batterie peut endommager les composants internes de l'unité.

MISE EN MARCHÉ DU TAILLE-HAIES

Voir Figure 3.

- Retirez le fourreau de la lame.
- Installez le bloc-batterie.
- Pour davantage de sécurité, un microrupteur (5) est situé dans la poignée avant. Lorsque vous l'utilisez, tenez le taille-haies avec vos deux mains, une main permettant d'appuyer sur le microrupteur, et l'autre main pour appuyer sur la gâchette (6).

ARRÊT DU TAILLE-HAIES

Voir Figure 3.

- Relâchez le microrupteur (5) et la gâchette (6) pour arrêter le taille-haies.
- Retirez le bloc-batterie de l'outil.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

USAGE DE LA POIGNEE ARRIERE TOURNANTE

Voir figure 4.

- Mettez la taille-haie sur une surface plate et égale.
- Assurez-vous que la gachette a été relâchée.
- Appuyez sur le levier rotatif (7) puis commencez à tourner la poignée arrière. Relâchez le levier rotatif puis tournez la poignée de 45 ou 90 degrés d'un côté ou de l'autre jusqu'au clic, le levier se verrouille.
- Afin que la poignée rentre au centre, tirez le levier de rotation à nouveau, tournez la poignée un peu, relâchez le levier tournant et continuez tourner la poignée jusqu'à ce qu'elle s'encoche en position.

CONSEILS D'UTILISATION

- Ne forcez pas votre outil en cherchant à couper des haies trop denses. La lame pourrait se plier et ralentir. Si la lame ralentit, taillez plus lentement.
- Ne tentez pas de couper des tiges ou des branches de plus de 15 mm d'épaisseur, ni tout élément trop grand pour être coupé par les dents. Pour couper les branches trop grosses, utilisez une scie à main ou un élagueur.
- Si vous souhaitez couper une haie de façon bien plane, nous vous recommandons d'utiliser de la ficelle : repérez d'abord le niveau auquel vous souhaitez tailler la haie. Tendez ensuite de la ficelle le long de la haie à ce niveau. Taillez juste au-dessus de la ficelle tendue, tel qu'illustré à la figure 5. Taillez également les côtés d'une haie de façon à ce que le dessus soit plus étroit (voir fig. 6). La coupe sera ainsi plus uniforme. Si les dents se coincent, arrêtez le moteur, attendez que la lame s'arrête et retirez la batterie avant d'essayer de retirer les éléments coincés dans les dents.
- Portez des gants lorsque vous taillez des haies épineuses. Lorsque vous taillez de jeunes arbustes, effectuez un large mouvement de balayage avec votre taille-haies afin que les dents attrapent correctement les tiges. Lorsque vous coupez des arbustes plus anciens, en revanche, effectuez un mouvement de va-et-vient d'avant en arrière car les tiges seront plus dures.

⚠ DANGER

Si les dents entrent en contact avec une ligne ou un cordon électrique, **NE TOUCHEZ PAS LA LAME ! CELLE-CI PEUT DEVENIR CONDUCTRICE. C'EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.** Tenez votre taillehaies par la poignée principale, qui est isolée, et posez-le loin de vous avec précaution. Coupez le courant alimentant la ligne ou le cordon sectionné avant de le/la dégager des dents de la lame. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Nettoyez la zone de coupe avant d'utiliser l'outil. Retirez tous les objets tels que cordons d'alimentation, fils électriques ou fils pouvant se prendre dans les dents de la lame et provoquer des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques risquent d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, l'huile, la graisse, etc. de l'outil. Utilisez uniquement des pièces de rechange Powerworks d'origine en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

⚠ ATTENTION

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

ENTRETIEN DE LA LAME DU TAILLEHAIES

⚠ AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner puisqu'ils n'ont pas besoin d'être connectés à une prise électrique. Pour éviter les blessures corporelles graves, retirez toujours la batterie et soyez extrêmement vigilant lors de l'entretien ou du remplacement de la lame.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures corporelles graves, retirez la batterie avant de réparer, nettoyer ou retirer des éléments de l'outil.

ENTRETIEN DE LA LAME

- Lubrifiez la lame après chaque utilisation.
- Vérifiez régulièrement le degré d'usure des dents et assurez-vous qu'elles ne sont pas endommagées.
- Utilisez toujours des lames d'origine en cas de remplacement.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

LUBRIFICATION DE LA LAME

Voir figure 7.

- Retirez la batterie du taille-haies.
- Pour une utilisation plus aisée de votre outil et pour prolonger la durée de vie de la lame, lubrifiez la lame avant et après chaque utilisation. Avant de lubrifier la lame, retirez la batterie et posez le taillehaies sur une surface plane. Appliquez une huile légère pour moteur le long du bord supérieur de la lame, tel qu'illustré.
- Il peut s'avérer nécessaire de lubrifier la lame entre deux séances de travail. Dans ce cas, arrêtez le taillehaies, retirez la batterie et lubrifiez la lame. Vous pouvez ensuite reprendre votre travail. Ne lubrifiez jamais la lame lorsque le taille-haies est en marche.

LUBRIFICATION DU TAILLE-HAIES

- Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité de lubrifiant à haut indice de lubrification suffisante pour toute la durée de vie de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet outil ou d'y monter un accessoire non recommandé dans le présent manuel. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez votre taille-haies régulièrement afin de vous assurer qu'aucune pièce n'est cassée et que toutes les pièces sont solidement fixées. Assurez-vous que toutes les vis et tous les éléments de fixation sont bien serrés afin de réduire les risques de blessures corporelles graves.

ENTRETIEN DU TAILLE-HAIES

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures corporelles graves, retirez la batterie avant de réparer, nettoyer ou retirer des éléments de l'outil.

- Retirez la batterie.
- Nettoyez le taille-haies à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'un détergent doux.
- N'utilisez pas de détergent fort pour nettoyer le carter

ou la poignée – ces éléments sont en plastique. Ils pourraient être endommagés par certaines huiles aromatiques telles que le pin ou le citron, ou par des solvants tels que le kérosène.

- Attention, l'humidité peut être à l'origine de chocs électriques. Essuyez toute trace d'humidité à l'aide d'un chiffon doux sec.
- Utilisez une petite brosse ou le jet d'air d'un aspirateur peu puissant pour nettoyer les fentes de ventilation du carter de la batterie et du carter moteur.
- Assurez-vous que les fentes de ventilation ne sont jamais obstruées.

RANGEMENT DU TAILLE-HAIES

Voir figure 8.

- Nettoyez soigneusement votre taille-haies avant de le ranger. Rangez votre taillehaies dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Protégez toujours la lame à l'aide du fourreau de protection avant de ranger votre taille-haies, tel qu'illustré à la figure 8.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Stockez la batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.
- Ne rangez jamais une batterie déchargée. Après utilisation, attendez que la batterie refroidisse et rechargez-la immédiatement.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous rangez votre appareil pendant des périodes prolongées, rechargez les batteries tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie du pack batterie.


Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas lorsque je presse sur la gâchette et le microrupteur.	La batterie est mal installée.	Pour bien installer la batterie, assurez-vous que les loquets situés sur la partie supérieure de la batterie sont verrouillés.
	La batterie n'est pas chargée.	Chargez la batterie conformément aux instructions incluses avec le modèle.
Le moteur fonctionne, mais les lames de coupe ne se déplacent pas.	Le taille-haies est endommagé. N'utilisez pas l'outil.	Faites appel à un réparateur.
Le taille-haies émet de la fumée en cours de fonctionnement.	Le taille-haies est endommagé. N'utilisez pas l'outil.	Faites appel à un réparateur.
Le moteur bourdonne, les lames ne se déplacent pas.	Des résidus ou autres objets étrangers peuvent coincer les lames.	Retirer la batterie, nettoyer les résidus des lames.

Portugues (Tradução das instruções originais)

ESPECIFICAÇÃO

Modelo	2200213
Voltagem	60V 
Velocidade em vazio	3400 (±10%) min ⁻¹
Velocidade da lâmina	3400 (±10%) min ⁻¹
Comprimento da lâmina	61 cm
Capacidade de corte	27 mm
Nível de pressão sonora medida	88 dB (A), k=3.0
Nível de potência acústica garantido	102 dB (A)
Nível de vibração	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso sem bateria	3.8 kg

DESCRIÇÃO

Vedere Figura 1.

1. Coberta da lâmina
2. Lâmina
3. Proteção
4. Pega dianteira
5. Micro-interruptor
6. Interruptor de gatilho
7. Desbloqueio da rotação
8. Manipulo traseiro
9. Bateria
10. Botão de libertação da bateria

MONTAGEM

DESEMBALAR

- Este produto não requer montagem.
- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

LISTA DA EMBALAGEM

- Corta-sebes
- Manual do operador

FUNCIONAMENTO

Para instruções de carregamento completas, consulte os Manuais do Utilizador para os seus modelos de bateria e carregador de bateria.

NOTA: Para evitar lesões corporais graves retire sempre a bateria e mantenha as mãos afastadas do botão de bloqueio ao carregar ou transportar a ferramenta.

INSTALAÇÃO DA BATERIA

- Coloque a bateria no corta sebes. Alinhar a ranhura na bateria com a aresta levantada sobre o corta sebes. Ver Figura 2.
- Assegure-se de que o fecho do corta sebes no lugar e de que a bateria é fixada no corta sebes antes de começar a operação.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA

- Localize o fecho do corta sebes e puxe para libertar as baterias do corta sebes. Vedere Figura 2.
- Rimuovere la batteria dal tagliasepi.

ADVERTÊNCIA

Ao colocar a bateria no seu corta sebes, certifique-se que a ranhura da bateria alinha com o reforço levantado sobre corta sebes e o trinco fica no lugar de forma correta. Uma montagem incorreta da bateria pode causar danos aos componentes internos.

COL OCA ÇÃ O EM FUNCIONA MENTO DO CORTASEBES

Vedere Figura 3.

- Remova a capa da lâmina.
- Coloque a bateria.
- Para maior segurança, há um micro interruptor (5) no punho dianteiro. Em funcionamento, mantenha o corta sebes com as duas mãos, uma mão para apertar o micro interruptor, e a outra mão para apertar o gatilho (6).

PARAGEM DO CORTA-SEBES

Ver Figura 3.

- Liberte o micro-interruptor (5) e o gatilho (6) para parar o aparador de sebes.
- Remova a bateria do corta-sebes.

Portugues (Tradução das instruções originais)

USAR O MANÍPULO TRASEIRO GIRATÓRIO

Ver Figura 4.

- Coloque o corta-sebes numa superfície plana e uniforme.
- Certifique-se de que libertou o ativador. Prima a alavanca de rotação (7) para que a pega traseira comece a rodar. Liberte a alavanca de rotação e rode a pega 45 ou 90 graus para cada lado até que faça clique no local e a alavanca se fixe.
- Para levar a pega novamente ao centro, prima a alavanca de rotação novamente, rode a pega ligeiramente, liberte a alavanca de rotação e continue a rodar a pega até que se fixe no local.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Não force a ferramenta tentando cortar sebes demasiado densas. A lâmina poderia dobrar e abrandar. Se a lâmina abrandar, corte mais lentamente.
- Não tente cortar hastes ou ramos de mais de 15 mm de espessura, nem qualquer elemento demasiado grande para ser cortado pelos dentes. Para cortar os ramos grossos demais, utilize uma serra de mão ou uma tesoura de poda.
- Se deseja cortar uma sebe de forma bem plana, é aconselhável utilizar um cordel de guia: marque primeiro o nível a que deseja cortar a sebe. Estenda o cordel ao longo da sebe a esse nível. Talvez logo por cima do cordel estendido, como indicado na figura 5. Corte também os lados de uma sebe de modo que o topo seja mais estreito (ver fig. 6). Deste modo, o corte será mais uniforme. Se os dentes emperrarem, pare o motor, aguarde que a lâmina pare e retire a bateria antes de tentar retirar os elementos presos nos dentes.
- Use luvas quando corta sebes com espinhos. Quando corta arbustos jovens, efectue um movimento amplo de varrimento com o corta-sebes de modo que os dentes apanhem correctamente as hastes. Quando corta arbustos mais velhos, pelo contrário, efectue um movimento de vaivém para a frente e para trás pois as hastes serão mais duras.

⚠ PERIGO

Se os dentes entrarem em contacto com uma linha ou um cabo eléctrico, **NÃO TOQUE NA LÂMINA! A LÂMINA PODE FICAR CONDUTORA. É EXTREMAMENTE PERIGOSO.** Segure o corta-sebes pela pega principal, que é isolada, e ponha-o longe de si com precaução. Corte a corrente que alimenta a linha ou o cabo sectionado antes de a/o retirar dos dentes da lâmina. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves ou a morte.

⚠ AVISO

Limpe a zona de corte antes de utilizar a ferramenta. Retire todos os objectos como cabos de alimentação, fios eléctricos ou fios que possam ficar presos nos dentes da lâmina e provocar ferimentos graves.

⚠ AVISO

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o óleo, a massa, etc. Utilize unicamente peças sobreselentes Powerworks de origem para as substituições. outra peça pode apresentar um perigo A utilização de qualquer ou danificar o aparelho.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

MANUTENÇÃO DA LÂMINA DO CORTASEBES

⚠ AVISO

Não esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar visto que não têm necessidade de ser ligadas a uma tomada eléctrica. Para evitar ferimentos graves, retire sempre a bateria e seja extremamente vigilante durante a manutenção ou a substituição da lâmina.

⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, retire a bateria antes de reparar, limpar ou retirar elementos da ferramenta.

MANUTENÇÃO DA LÂMINA

- Lubrifique a lâmina depois de cada utilização.
- Verifique regularmente o grau de desgaste dos dentes e certifique-se de que não estão danificados.
- Utilize sempre lâminas de origem para as substituições.

Portugues (Tradução das instruções originais)

LUBRIFICAÇÃO DA LÂMINA

Ver Figura 7.

- Retire a bateria do corta-sebes.
- Para uma utilização mais fácil da ferramenta e para prolongar a vida útil da lâmina, lubrifique a lâmina antes e depois de cada utilização. Antes de lubrificar a lâmina, retire a bateria e ponha o cortasebes numa superfície plana. Aplique óleo ligeiro para motor ao longo do bordo superior da lâmina, como indicado na figura 7.
- Pode ser necessário lubrificar a lâmina entre duas sessões de trabalho. Nesse caso, pare o cortasebes, retire a bateria e lubrifique a lâmina. Em seguida pode recomeçar o trabalho. Nunca lubrifique a lâmina com o corta-sebes em funcionamento.

LUBRIFICAÇÃO DO CORTA-SEBES

- Todos os rolamentos desta ferramenta foram lubrificados com uma quantidade de lubrificante de alto índice de lubrificação, suficiente para toda a vida da ferramenta em condições normais de utilização. Por conseguinte, não requer nenhuma lubrificação suplementar.

⚠ AVISO

Não tente modificar esta ferramenta nem montar um acessório não recomendado neste manual. Estas transformações ou modificações são consideradas como uso abusivo e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.

⚠ AVISO

Controle regularmente o corta-sebes para ter a certeza de que nenhuma peça está quebrada e que todas as peças estão fixadas solidamente. Certifique-se de que todos os parafusos e todos os elementos de fixação estão bem apertados, de modo a reduzir os riscos de ferimentos graves.

MANUTENÇÃO DO CORTA-SEBES

⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, retire a bateria antes de reparar, limpar ou retirar elementos da ferramenta.

- Retire a bateria.
- Limpe o corta-sebes com um pano húmido embebido em detergente macio.

- Não utilize detergente forte para limpar a estrutura ou a pega – estes elementos são de plástico. Poderiam ficar danificados por certos óleos aromáticos como por exemplo o pinheiro ou o limão, ou por solventes como querosene.
- Cuidado com a humidade que pode dar origem a choques eléctricos. Limpe qualquer resto de humidade com um pano macio e seco.
- Utilize uma escova pequena ou o jacto de ar de um aspirador não muito forte para limpar as fendas de ventilação da caixa da bateria e da caixa do motor.
- As fendas de ventilação nunca devem estar obstruídas.

ARRUMAR O CORTA-SEBES

Ver Figura 8.


- Limpe cuidadosamente o seu corta-sebes antes de o arrumar. Arrume o corta-sebes num local seco, bem arejado e fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.
- Proteja sempre a lâmina com a bainha de protecção antes de arrumar o corta-sebes, como indicado na figura 8.
- Arrume e carregue a bateria num local fresco. As temperaturas inferiores ou superiores à temperatura ambiente normal reduzem a vida útil de uma bateria.
- Armazene o compartimento das baterias com temperatura abaixo dos 27°C e longe da humidade.
- Nunca arrume uma bateria descarregada. Depois da utilização, espere que a bateria arrefeça e recarregue-a imediatamente.
- Todas as baterias perdem a capacidade de carga com o tempo. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente a bateria perde a capacidade de carga. Se não utilizar o corta-sebes durante muito tempo, carregue a bateria todos os meses ou de dois em dois meses. Isto prolongará o tempo de vida útil da bateria.

Portugues (Tradução das instruções originais)**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca quando o interruptor de ativação e o micro-interruptor é premido.	A bateria não está fixa.	Para fixar a bateria, assegure-se que as abas no topo da bateria encaixam no lugar.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria de acordo com as instruções incluídas no seu modelo de máquina.
O motor funciona, mas as lâminas de corte não se movem.	Cortador danificado. Não utilize o corta-sebes.	Contacte a assistência técnica.
O corta-sebes emite fumo durante a operação.	Cortador danificado. Não utilize o corta-sebes.	Contacte a assistência técnica.
O motor zumbe, as lâminas não se movem.	Detritos ou outros podem estar a encravar as lâminas.	Remova a bateria, limpe o bloqueio de detritos das lâminas.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

KENMERKEN

Model	2200213
Spanning	60V 
Snelheid bij nullast	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Zaagbladsnelheid	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Lengte van het snoeiblad	61 cm
Snoeicapaciteit	27 mm
Nível de pressão sonora medido	88 dB (A), k=3.0
Gegarandeerd geluidsniveau	102 dB (A)
Trillingsniveau	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Gewicht zonder batterijpack	3.8 kg

BENAMINGEN

Zie Afbeelding 1.

1. Snijbladdeksel
2. Snijblad
3. Beschermer
4. Voorste handvat
5. Microschakelaar
6. Aan-/uitschakelaar
7. Rotatieontgrendeling
8. Achterste handvat
9. Batterij
10. Ontgrendelknop batterij

MONTAGE

UITPAKKEN

- Dit product hoeft niet te worden gemonteerd.
- Verwijder het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle onderdelen die op de verpakkinglijst zijn opgenomen, aanwezig zijn.
- Controleer het product voorzichtig om te verzekeren dat er tijdens het transport geen schade of breuk is opgetreden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt getest.

VERPAKKINGSLIJST

- Heggetrimmer
- Gebruiksaanwijzing

BEDIENING

Voor volledige oplaadinstructies, verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing voor uw accupack en oplaadmodellen.

OPMERKING: Om ernstige letsels te vermijden, verwijdt u het accupack en houd u de handen weg van de vergrendelknop wanneer u het werktuig draagt of transporteert.

ACCU INZETTEN

- Plaats het batterijpack in de heggetrimmer. Lijn de groef in het batterijpack af met de opgeheven rib op de heggetrimmer. Zie afbeelding 2.
- Zorg ervoor dat de knipsluiting op de heggetrimmer op zijn plaats vastklikt end at het batterijpack stevig in de heggetrimmer vast zit voor u begint te werken.

ACCU VERWIJDEREN

- Plaats de knipsluiting op de heggetrimmer en druk om het batterijpack uit de heggetrimmer te ontgrendelen. Zie afbeelding 2.
- Trek het accupack uit de grastrimmer.

LET OP

Wanneer u het batterijpack in uw heggetrimmer plaatst, zorgt u ervoor dat het batterijpack met het opgeheven rib op de heggetrimmer is afgelijnd en de knipsluiting stevig op zijn plaats klikt. Een verkeerde montage van het batterijpack kan schade aan de interne onderdelen veroorzaken.

HEGGESCHAAR AANZETTEN

Zie Afbeelding 3.

- Verwijder het zaagbladdeksel.
- Installeer het batterijpack.
- Voor een betere veiligheid, bevindt zich een microschakelaar (5) in het voorste handvat. Tijdens het bedienen houdt u de trimmer met beide handen vast, een hand om de microschakelaar in te drukken en de andere hand om de activeringsknop (6) in te drukken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

HEGGESCHAAR UITZETTEN

Zie Afbeelding 3.

- Laat de microscharelaar (5) en activeringsknop (6) los om de heggetrimmer stil te leggen.
- Verwijder het batterijpack uit de heggetrimmer.

ROTTEREND ACHTERSTE HANDVAT GEBRUIKEN

Zie Afbeelding 4.

- Plaats de heggentrimmer op een vlak en effen oppervlak.
- Zorg ervoor dat u de trigger hebt losgelaten.
- Trek aan de draaihendel (7) en begint het achterste handvat rond te draaien. Laat de draaihendel los en draai het handvat 45 en 90 graden in eender welke richting tot deze op zijn plaats vastklikt en de hendel vastklikt.
- Om het handvat terug naar het midden te draaien, trekt u opnieuw aan de rotatiehendel en draait u het handvat een klein beetje, laat u de rotatiehendel los en blijft u het handvat draaien tot het op zijn plaats vastklikt.

GEBRUIKSTIPS

- Forceer het apparaat niet door te proberen om een te dichte begroeiing te knippen. Het snoeiblad zou zich kunnen verbuigen en langzamer gaan lopen. Als het snoeiblad aan snelheid verliest, dient u langzamer te snoeien.
- Probeer niet om stengels of takken te knippen die dikker zijn dan 15 mm, of elementen die te groot zijn voor de tanden. Gebruik voor te dikke takken een handzaag of een snoeizaag.
- Als u een heg mooi recht wilt snoeien, raden wij u aan om een stuk draad te gebruiken. Bepaal eerst op welke hoogte u de heg wilt afsnoeien. Span daarna een draad langs de heg op deze hoogte. Knip de heg net boven de gespannen draad, zoals getoond in afb. 5. Snoei eveneens de zijkanten van de heg zo dat de bovenkant iets smaller wordt (zie afb. 6). De heg zal er zo gelijkmatiger gaan uitzien. Als de tanden geblokkeerd raken, stopt u de motor, wacht u tot het snoeiblad stilstaat en verwijdert u de accu voordat u gaat proberen om de geblokkeerde elementen uit de tanden te halen.
- Draag handschoenen als u heggen knipt van dorren. Als u jonge struiken bijsnoeit, maak dan weidse bewegingen met uw heggenschaar zodat de tanden de stengels goed kunnen pakken. Bij oudere struiken dient u in tegendeel met heen en weer bewegingen te werken omdat de stengels harder zijn.

⚠ GEVAAR

Als de tanden in aanraking komen met een elektriciteitsdraad of snoer, **RAAK HET SNOEIBLAD DAN NIET AAN! HET KAN ONDER STROOM STAAN. DIT IS BUITENGEWOON GEVAARLIJK.** Houd de heggenschaar alleen vast aan de hoofdhandgreep die geïsoleerd is en leg het apparaat voorzichtig ver van u weg. Sluit eerst de stroom af die op de doorgegnipte draad of kabel staat voordat u de draad uit de tanden van het snoeiblad verwijdert. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel of de dood veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Maak de plaats waar u gaat snoeien eerst schoon. Verwijder alle voorwerpen, zoals kabels, elektriciteitsdraden of metaal draad, die in de tanden van het snoeiblad kunnen raken, wat ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen oplosmiddelen om de kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen lopen het risico te worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. van het apparaat af te vegen. Gebruik uitsluitend originele Powerworks onderdelen bij vervanging van onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

⚠ LET OP

Kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleum-producten, kruipolie, enz. Deze chemicaliën bevatten namelijk substanties die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

ONDERHOUD EN REPARATIE

ONDERHOUD VAN HET SNOEIBLAD VAN DE HEGGESCHAAR

⚠ WAARSCHUWING

Vergeet niet dat accugereedschap altijd startklaar is omdat het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten. Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd de accu te verwijderen en uiterst waakzaam te blijven bij het onderhoud of de vervanging van het snoeiblad.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat repareren of reinigen of iets van het apparaat gaat losmaken.

SNOEIBLAD ONDERHOUDEN

- Smeer het apparaat na elk gebruik.
- Controleer regelmatig in hoeverre de tanden versleten zijn en zorg dat ze niet beschadigd zijn.
- Gebruik altijd een origineel snoeiblad bij vervanging.

SNOEIBLAD SMEREN

Zie *Afbeelding 7*.

- Verwijder het accupak uit de heggenschaar.
- Voor betere prestaties en om de levensduur van het snoeiblad te verlengen, dient u het blad voor en na elke snoeibeurt te smeren. Verwijder de accu en leg de heggenschaar op een vlakke ondergrond voordat u het blad gaat smeren. Gebruik hiervoor lichte motorolie en breng de olie langs de bovenrand van het snoeiblad aan, zoals getoond in afb. 7.
- Het kan soms nodig blijken om het snoeiblad zelfs tijdens het werk te smeren. Zet in dit geval de heggenschaar uit, verwijder het accupak en smeer het snoeiblad. Daarna kunt u weer verder gaan met uw werk. Breng nooit smeerolie aan als de heggenschaar aanstaat.

HEGGENSCHAAR SMEREN

- Alle lagers van deze machine zijn met een hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel gesmeerd die bij normaal gebruik voldoende is voor de hele levensduur van deze machine. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer niet om wijzigingen aan te brengen aan dit apparaat of om een accessoire te monteren dat niet in deze handleiding wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer uw heggenschaar regelmatig om na te gaan of er niets gebroken is en of alle onderdelen nog stevig vastzitten. Zorg dat alle schroeven en andere bevestigingselementen goed zijn aangedraaid om het gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te beperken.

HEGGENSCHAAR SCHOONHOUDEN

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat repareren of reinigen of iets van het apparaat gaat verwijderen.

- Verwijder het accupak.
- Reinig de heggenschaar met behulp van een met een mild reinigingsmiddel bevochtigde doek.
- Gebruik geen sterk reinigingsmiddel om de ombouw of de handgreep te reinigen - deze elementen zijn van kunststof. Ze zouden kunnen worden beschadigd door bepaalde aromatische oliën zoals pijnolie of citroenolie of door oplosmiddelen zoals kerosine.
- Opgelet: vocht kan de oorzaak zijn van elektrische schokken. Veeg elk spoor van vochtigheid af met een zachte droge doek.
- Gebruik een borsteltje of de luchtstroom van een kleine stofzuiger om de ventilatieopeningen te reinigen van de ombouw van het accupak en van de motorbehuizing.
- Zorg ervoor dat de ventilatiegleuven nooit verstopt raken.

HEGGENSCHAAR WEGBERGEN

Zie *Afbeelding 8*.

- Maak uw heggenschaar zorgvuldig schoon voordat u hem opbergt. Bewaar uw heggenschaar op een droge, goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Steek het snoeiblad altijd in de beschermkoker voordat u de heggenschaar opbergt, zoals getoond in afb. 8.
- Bewaar en laad het accupak op een koele plaats. Temperaturen die hoger of lager zijn dan de normale omgevingstemperatuur verkorten de levensduur van een accupak.
- Bewaar het accupak op een plaats waar de temperatuur lager is dan 27°C en weg van vocht.
- Berg een accupak nooit in leeggelopen toestand op. Wacht na gebruik tot de accu is afgekoeld en laad hem dan onmiddellijk op.
- Alle accu's verliezen na verloop van tijd hun laadcapaciteit. Hoe hoger de temperatuur, des te sneller verliest een accu zijn laadcapaciteit. Als u de heggenschaar voor lagere tijd niet gebruikt, moet u het accupak wel elke maand of twee maanden bijladen. Zo verlengt u de levensduur van het accupak.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet wanneer de aan-/uitschakelaar en microschemelaar worden ingedrukt.	Batterij is niet stevig gemonteerd.	Om het batterijpack vast te maken, zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan de bovenkant van het batterijpack op hun plaats vastklikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het batterijpack op in overeenstemming met de instructies die met uw model zijn meegeleverd.
Motor draait, maar snijbladen bewegen niet.	Heggetrimmer beschadigd. Niet meer gebruiken.	Neem telefonisch contact op voor technische ondersteuning.
Heggetrimmer stoot rook uit tijdens werking.	Heggetrimmer beschadigd. Niet meer gebruiken.	Neem telefonisch contact op voor technische ondersteuning.
Motor zoemt, snijbladen bewegen niet.	Afval of andere voorwerpen knellen de snijbladen.	Batterij verwijderen, afval uit de snijbladen verwijderen.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	2200213
Напряжение	60V \equiv
Скорость на холостом ходу	3400 ($\pm 10\%$) мин ⁻¹
Скорость режущего лезвия	3400 ($\pm 10\%$) мин ⁻¹
Длина лезвия	61 cm
Мощность резки	27 mm
Замеренный уровень звукового давления	88 dB (A), k=3.0
Гарантированный уровень акустической мощности	102 dB (A)
Уровень вибрации	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Масса без батареи	3.8 kg

ОПИСАНИЕ

См. рис. 1.

1. Крышка лезвия
2. Лезвие
3. Защитное приспособление
4. Передняя ручка
5. Микровыключатель
6. Кнопка запуска
7. Фиксатор вращения
8. Задняя ручка
9. Батарея
10. Кнопка фиксатора батареи

СБОРКА

РАСПАКОВКА

- Это изделие не требует сборки.
- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех деталей, перечисленных в описи комплекта поставки.
- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки или повреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.

ОПИСЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

- Триммер-кусторез
- Руководство оператора

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подробную информацию о зарядке батарей см. в руководстве по эксплуатации вашей батареи и зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Așezați acumulatorul în aparatul de tuns gardul viu. Aliniați șanțul de pe acumulatorul cu nervura înălțată de pe aparatul de tuns gardul viu. См. рис. 2.
- Asigurați-vă că clichetul de pe aparatul de tuns gardul viu se fixează la locul lui și că acumulatorul este fixat în aparatul de tuns gardul viu înainte de a începe operarea lui.

СНЯТИЕ БАТАРЕИ

- Localizați clichetul de pe aparatul de tuns gardul viu și apăsați-l pentru a scoate acumulatorul din aparatul de tuns gardul viu. См. рис. 2.
- Снимите батарею с триммера-кустореза.

▲ ОСТОРОЖНО

Atunci când așezați acumulatorul în aparatul dumneavoastră de tuns gardul viu, asigurați-vă că șanțul de pe acumulator se aliniază cu nervura înălțată de pe aparatul de tuns gardul viu și că clichetul se fixează corespunzător la locul lui. Asamblarea necorespunzătoare a acumulatorului poate cauza deteriorarea componentelor interne.

ЗАПУСК ТРИММЕРА-КУСТОРЕЗА

См. рис. 3.

- Снимите защитный чехол лезвия.
- Установите батарею.
- Для большей безопасности триммер-кусторез оснащен микровыключателем (5) на передней ручке. Во время работы держите триммер обеими руками: одной рукой нажимайте микровыключатель, а другой — кнопку запуска (6).

Русский (Перевод д оригинальных инструкций)

ОСТАНОВКА ТРИММЕРА-КУСТОРЕЗА

См. рис. 3.

- Отпустите микровыключатель (5) и кнопку запуска (6), чтобы остановить триммер-кусторез.
- Снимите батарею с триммера-кустореза.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЗАДНЕЙ РУЧКИ

См. рис. 4.

- Установите триммер-кусторез на ровной плоской поверхности.
- Убедитесь, что кнопка запуска отпущена.
- Trageți de maneta de rotire (7) și începeți să roțiți mânerul posterior. Reliberați maneta de rotire și roțiți mânerul la 45 sau 90 de grade în oricare parte până când face clic la locul său și maneta se blochează.
- Чтобы вернуть ручку в центр, снова потяните стопорный рычаг, слегка поверните ручку, освободите стопорный рычаг и продолжайте поворачивать ручку, пока она не встанет на место.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не перегружайте инструмент, пытаясь обрезать слишком густые кусты. Лезвие может согнуться и замедлить ход. Если лезвие замедляет свой ход, обрезайте медленнее.
- Не пытайтесь обрезать ветки толщиной более 15 мм и прочие слишком крупные поросли. Отрезайте толстые ветки ручной пилой или секатором.
- Для очень точной обрезки кустарника рекомендуется пользоваться веревкой. Определите нужный уровень обрезки. Натяните веревку вдоль кустарника на этом уровне. Обрезайте кустарник прямо над натянутой веревкой, как показано на рис. 5. Обрезайте боковые части кустарника под прямым углом (см. рис. 6). Тогда кусты будут обрезаны ровно. Если лезвие заклinitся, остановите двигатель, дождитесь полной остановки лезвия и снимите батарею, прежде чем освобождать лезвие от застрявших веток.
- При обрезании колючего кустарника надевайте перчатки. При обрезании молодого кустарника делайте триммером-кусторезом широкие движения, чтобы ветки попадали прямо под лезвие. При стрижке взрослого кустарника, наоборот, делайте возвратно-поступательные движения, так как его ветки толще.

▲ ОПАСНОСТЬ

Если лезвие триммера-кустореза коснулось электрического провода, НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО ЛЕЗВИЯ! ОНО МОЖЕТ БЫТЬ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. ЭТО ОЧЕНЬ ОПАСНО. Держите триммер-кусторез за основную изолированную ручку и аккуратно отложите его подальше. Отключите питание задетого электропровода, прежде чем вынимать его из лезвия. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой тяжелые травмы или привести к летальному исходу.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Очищайте рабочую зону перед работой. Убирайте шнуры питания, электропровода и веревки. Они могут попасть в лезвие и привести к тяжелым травмам.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для удаления грязи, масла, жира, пыли и т. д. пользуйтесь чистой тряпкой. В случае замены деталей пользуйтесь только оригинальными запасными частями Powerworks. Использование любых других запасных частей может представлять опасность или повредить инструмент.

▲ ОСТОРОЖНО

Запрещается обрабатывать пластмассовые детали тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т. д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЛЕЗВИЯ КУСТОРЕЗА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывайте, что аккумуляторные инструменты всегда готовы к работе, так как их не надо включать в сеть. Во избежание тяжелых травм, при обслуживании и смене лезвия всегда снимайте батарею и будьте крайне бдительны.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание тяжелых травм, перед ремонтом, чисткой или разборкой инструмента снимайте с него батарею.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЛЕЗВИЯ

- Смазывайте лезвие после каждого использования.
- Регулярно проверяйте износ и целостность лезвия.
- При замене используйте только рекомендуемые производителем лезвия.

СМАЗКА ЛЕЗВИЯ

См. рис. 7.

- Снимите батарею с триммера-кустореза.
- Для большей производительности и продления срока службы лезвия смазывайте его до и после каждого использования. Перед смазкой лезвия снимите батарею и положите триммер-кусторез на ровную поверхность. Нанесите светлое моторное масло на верхний край лезвия, как показано на рис. 7.
- При необходимости смазывайте лезвие в перерывах между работой. В этом случае остановите триммер-кусторез, снимите батарею и смажьте лезвие. После смазки продолжайте работу. Никогда не смазывайте лезвие работающего триммера-кустореза.

СМАЗКА ТРИММЕРА-КУСТОРЕЗА

- Все подшипники инструмента смазаны на заводе высококачественной смазкой, которой достаточно на весь срок службы инструмента в нормальном режиме работы. Инструмент не нуждается в дополнительной смазке.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь модифицировать инструмент или устанавливать на него не рекомендованные в настоящем руководстве аксессуары. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно осматривайте инструмент и проверяйте целостность его деталей и их крепеж. Во избежание тяжелых травм, проверяйте затяжку всех винтов и крепеж всех деталей.

ОЧИСТКА ТРИММЕРА-КУСТОРЕЗА**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание тяжелых травм, перед ремонтом, чисткой или разборкой инструмента снимайте с него батарею.

- Снимите батарею.
- Очистите триммер-кусторез тряпкой с моющим средством.
- Не пользуйтесь сильными моющими средствами для чистки пластмассового корпуса и ручек. Они могут повредиться от различных ароматических масел, например, хвойных или лимонных, а также от растворителей, например, от керосина.
- Осторожно! Влажность может вызвать удар током. Вытирайте инструмент мягкой сухой тряпкой.
- Для чистки вентиляционных отверстий на корпусе батарейного отсека и корпусе двигателя пользуйтесь щеточкой или потоком воздуха из маломощного пылесоса.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия никогда не забивались.

ХРАНЕНИЕ ТРИММЕРА-КУСТОРЕЗА

См. рис. 8.

- Перед постановкой триммера-кустореза на хранение тщательно очистите его. Храните триммер-кусторез в сухом проветриваемом помещении в недоступном для детей месте. Не держите его рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Перед постановкой триммера-кустореза на хранение всегда надевайте на лезвие защитный чехол, как показано на рис. 8.
- Храните и заряжайте батарею в прохладном месте. Температуры выше и ниже комнатной сокращают срок службы батареи.
- Храните батарею в сухом месте при температуре не выше 27°С.
- Никогда не храните батареи в разряженном состоянии. После использования дайте батарее остыть и сразу зарядите ее.
- Со временем батареи теряют свою емкость. Чем выше температура, тем быстрее батарея теряет свою емкость. При продолжительном простое триммера-кустореза заряжайте батарею каждые месяц или два. Это продлит срок ее службы.

Русский (Перевод д оригинальных инструкций)

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Двигатель не запускается, когда кнопка запуска и микровыключатель нажаты.	Батарея не закреплена.	Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелки на верхней части батареи не встанут на место.
	Батарея не заряжена.	Зарядите батарею в соответствии с инструкциями, относящимися к вашей модели.
Двигатель работает, но режущие лезвия не двигаются.	Триммер поврежден. Не используйте триммер-кусторез.	Позвоните в службу технического обслуживания.
Триммер-кусторез дымится во время работы.	Триммер поврежден. Не используйте триммер-кусторез.	Позвоните в службу технического обслуживания.
Двигатель гудит, но лезвия не двигаются.	Обрезки и прочий мусор привести к заклиниванию лезвий.	Снимите батарею, очистите лезвия от застрявшего мусора.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Malli	2200213
Jännite	60V \equiv
Ilman kuormaa nopeus	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Terän nopeus	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Terän pituus	61 cm
Leikkuukapasiteetti	27 mm
Mält lydrykknivä	88 dB (A), k=3.0
Taattu äänitehotaso	102 dB (A)
Tärinätaso	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Paino ilman akkua	3.8 kg

KUVAUS

Ks. Kuva 1.

1. Terän suojus
2. Terä
3. Suoja
4. Etukahva
5. Mikroytkin
6. Liipaisin
7. Kierron vapautus
8. Takakahva
9. Akku
10. Akun vapautuspainike

KOKOAMINEN

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

- Tämä laite ei vaadi kokoamista.
- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkista tuote huolella varmistaaksesi, että kuljetuksen aikana ei aiheutunut vaurioita tai rikkoutumisia.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

LÄHETYSLUETTELO

- Pensasleikkuri
- Käyttöopas

KÄYTTÖ

Szczegółowe informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki.

UWA GA: Aby uniknąć poważnego zranienia, należy wyjmować akumulator i trzymać ręce z dala od przycisku blokady podczas przenoszenia lub transportowania urządzenia.

AKUN ASENNUS

- Aseta akku pensasleikkuriin. Kohdista akun ura pensasleikkurin harjanteen kanssa. *Katso Kuva 2.*
- Varmista, että pensasleikkurin salpa lokahtaa paikoilleen ja että akku on kunnolla kiinni pensasleikkurissa, ennen kuin käytät sitä.

AKUN IRROTTAMINEN

- Paikanna pensasleikkurin salpa ja paina sitä irrottaaksesi akun pensasleikkurista. *Katso Kuva 2.*
- Poista akku tasausleikkurista.

⚠ VAROITUS

Kun asetat akun pensasleikkuriin, varmista että akun ura on kohdakkain pensasleikkurin harjanteen kanssa ja että salpa lokahtaa paikoilleen asianmukaisesti. Virheellinen akun asentaminen saattaa aiheuttaa vahinkoa sisäkomponenteille.

PENSASLEIKKURIN KÄYNNISTÄMINEN

Ks. Kuva 3.

- Irrota terän suojus.
- Asenna akku.
- Turvallisuuden lisäämiseksi etukahvassa on mikroytkin (5). Pitele trimmeriä käytön aikana molemmin käsin puristaen yhdellä kädellä mikroytkintä ja toisella liipaisinkytkintä (6).

PENSASLEIKKURIN SAMMUTTAMINEN

Ks. Kuva 3.

- Pysäytä pensasleikkuri vapauttamalla mikroytkin (5) ja liipaisin (6).
- Irrota akku pensasleikkurista.

KÄÄNTYVÄN TAKAKAHVAN KÄYTTÖ

Ks. Kuva 4.

- Aseta pensasleikkuri tasaiselle pinnalle.
- Päästä irti liipaisimesta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Vedä keirtävipua (7) ja käännä takakahvaa. Vapauta kiertovipu ja käännä kahvaa 45 tai 90 astetta jommalle kummalle puolelle, kunnes se napsahtaa paikoilleen ja vipu lukittuu.
- Voit kääntää kahvan takaisin keskelle vetämällä kiertovipua uudelleen, kääntämällä kahvaa hieman, vapauttamalla kiertovivun ja kääntämällä kahvaa edelleen, kunnes se lukittuu paikoilleen.

KÄYTTÖOHJEITA

- Älä pakota työkalua leikkaamalla liian paksua pensasaitaa. Terä voi taipua ja hidastua. Jos terä hidastuu, leikkaa hitaammin.
- Älä yritä leikata yli 15 mm paksuisia oksia tai korsia tai muita terän hampaistolle liian suuria alueita. Käytä käsisahaa tai vesuria liian paksujen oksien leikkaukseen.
- Suosittelemme vaakatason merkkamista narulla, mikäli haluat tasaisesti leikatun pensasaidan: Merkkää ensin pensasaidan korkeus. Vedä sitten naru tähän korkeuteen pensasaidan viereen. Leikkaa sitten pensasaita naru seuraten kuvan 5 osoittamalla tavalla. Leikkaa sivut niin, että latvasta tullee kapeampi. (ks. kuva 6.) Tuloksesta tulee tasaisempi. Jos terän hampaisto juuttuu, sammuta moottori, odota kunnes terä pysähtyy ja irroita akku ennen kuin yrität poistaa hampaisiin juuttuneet roskat.
- Käytä suojakäsineitä kun leikkaat piikkistä pensasaitaa. Kun leikkaat nuorta pensaikkaa tee pensasleikkurilla laajoja pyyhkäisyliikkeitä, että hampaisto tarttuu oikealla tavalla oksiin. Kun leikkaat vanhaa pensaikkaa tee pensasleikkurilla edestakaisia liikkeitä koska oksat ovat paksumpia ja kovempia.

⚠ VAARA

Jos hampaat osuvat sähkölinjaan tai – johtoon, **ÄLÄ KOSKE TERÄÄN! TERÄSTÄ VOI TULLA SÄHKÖNJOHTOKYKYINEN. TÄMÄ ON ERITTÄIN VAARALLISTA.** Pidä pensasleikkuria pääkahvasta, joka on eristetty ja aseta pensasleikkuri suurta varovaisuutta noudattaen itestäsi kauemmaksi. Katkaise virta leikatusta sähkölinjasta tai –johdosta ennen kuin poistat sen terältä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia ruumiinvammoja.

⚠ MUISTUTUS

Puhdista leikkuualue ennen työkalun käyttöä. Poista kaikki esineet kuten sähköjohdot, jatkojohdot yms. jotka voivat tarttua terän hampaistoon ja aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

⚠ MUISTUTUS

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Puhdista lika, öljy ja rasvatahrat puhtaalla rievulla. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Powerworks-varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

⚠ VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petroli johdannaisiin, ruosteener-rotysöljyjen jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

HUOLTO JA KORJAUS

PENSASLEIKKURIN TERÄN KUNNOSSAPITO

⚠ MUISTUTUS

Muista , että johdottomat työkalut ovat ainakäyttöva imiita koska niitä ei tarvitse kytkeä verkkovirtaan. Va kavian ruumiinvammojen välttämiseksi, irroita akku ja ole erittäin varovainen kun huollat tai vaihdat terää.

⚠ MUISTUTUS

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, irroita akku ennen kuin korjaat, puhdistat tai poistat osia työkalusta.

TERÄN HUOLTO

- Voitele terä joka käytön jälkeen.
- Tarkista hampaiston kuluneisuus säännöllisin väliajoin ja varmista, ettei hampaisto ole vioittunut.
- Käytä vaihdossa aina alkuperäisiä teriä.

TERÄN VOITELU

Ks. Kuva 7.

- Poista akku pensasleikkurista.
- Voitele terä aina ennen käyttöä ja joka käytön jälkeen, jolloin työkalun käytöstä tulee vaivattomampaa ja sen kestoikä pitenee. Poista akku ja asete pensasleikkuri tasaiselle pinnalle ennen kuin voitelet terän. Levitä kevyttä moottoriöljyä terän yläreunalle kuvan 7 osoittamalla tavalla.
- Terä on ehkä syytä voidella kahden työjakson välissä. Tässä tapauksessa, sammuta pensasleikkuri, irroita

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

akku ja voitele terä. Sitten voit jatkaa leikkuutyötä. Älä koskaan voitele terää kun pensasleikkurin moottori on käynnissä.

PENSASLEIKKURIN VOITELU

- Kaikkissa tämän työkalun laakereissa on riittävä määrä korkealaatuista voiteluainetta, joka kestää koko työkalun kestoajan normaaleissa käyttöolosuhteissa. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

⚠️ MUISTUTUS

Älä yritä tehdä muutoksia tähän työkaluun tai asentaa siihen muita kuin tässä käsikirjassa suositeltuja lisävarusteita. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

⚠️ MUISTUTUS

Tarkasta pensasleikkuri säännöllisin väliajoin varmistuaksesi siitä, ettei osia ole rikkoutunut ja että kaikki osat ovat hyvin kiinnitettyinä paikoillaan. Vakavien ruumiinvamma-vaarojen välttämiseksi, varmista, että kaikki ruuvit ja kiinnitinosat ovat kireällä.

PENSASLEIKKURIN HUOLTO

⚠️ MUISTUTUS

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, irroita akku ennen kuin korjaat, puhdistat tai poistat osia työkalusta.

- Irroita akku.
- Puhdista pensasleikkuri mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla kankaalla.
- Älä puhdista muovista suojakoteloja ja kahvaa vahoilla puhdistusaineilla. Aromaattiset öljyt, kuten havu- tai sitruunaöljy tai petrolijohdannaiset puhdistusaineet voivat vahingoittaa niitä.
- Huomaa! Kosteus voi olla sähköiskun aiheuttaja. Poista kaikki kosteus kuivalla, pehmeällä kankaalla.
- Puhdista akun ja moottorikotelon tuuletusaukot pienellä harjalla tai käytä imurin puhallinta heikolla teholla.
- Älä päästä tuuletusaukkoja tukkeutumaan.

PENSASLEIKKURIN VARASTOINTI

Ks. Kuva 8.

- Puhdista pensasleikkuri aina huolellisesti ennen sen varastointia. Varastoi pensasleikkuri kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan lasten ulottumattomiin. Älä koskaan

varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnesteet.

- Suojaa terä aina suojatupilla kuvan 8 osoittamalla tavalla ennen kuin varastoit pensasleikkurin.
- Varastoi ja lataa akku viileässä tilassa. Normaalin huoneenlämpötilan ylittävä tai alittava lämpötila lyhentää akun kestoikää.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinen kuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty, kun liipaisin- ja mikrotyöntä painetaan.	Akkua ei ole kunnolla kiinni.	Muista akkua kiinnittäessäsi napsauttaa akun päällä oleva salpa paikoilleen.
	Akkua ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
Moottori käy mutta terät eivät liiku.	Pensasleikkuri on voittunut. Älä käytä pensasleikkuria.	Soita tekniseen tukeen.
Pensasleikkuri savuaa käytön aikana.	Pensasleikkuri on voittunut. Älä käytä pensasleikkuria.	Soita tekniseen tukeen.
Moottori hyrisee, terät eivät liiku.	Roskia tai muita kappaleita jumittamassa terät.	Irrota akku, siivoa roskatukos teristä.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

SPECIFIKATION

Modell	2200213
Spänning	60V \equiv
Tomgångshastighet	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Bladhastighet	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Bladets längd	61 cm
Skärkapacitet	27 mm
Målt lydtryksnivå	88 dB (A), $k=3.0$
Garanterad ljudeffektsnivå	102 dB (A)
Vibrationsnivå	$<3.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Vikt utan batteri	3.8 kg

BESKRIVNING

Se fig. 1.

1. Bladskydd
2. Blad
3. Skydd
4. Främre handtag
5. Mikrobrytare
6. Gashandtag
7. Lossningsvred
8. Bakre handtag
9. Batteri
10. Batterilåsnapp

MONTERING

UPPACKNING

- Produkten behöver inte monteras.
- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur lådan. Kontrollera att alla föremål på packlistan finns med.
- Se noga över produkten för att säkerställa att inget har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kasta inte förpackningsmaterialet innan du noga har sett över och använt produkten.

PACKLISTA

- Häcksax
- Användarmanual

FUNKTIONSSÄTT

Se bruksanvisningen till ditt Ryobi batteripack och din laddare för fullständiga återuppladdningsinstruktioner.

NOTERA: För att undvika allvarlig personskada ska du alltid ta bort batteripacket och hålla händerna borta från låsknappen när du bär eller transporterar verktyget.

ILÄGGNING AV BATTERIET

- Placera batteriet i häcksaxen. Linjera spåret på batteriet med den upphöjda kanten på häcksaxen. Se fig. 2.
- Se till att spärren på häcksaxen "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i verktyget innan du börjar använda den.

UTTAGNING AV BATTERIET

- Sök reda på spärren på häcksaxen och släpp upp den för att lossa batteriet från häcksaxen. Se fig. 2.
- Ta ut batteriet ur grästrimmern.

PÅMINNELSE

När batteriet sätts tillbaka i häcksaxen ska du vara noga med att spåret på batteriet linjerar med den upphöjda kanten på häcksaxen och låset "snäpper" ordentligt på plats. Felaktig montering av batteriet kan orsaka skada på interna komponenter.

IGÄNGSÄTTNING AV HÄCKKLIPPAREN

Se fig. 3.

- Ta bort bladskyddet.
- Sätt i batteriet.
- Som extra säkerhet finns också en mikrobrytare (5) på främre handtaget. Håll häcksaxen med båda händerna, en hand för att hålla in mikrobrytaren och andra handen för att trycka in gashandtaget (6).

AVSTÄNGNING AV HÄCKKLIPPAREN

Se fig. 3.

- Släpp mikrobrytaren (5) och gashandtaget (6) för att stoppa häcksaxen.
- Ta bort batteriet från häcksaxen.

ANVÄNDA DET VRIDBARA BAKRE HANDTAGET

Se fig. 4.

- Placera häcksaxen på ett plant och jämnt underlag.
- Se till att du har släppt avtryckaren.
- Dra i spaken för rotation (7) och börja vrid på det

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

bakre handtaget. Lossa spaken för rotation och vrid handtaget 45 eller 90 grader i endera riktningen tills det klickar på plats och spaken låses.

- För att centrera handtaget på nytt drar du i spaken för rotation igen, vrider handtaget lite grann, släpper upp spaken och fortsätter vrida handtaget tills det klickar på plats.

RÅD BETRÄFFANDE ANVÄNDNING

- Pressa inte verktyget genom att försöka klippa för täta häckar. Bladet kunde vika sig och röra sig långsammare. Om bladet börjar arbeta mindre snabbt bör du klippa långsammare.
- Försök inte klippa stjälkar eller kvistar med en tjocklek på mer än 15 mm och inga föremål som är för stora för att skäras av tänderna. För att skära av tjocka kvistar bör du använda en handsåg eller en grensåg.
- Om du önskar klippa häcken mycket jämnt, rekommenderar vi att du använder ett snöre: Märk först upp den höjd som du önskar ge häcken. Spänn sedan åt snöret längs häcken på denna höjd. Klipp just ovanför det spända snöret, såsom visas i figur 5. Klipp även häckens sidor, så att den övre sidan är smalare (se fig. 6). Klippningen blir då jämnare. Om tänderna kilas fast, stanna motorn, vänta tills bladet stannar och ta ut batteriet innan du försöker ta bort ämnen som fastnat i tänderna.
- Använd handskar då du klipper häckar som har taggar. Då du klipper unga buskar bör du göra en vid svepande rörelse med häckklipparen, så att tänderna fångar stjälkarna på rätt sätt. Då du klipper äldre buskar bör du däremot göra en rörelse fram och tillbaka, för stjälkarna är hårdare.

⚠ FARA

Om tänderna kommer i kontakt med en elledning eller nätsladd, RÖR INTE VID BLADET! DET KAN BLI STRÖMLEDANDE. DET ÄR YTTERST FARLIGT. Håll häckklipparen i huvudhandtaget som är isolerat och placera den varsamt långt ifrån dig. Slå av strömmen som matar ledningen eller den avskurna sladden, innan du frigör den ur bladets tänder. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Rengör arbetsområdet innan du använder verktyget. Ta bort alla föremål som t. ex. matarsladdar, elkablar eller ledningar som kan fastna i bladets tänder och förorsaka allvarliga kroppsskador.

⚠ VARNING

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Fleralet plaster kan skadas av lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygrasa för att torka bort smuts, olja, fett, osv. från verktyget. Använd endast reservdelar från Snapper vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

⚠ PÅMINNELSE

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

UNDERHÅLL OCH REPARATION

SKÖTSEL AV HÄCKKLIPPARENS BLAD

⚠ VARNING

Kontrollera att bladlocket sitter stadigt fast innan du lägger in batteriet och sätter i gång häckklipparen. Om du inte följer denna föreskrift kan de interna komponenterna blottas och förorsaka en olycka eller en elstöt som kan leda till allvarliga personskador. ANMÄRKNING: Om bladet vrids efter att det monterats, börja om de etapper som anges i avsnitten "Borttagning av bladet" och "Montering av bladet".

⚠ VARNING

Ta alltid ut batteriet före reparation, rengöring eller borttagning av komponenter från verktyget, för att undvika allvarliga kroppsskador.

UNDERHÅLL AV BLADET

- Smörj bladet efter varje användning.
- Kontrollera regelbundet tändernas förlitning och försäkra dig om att de inte är skadade.
- Använd alltid originalblad vid byte.

SMÖRJNING AV BLADET

Se fig. 7.

- Ta ut batteriet ur häckklipparen.
- För en smidigare användning av verktyget och för att förlänga bladets livslängd bör det sistnämnda smörjas före och efter varje användning. Ta ut batteriet och placera häckklipparen på en plan yta innan du smörjer bladet. Stryk lätt motorolja längs bladets övre kant.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Det kan vara nödvändigt att smörja bladet mellan två arbetspass. I så fall stannar du häckklipparen, tar ut batteriet och smörjer bladet. Du kan sedan återuppta arbetet. Smörj aldrig bladet medan häckklipparen är i gång.

SMÖRJNING AV HÄCKKLIPPAREN

- Alla lager i detta verktyg har smörjts med en sådan mängd smörjmedel med högt smörjindex att det är tillräckligt för verktygets hela livslängd under normala användningsförhållanden. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

⚠ VARNING

Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör som inte rekommenderas i denna handbok. Dylig ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

⚠ VARNING

Inspektera regelbundet häckklipparen, för att se att ingen del är trasig och att alla delar är stadigt fästsatta. Kontrollera att alla skruvar och fästdon är stadigt åtdragna, för att minska riskerna för allvarliga kroppsskador.

UNDERHÅLL AV HÄCKKLIPPAREN

⚠ VARNING

Ta alltid ut batteriet före reparation, rengöring eller borttagning av komponenter från verktyget, för att undvika allvarliga kroppsskador.

- Ta bort batteriet.
- Rengör häckklipparen med en tygrasa som fuktats med ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte starka rengöringsmedel för att rengöra kåpan eller handtaget – dessa delar är av plast. De skulle kunna skadas av vissa aromatiska oljor t. ex. från tall eller citron, eller av lösningsmedel som fotogen.
- Lägg märke till att fuktighet kan ge upphov till elstötter. Torka bort alla spår av fukt med en mjuk och torr tygrasa.
- Använd en liten borste eller luftstrålen från en dammsugare med låg effekt, för att rengöra ventilationsöppningarna i batterihuset och motorhuset.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna aldrig är tilltäppta.

FÖRVARING AV HÄCKKLIPPAREN

Se fig. 8.


- Rengör omsorgsfullt häckklipparen innan du ställer undan den. Förvara häckklipparen på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara den inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Skydda alltid bladet med skyddskåpan innan du ställer undan häckklipparen, på det sätt som visas i fig. 8.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara batteripacket där temperaturen är under 27°C och där det inte är fuktigt.
- Ställ aldrig undan ett urladdat batteri. Efter användningen bör du vänta tills batteriet avkylts och ladda om det omedelbart.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte när kontrakten och mikrokontakten trycks ned.	Batteriet inte säkrat på plats.	Säkra batteriet genom att se till att spärrarna ovanpå batteriet har knäppt fast på plats.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet enligt instruktioner som medföljde produkten.
Motorn går men skärbladen rör sig inte.	Häcksaxen skadad. Använd inte häcksaxen.	Sök teknisk service.
Det ryker om häcksaxen när den används.	Häcksaxen skadad. Använd inte häcksaxen.	Sök teknisk service.
Motorn låter men skärbladen rör sig inte.	Skräp eller annat blockerar bladen.	Ta bort batteriet och rensa bort skräp som blockerar bladen.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SPESIFIKASJON

Modell	2200213
Spennning	60V 
Hastighet	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladhastighet	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladlengde	61 cm
Kuttekapasitet	27 mm
Mitattu äänipaineen taso	88 dB (A), k=3.0
Garantert lydeffektnivå	102 dB (A)
Vibrasjonsnivå	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Vekt uten batteripakke	3.8 kg

BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Knivdeksel
2. Kniv
3. Vern
4. Fremre håndtak
5. Mikrobyter
6. Startbryter
7. Roteringsutløser
8. Bakre håndtak
9. Batteri
10. Utløserknapp for batteri

MONTERING

OPPAKKING

- Dette produktet krever ingen montering.
- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøving av produktet.

PAKKLISTE

- Hekksaks
- Brukermanual

BETJENING

Påse at instruksjonene om bruk og vedlikehold er fulgt. For instruksjoner om bruk og vedlikehold, se bruksanvisningene til de tilknyttede komponentene.

NOTÅ: Påse at du unngår å røre eller berøre de elektriske delene. Hold håndtakene på avstand fra batteripakken og de elektriske delene. Hold håndtakene på avstand fra batteripakken og de elektriske delene.

INSTALLERING AV BATTERIET

- Plasser batteripakken i hekksaksen. Tilpass sporet i batteripakken til den hevede rillen på hekksaksen. Se Figur 2.
- Påse at låsehakene på hekksaksen er i inngrep og at batteripakken er sikret i hekksaksen før arbeid påbegynnes.

UTTAKING AV BATTERIET

- Finn låsehaken på hekksaksen og trykk den inn for å frigjøre batteripakken fra hekksaksen. Se Figur 2.
- Ta batteriet ut av grestrimmeren.

FORSIKTIGHETSREGEL

Når du plasserer batteripakken i hekksaksen må du påse at sporet i batteripakken stemmer overens med den hevede rillen på hekksaksen og at låsehaken er i forsvarlig inngrep. Feil innsetting av batteripakken kan føre til skade på innvendige komponenter.

STARTE HEKKSAXSEN

Se Figur 3.

- Fjern knivdekslet.
- Sett inn batteripakken
- For ekstra sikkerhet er det en mikrobyter (5) i det fremre håndtaket. Når hekksaksen kjøres må den holdes med begge hender, en hånd som trykker inn mikrobyteren og en hånd som trykker inn startbryteren (6).

ARRESTO DEL TAGLIASIEPI

Se Figur 3.

- Frigjør mikrobyteren (5) og startbryteren (6) for å stoppe hekksaksen.
- Fjern batteripakken fra hekksaksen.

BRUK AV DET DREIBARE BAKRE HÅNDTAKET

Se Figur 4.

- Legg hekksaksen på et flatt og jevnt underlag.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Påse at du har løst ut avtrekkeren.
- Trekk i roteringshendelen (7) og begynn å dreie det bakre håndtaket. Slipp roteringshendelen og dreie håndtaket 45 eller 90 grader til en av sidene inntil det klikker på plass og hendelen låses.
- For å dreie håndtaket tilbake til midtstilling, trykk roteringsspaken igjen, dreie håndtaket forsiktig, frigjør roteringsspaken og fortsett å dreie håndtaket inntil det låses på plass.

STOPPE HEKKSAXSEN

- Slipp strømbryteren for å stoppe hekksaksen. Når du slipper strømbryteren låser frigjøringsknappen til strømbryteren automatisk strømbryteren. Scoateji acumulatorul din foarfecele pentru grădina.
- Ikke bruk makt på verktøyet ved å forsøke å klippe for tette hekker. Bladet kan bøyes og sakte fart. Hvis bladet saktner, arbeid langsommere. Forsøk ikke å beskjære grener eller kvister som er over 15 mm tykke, og heller ikke noe som er for stort til å beskjæres med bladtenner. For å skjære for tykke grener, bruk en håndsag eller en grensag.
- Hvis du ønsker å skjære en hekk ganske rett, anbefaler vi deg å bruke hyssing: Merk først av i hvilken høyde du ønsker å klippe hekken. Spenn deretter hyssingen langs hekken i den høyden. Klipp hekken like over den spente hyssingen, som vist i figur 5. Klipp også hekkens sider slik at overkanten er smalere (se fig. 6). Beskjæringen blir da jevnere. Hvis bladtennene låses fast, stopp motoren, vent til bladet stopper og ta ut batteriet før du forsøker å ta ut elementene som er låst fast i tennene.
- Bruk hansker når du beskjærer tornete hekker. Når du beskjærer unge busker, foreta en bred feiebevegelse med hekksaksen slik at tennene tar kvistene riktig. Når du skjærer eldre busker, må du derimot utføre en pendelbevegelse forfra og bakover fordi kvistene er hardere.

⚠ FARE

Hvis tennene kommer i kontakt med en elektrisk ledning eller kabel, IKKE TA I BLADET! DET KAN BLI STRØMFØRENDE. DET ER MEGET FARLIG. Hold hekksaksen i hovedhåndtaket, som er isolert, og legg den forsiktig ned langt ifra deg. Slå av strømmen som forsyner den kuttede ledningen eller kabelen før du tar den ut av bladtennene. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader eller døden.

⚠ ADVARSEL

Gjør rent området som skal beskjæres før du bruker verktøyet. Ta bort alle gjenstander som kabler, elektriske ledninger eller tråder som kan henge seg opp i bladtennene og forårsake alvorlige kroppsskader.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades av vanlige løsningsmidler. Bruk en ren klut til å tørke av smuss, støv, olje, fett, osv. fra verktøyet. Bruk kun originale Powerworks reservedeler ved utskifting av deler. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse kjemiske produktene inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

VEDLIKEHOLD OG REPARASJON

VEDLIKEHOLDE HEKKSAXSENS BLAD

⚠ ADVARSEL

Glem ikke at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk siden de ikke trenger å koples til stikkontakt. For å unngå alvorlige kroppsskader, ta alltid ut batteriet og vær meget påpasselig når bladet vedlikeholdes eller skiftes ut.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlige kroppsskader, ta ut batteriet før du reparerer, gjør ren eller fjerner komponenter fra verktøyet.

VEDLIKEHOLDE BLADET

- Smør inn bladet etter hver bruk.
- Sjekk regelmessig bladtennens slitasje og påse at de ikke er skadet.
- Bruk alltid originale blad når de skiftes ut.

SMØRE BLADET

Se Figur 7.

- Ta batteriet ut av hekksaksen.
- For at verktøyet skal være lettere å bruke og for å øke bladets levetid, smør bladet inn før og etter

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

hver bruk. Før du smører bladet, ta ut batteriet og legg hekksaksen på et plant underlag. Påfør en lett motorolje langs bladets øvre kant, som vist i figur 7.

- Det kan være påkrevet å smøre bladet mellom to arbeidsomganger. Stopp i så fall hekksaksen, ta ut batteriet og smør bladet. Deretter kan du begynne på arbeidet igjen. Smør aldri bladet når hekksaksen er i gang.

SMØRE HEKKSAXEN

- Alle lagre på dette verktøyet er smurt inn med tilstrekkelig første sorts smøremiddel for hele verktøyets levetid i normale bruksforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggssmøring.

⚠ ADVARSEL

Forsøk ikke å forandre dette verktøyet eller å installere et tilbehør som ikke anbefales i denne bruksanvisningen. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige kroppsskader som følge.

⚠ ADVARSEL

Undersøk hekksaksen regelmessig for å kontrollere at ingen deler er ødelagt og at alle deler er godt festet. Se etter at alle skruene og alle festeinnretningene er godt skrudd fast for å hindre alvorlige kroppsskader.

VEDLIKEHOLDE HEKKSAXEN

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlige kroppsskader, ta ut batteriet før du reparerer, gjør ren eller fjerner komponenter fra verktøyet.

- Ta ut batteriet.
- Gjør ren hekksaksen med en fuktig klut med litt mild sepemiddel på.
- Bruk ikke noe sterkt såpemiddel til å rengjøre motorhuset eller håndtaket – disse elementene er i plast. De kan nemlig skades av enkelte aromatiske oljer av furu eller sitron, eller av løsningsmidler som kerosen.
- Vær forsiktig, fuktighet kan forårsake elektrisk støt. Tørk bort fuktighet ved hjelp av en tørr og myk klut.
- Bruk en liten børste eller en svak luftstråle til en støvsuger for å rengjøre luftespaltene i batterihuset og motorhuset.
- Sjekk at luftespaltene aldri er tildekket.

RYDDE BORT HEKKSAXEN

Se Figur 8.

- Gjør hekksaksen godt ren før du rydder den bort. Rydd hekksaksen på et tørt og velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd den ikke i nærheten av etsende stoffer som hagejerkemikalier eller avvisingsmidler.
- Beskytt alltid bladet med bladsliren før du rydder bort hekksaksen, som vist i figur 8.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted. Temperaturer som er lavere eller høyere enn en normal lufttemperatur reduserer batteriets levetid.
- Depozitaj accumulatorul într-un loc cu temperatura mai mică de 27°C și departe de umezeală.
- Rydd aldri et utladet batteri. Etter bruk, må du vente til batteriet har kjølnet og lade det opp umiddelbart.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker hekksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke når mikrobrøyteren trykkes inn.	Batteriet er ikke sikret.	Sørg for at låseklemmene på toppen av batteriet er i inngrep for å sikre batteripakken.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som fulgte din modell.
Motoren går, men knivene beveger seg ikke.	Hekksaksen er skadet. Ikke bruk hekksaksen.	Kontakt teknisk hjelp.
Det ryker av hekksaksen under bruk.	Hekksaksen er skadet. Ikke bruk hekksaksen.	Kontakt teknisk hjelp.
Motoren summer, knivene beveger seg ikke.	Avfall eller annet kan ha blokkert knivene.	Ta ut batteriet, fjern avfall som blokkerer bladene.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SPECIFIKATIONER

Model	2200213
Spænding	60V \equiv
Tomgangshastighed	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Knivhastighed	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Klingelængde	61 cm
Skrækekapacitet	27 mm
Uppmått ljudtrycksnivå	88 dB (A), $k=3.0$
Garanteret lydeffektniveau	102 dB (A)
Vibrationsniveau	$<3.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Vægt uden batteripakke	3.8 kg

BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Klingeafsikring
2. Klinge
3. Skærm
4. Forreste håndtag
5. Mikro-afbryder
6. Aftrækkerkontakt
7. Rotationsudløser
8. Bagerste håndtag
9. Batteri
10. Batteriudløserknop

MONTERING

UDPAKNING

- Dette produkt kræver ingen samling.
- Tag forsigtigt produktet og eventuelt tilbehør ud af kassen. Sørg for at alle genstande opført på pakkelisten medfølger.
- Undersøg produktet nøje for at sikre, at der ikke er opstået brud eller skade under transporten.
- Smid ikke emballagen ud, indtil du har inspiceret produktet omhyggeligt og bekræftet tilfredsstillende betjening.

PAKKELISTE

- Hækkeklipper
- Brugsanvisning

DRIFT

For vejledning til fuldstændig opladning henvises til betjeningsvejledningen til batteriet og opladermodellen.

BEMÆRK: For at undgå alvorlige personskader skal man altid fjerne batteriet og undgå at røre ved spærreknappen, når værktøjet bæres eller transporteres.

AFTAGNING AF BATTERI

- Placer batteripakken i hækkeklipperen. Indstil rillen i batteripakken i forhold til den hævede ribbe på hækkeklipperen. Se Figur 2.
- Sørg for at smæklåsen på hækkeklipperen klikker på plads og at batteripakken er fastgjort i hækkeklipperen før betjening.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA

- Find smæklåsen på hækkeklipperen og tryk den ned for at frigive batteripakken fra hækkeklipperen. Se Figur 2.
- Rimuovere la batteria dal tagliasepi.

⚠ PAS PÅ

Når batteripakken placeres i din hækkeklipper, skal du sørge for at rillen i batteripakken flugter med den hævede ribbe på hækkeklipperen og smæklåsen klikker på plads korrekt. Forkert montering af batteripakken kan forårsage skade på de indvendige komponenter.

IGANGSÆTNING AF HÆKKEKLIPPEREN

Se Figur 3.

- Fjern klingeafsikring.
- Installer batteripakken.
- For ekstra sikkerhed, sidder der en mikro-afbryderen (5) på forhåndtaget. Under drift, hold klipperen med begge hænder, én hånd til at klemme mikro-afbryderen, og den anden hånd til at klemme aftrækkerkontakten (6).

STANDSNING AF HÆKKEKLIPPEREN

Se Figur 3.

- Slip mikro-afbryderen (5) og aftrækkerkontakten (6) for at stoppe hækkeklipperen.
- Fjern batteripakken fra hækkeklipperen.

BRUG AF DET BAGERSTE JUSTERBARE GREB

Se Figur 4.

- Placer hækkeklipperen på en flad og lige overflade.
- Sørg for at du har udløst aftrækkeren.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Træk i rotationsarmen (7) og begynd at dreje det bagerste håndtag. Slip rotationsarmen og drej håndtaget 45 eller 90 grader til en af siderne, indtil den klikker på plads og armen låser.
- For at dreje grebet tilbage til midten, træk i drejningsgrebet igen, drej grebet en smule og slip drejningsgrebet og fortsæt med at dreje grebet indtil det låser på plads.

REGLER I FORBINDELSE MED ANVENDELSE

- Pres ikke redskabet ved beskæring af for tætte hække. Klingens kan blive bøjet og hastigheden falde. Skær langsommere, hvis klingehastigheden falder.
- Forsøg ikke at skære kviste og grene, som er tykkere end 15 mm, eller materialer, som er for store til klingens tænder. Brug en håndsav eller en grenkapper til at skære tykke grene.
- Hvis hækken skal klippes meget lige, anbefales det at bruge en snor: Bestem først, hvor høj hækken skal være. Træk derefter en snor langs hækken i den ønskede højde. Klip lige over den udspændte snor som vist på figur 5. Klip også hækstens sider således, at den bliver smallere opad (se figur 6). Derved bliver beskæringen mere ensartet. Hvis tænderne sætter sig fast, standses motoren, og når klingens står helt stille, tages batteriet ud, inden det fastklemt løv fjernes fra tænderne.
- Brug handsker ved beskæring af hække med torne. Ved beskæring af unge buske føres hækkeklipperen i en stor svingende bevægelse, så tænderne kan få fat i kvistene. Ved beskæring af ældre buske skal hækkeklipperen derimod føres frem og tilbage, fordi kvistene er mere hårde.

⚠ FARE

Hvis klingetænderne kommer i kontakt med en strømførende linie eller ledning, MÅ KLINGEN IKKE BERØRES! DEN KAN LEDE STRØMMEN. DET ER MEGET FARLIGT. Hold hækkeklipperen i hovedhåndtaget, som er isoleret, og læg den forsigtigt ned i god afstand. Afbryd strømmen til linien eller ledningen, som er blevet skåret over, inden linien eller ledningen gøres fri af klingens. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade, måske i livsfare.

⚠ ADVARSEL

Rens området for genstande, inden redskabet startes. Fjern genstande som ledninger og kabler eller snore, som kan sætte sig fast i klingetænderne og forårsage alvorlige ulykker.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, olie, fedt m.v. med en ren klud. Brug udelukkende originale Powerworks reservedele ved udskiftning. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

⚠ PAS PÅ

Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse produkter indeholder kemikalier, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

VEDLIGEHOLDELSE AF HÆKKEKLIPPERKLINGEN

⚠ ADVARSEL

Glem ikke, at et batteridrevet redskab altid er driftsklar, eftersom det ikke er nødvendigt at tilslutte det en elektrisk stikkontakt. Tag altid batteriet af, og vær særlig påpasselig ved vedligeholdelse eller udskiftning af klingens for ikke at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Tag batteriet af inden reparation, rensning eller afmontering af maskinelementer for ikke at komme alvorligt til skade.

VEDLIGEHOLDELSE AF KLINGE

- Smør klingens hver gang, den har været brugt.
- Se jævnligt tænderne efter for slitage og beskadigelser.
- Brug altid originalklinger ved udskiftning.

SMØRING AF KLINGE

Se Figur 7.

- Fjern batteriet fra hækkeklipperen.
- Smør klingens før og efter brug, så redskabet er mere behageligt at arbejde med, og for at forlænge klingens levetid. Tag batteriet af, og læg hækkeklipperen på en plan flade, inden klingens smøres. Smør med tynd motorolie langs klingens overkant som vist på figur 7.
- Det kan være nødvendigt at smøre klingens i en pause i arbejdet. I så fald skal hækkeklipperen standses

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

og batteriet tages af, inden klingen smøres. Derefter kan arbejdet genoptages. Smør aldrig klingen, mens hækkeklipperen er i drift.

SMØRING AF HÆKKEKLIPPEREN

- Alle lejerne i dette redskab er smurt med en tilstrækkelig mængde smøremiddel med høj smørevirkning til hele redskabets levetid under normale anvendelsesforhold. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge redskabet eller montere tilbehør, som ikke anbefales i denne brugervejledning. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

⚠ ADVARSEL

Se hækkeklipperen efter for knækkede eller beskadigede dele med jævne mellemrum, og kontroller om alle elementer sidder ordentligt fast. Afprøv om skruer og elementer er fastspændt forsvarligt for at undgå alvorlige ulykker.

VEDLIGEHOLDELSE AF HÆKKEKLIPPEREN

⚠ ADVARSEL

Tag batteriet af inden reparation, rensning eller afmontering af maskinelementer for ikke at komme alvorligt til skade.

- Tag batteriet af.
- Rens hækkeklipperen med en fugtig klud med mildt rengøringsmiddel. Brug ikke kraftige rengøringsmidler til at rense motorskærmen eller håndtaget, som er i plastic. De kan blive ødelagt af visse parfumerede olier som fyr eller citron eller opløsningsmidler som petroleum.
- Husk at fugt kan forårsage elektrisk stød. Tør al fugt af med en tør blød klud.
- Brug en lille børste eller udblæsningsluften fra en ikke for kraftigt støvsuger til at rense ventilationsåbningerne i batteriboksen og motorskærmen.
- Se efter, at ventilationsåbningerne ikke er stoppet til.

OPBEVARING AF HÆKKEKLIPPEREN

Se Figur 8.

- Rens hækkeklipperen grundigt, før den lægges væk. Opbevar hækkeklipperen et tørt sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Læg den ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningsalt.
- Dæk altid klingens skeden, inden hækkeklipperen lægges væk, som vist på figur 8.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 27°C, og der ikke findes fugt.
- Læg aldrig et afladet batteri væk. Efter brug skal batteriet køle af og straks lades op.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motor starter ikke, når der trykkes på aftrækkeren og mikrokontakten.	Batteriet er ikke fastgjort.	For at fastgøre batteriet, skal du sørge for at smæklåsene på toppen af batteriet klikker på plads.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteripakken i henhold til vejledningerne, der følger med din model.
Motor kører, men skæreknivene bevæger sig ikke.	Hækkeklipper beskadiget. Brug ikke hækkeklipperen.	Kontakt teknisk service.
Hækkeklipper ryger under drift.	Hækkeklipper beskadiget. Brug ikke hækkeklipperen.	Kontakt teknisk service.
Motor summer, men knivene bevæger sig ikke.	Rester eller andet kan blokere knivene.	Tag batteriet ud, og fjern rester som blokerer knivene.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	2200213
Napięcie	60V \equiv
Prędkość bez obciążenia	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Prędkość tarczy tnącej	3400 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Długość listwy nożowej	61 cm
Zakres możliwości cięcia	27 mm
Nivelul măsurat al presiunii acustice	88 dB (A), k=3.0
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	102 dB (A)
Poziom wibracji	<3.5 m/s^2 , k=1.5 m/s^2
Waga bez akumulatora	3.8 kg

OPIS

Patrz Rysunek 1.

- Oslona ostrza
- Ostrze
- Oslona
- Przedni uchwyt
- Mikroprzełącznik
- Przełącznik spustu
- Zwolnienie obrotów
- Tylny uchwyt
- Akumulator
- Przycisk zwalniający akumulatora

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

- Produkt nie wymaga montażu.
- Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i akcesoria. Upewnij się, że dostarczono wszystkie elementy wymienione na liście przewozowej.
- Dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
- Opakowanie wyrzuć dopiero po uważnym sprawdzeniu produktu i jego pomyślnym uruchomieniu.

LIST PRZEWOZOWY

- Nożyce do żywopłotu
- Instrukcja obsługi

FUNKCJONOWANIE

Szczegóły o formacji dotyczącej taśmowania i znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki.

UWAGA: Aby uniknąć poważnego zranienia, należy wyjmować akumulator i trzymać ręce z dala od przycisku blokady podczas przenoszenia lub transportowania urządzenia.

INSTALOWANIE AKUMULATORA

- Umieścić akumulator w nożycach do żywopłotu. Wyrównać rowek akumulatora z wypustem na nożycach do żywopłotu. Patrz Rysunek 2.
- Zatrzaśk na nożycach do żywopłotu musi zatrzaśnąć się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo przymocowany do nożyc do żywopłotu – dopiero wtedy można uruchomić urządzenie.

WYCIĄGANIE AKUMULATORA

- Znaleźć zatrzaśk na nożycach do żywopłotu i nacisnąć go, aby odłączyć akumulator od nożyc do żywopłotu. Patrz Rysunek 2.
- Zdejmijcie akumulator z podkaszarki.

UWAGA

Przy mocowaniu akumulatora w nożycach do żywopłotu należy upewnić się, że rowek akumulatora jest odpowiednio spasowany z wypustem na nożycach do żywopłotu oraz że zatrzaśk jest odpowiednio zatrzaśnięty. Nieprawidłowy montaż akumulatora może spowodować uszkodzenie podzespołów wewnętrznych.

URUCHOMIENIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

Patrz Rysunek 3.

- Zdjąć osłonę ostrza.
- Zainstalować akumulator.
- W celu zapewnienia wyższego poziomu bezpieczeństwa w przednim uchwycie znajduje się mikroprzełącznik (5). Nożyce do żywopłotu podczas pracy należy trzymać obiema rękoma – jedna ręka musi obejmować mikroprzełącznik, a druga ręka musi obejmować przełącznik spustowy (6).

ZATRZYMANIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

See figure 3.

- Zwolnić mikroprzełącznik (5) i przełącznik spustu (6), aby zatrzymać nożyce do żywopłotu.
- Wyjąć akumulator z nożyc do żywopłotu.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

UŻYCIE TYLNEGO UCHWYTU OBROTU

Patrz Rysunek 4.

- Umieścić nożyce do żywoplotu na płaskiej i równej powierzchni.
- Spust musi być zwolniony.
- Pociągnąć dźwignię obrotu (7) i rozpocząć obracanie tylnego uchwytu. Zwolnić dźwignię obrotu i obrócić uchwyt o 45° lub 90° w dowolną stronę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu i dźwignia zablokuje się.
- Aby obrócić dźwignię do środkowego położenia, należy ponownie pociągnąć dźwignię obrotu, obrócić lekko uchwyt, zwolnić dźwignię obrotu i kontynuować obracanie uchwytu aż do zatrzaśnięcia.

PORADY DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Nie forsujcie waszego narzędzia próbując przycinać zbyt gęste żywoploty. Listwa nożowa mogłaby się wygiąć i zwałniać. Jeżeli listwa nożowa zwałnia, przycinajcie wolniej.
- Nie próbujcie przycinać łodyg czy gałęzi o grubości większej niż 15 mm, ani wszelkich innych elementów, które są zbyt duże by mogły być przycinane nożami. Do cięcia grubszych gałęzi używajcie piły ręcznej lub okrzesywacza.
- Jeżeli zmierzacie przycinać żywoplot na płasko, zalecamy użycie sznurka: Najpierw namierzcie poziom, do którego chcecie przyciąć wasz żywoplot. Następnie rozciągnijcie sznurek wzdłuż żywoplotu na tym właśnie poziomie. Przycinajcie dokładnie nad rozciągniętym sznurkiem, jak widać na rysunku 5 Przycinajcie również powierzchnie boczne żywoplotu, tak by powierzchnia górna była bardziej wąska (patrz rys. 6). W ten sposób przycięcie będzie bardziej jednolite. Jeżeli zęby zaklinują się, zatrzymajcie silnik, zczekajcie aż listwa nożowa zatrzyma się i wyjmijcie akumulator zanim będziecie próbowali wyjąć zaklinowane w zębach elementy.
- Zakładajcie rękawice ochronne, kiedy przycinacie cierniste żywoploty. Kiedy przycinacie młode krzewy, wykonujcie waszymi nożycami do żywoplotu szeroki ruch wahadłowy, tak by zęby mogły należycie złapać łodygi. Natomiast kiedy przycinacie starsze krzewy, ponieważ gałęzie będą twardsze wykonujcie ruch postępowo zwrotny od przodu do tyłu.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli zęby zetkną się z linią lub przewodem elektrycznym, **NIE DOTYKAJcie LISTWY NOŻOWEJ!** ONA MOŻE STAĆ SIĘ PRZEWODN IKIEM PRĄDU. JEST TO WYJĄTKOWO NIEBEZPIECZNE. Trzymajcie wasze nożyce do żywoplotu za główny uchwyt, który jest izolowany i odłóżcie je ostrożnie z dala od was. Przed wyjmowaniem przerwanej linii czy przewodu elektrycznego z zębów listwy nożowej odetnijcie prąd zasilający je. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

▲ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem narzędzia należy oczyścić strefę cięcia. Wyjmijcie wszelkie przedmioty jak przewody przyłączeniowe, przewody elektryczne, czy sznurki, które mogłyby zostać pochwycone przez zęby listwy nożowej i spowodować poważne obrażenia ciała.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość plastików, może ulec uszkodzeniu przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia z narzędzia zabrudzeń, oleju, smaru, itd. W wypadku wymiany, używajcie jedynie oryginalnych części zamiennych Powerworks. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

▲ CAUTION

Części plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

KONSERWACJA I NAPRAWY

KONSERWACJA LISTWY NOŻOWEJ NOŻYC DO ŻYWOPLÓTÓW

▲ OSTRZEŻENIE

Nie zapominajcie, że bezprzewodowe narzędzie jest stale gotowe do pracy, gdyż nie zachodzi potrzeba włączenia do gniazdka elektrycznego. Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, zawsze wyjmijcie akumulator i zachowajcie wyjątkową ostrożność podczas konserwacji i wymiany listwy nożowej.

▲ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator zanim zaczniecie naprawiać, czyścić, czy wyjmować części z narzędzia.

KONSERWACJA LISTWY NOŻOWEJ

- Nasmarujcie listwę nożową po każdym użyciu.
- Sprawdzajcie regularnie stopień zużycia zębów i upewnijcie się, że nie są one uszkodzone.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Do wymiany używajcie zawsze oryginalnych listw nożowych.

SMAROWANIE LISTWY NOŻOWEJ

Patrz Rysunek 7.

- Wyjmijcie akumulator z nożyc do żywopłatów.
- Dla łatwiejszej obsługi waszego narzędzia i w celu przedłużenia długotrwałości listwy nożowej, nasmarujcie listwę nożową przed i po każdym użyciu. Przed nasmarowaniem listwy nożowej, wyciągnijcie akumulator a następnie połóżcie nożyce do żywopłotu na płaskiej powierzchni. Nanieść olej lekki na silnik wzdłuż górnego brzegu listwy nożowej, jak widać na rysunku 7.
- Może się okazać potrzebne smarowanie listwy nożowej między dwoma seansami roboczymi. W takim przypadku, zatrzymajcie wasze nożyce do żywopłatów, wyciągnijcie akumulator i nasmarujcie listwę nożową. Następnie możecie ponownie podjąć waszą pracę. Nigdy nie smarujcie listwy nożowej, kiedy nożyce do żywopłatów są w trakcie działania.

SMAROWANIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

- Wszystkie łożyska tego narzędzia zostały nasmarowane smarem o wysokim wskaźniku smarowania w wystarczającej ilości na cały cykl życia produktu używanego w normalnych warunkach. W wyniku czego, nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie modyfikować tego narzędzia czy montować na nim akcesoriów, które nie są zalecane w niniejszym podręczniku. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy regularnie sprawdzać wasze nożyce do żywopłotu w celu upewnienia się, że żadna część nie jest zepsuta i że wszystkie części są dobrze zamocowane. Z myślą o zmniejszeniu ryzyka poważnych obrażeń ciała, upewnijcie się, że wszystkie nakrętki i wszystkie elementy mocujące są dobrze dokręcone.

KONSERWACJA NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator zanim zaczniecie naprawiać, czyścić, czy wymawiać części z narzędzia.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Czyścić nożyce do żywopłotu przy pomocy ściereczki nasączonej niemocnym środkiem czyszczącym.
- Nie wolno używać silnego środka czyszczącego do mycia obudowy czy uchwyty, gdyż są to elementy plastikowe. Mogłyby one zostać uszkodzone przez pewne oleiki aromatyczne, jak sosnowy czy cytrynowy, czy też przez rozpuszczalniki, jak nafta oświetleniowa.
- Uwaga, wilgoć może doprowadzić do porażeniem prądem. Czyścić wszystkie ślady wilgotności przy pomocy suchej miękkiej ściereczki.
- Używać małej szczotki lub strumienia powietrza z niezbyt mocnego odkurzacza w celu czyszczenia szczelin wentylacyjnych obudowy akumulatora i obudowy silnika.
- Upewnijcie się zawsze, że szczeliny wentylacyjne nie są zatkane.

PRZECHOWYWANIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

Patrz Rysunek 8.

- Wyczyśćcie starannie wasze nożyce do żywopłotu zanim je schowacie. Przechowujcie wasze nożyce do żywopłotu w suchym, dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Chronić zawsze listwę nożową przy pomocy pokrowca zabezpieczającego zanim schowacie nożyce do żywopłatów, jak pokazano na rys 8.
- Schowajcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długotrwałość akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Nigdy nie chować rozładowanego akumulatora. Po użyciu zaczekajcie aż akumulator się ochłodzi i natychmiast potem naładujcie go ponownie.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura , tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszych nożyc do żywopłotu przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwałość waszego akumulatora.


Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się po naciśnięciu spustu przełącznika i mikroprzełącznika.	Akumulator nie został prawidłowo zamocowany.	Aby odpowiednio zamocować akumulator upewnij się, że zatrzaski w górnej części akumulatora zostały zatrzasknięte.
	Akumulator nie został naładowany.	Naładuj akumulator zgodnie z instrukcjami dołączonymi do danego modelu.
Silnik pracuje, ale ostrza tnące nie poruszają się.	Nożyce są uszkodzone. Nie używaj ich.	Skontaktuj się w sprawie serwisu.
Podczas obsługi z nożyc wydobywa się dym.	Nożyce są uszkodzone. Nie używaj ich.	Skontaktuj się w sprawie serwisu.
Silnik warkocze, ostrza nie poruszają się.	Ostrza mogą być zakleszczone przez zanieczyszczenia.	Wymij akumulator, oczyść ostrza z zanieczyszczeń.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POPIS

Model	2200213
Napětí	60V 
Otáčky naprázdno	3400 ($\pm 10\%$) min. ⁻¹
Rychlost nože	3400 ($\pm 10\%$) min. ⁻¹
Délka stříhací lišty	61 cm
Max. průměr stříhaného materiálu	27 mm
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	88 dB (A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	102 dB (A)
Úroveň vibrací	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Hmotnost bez bateriového modulu	3.8 kg

CHARACTERISTICHE

Viz obrázek č. 1.

1. Kryt lišty
2. Lišta
3. Chránič
4. Přední rukojeť
5. Mikrospínač
6. Spouštěcí spínač
7. Západka otočení
8. Zadní rukojeť
9. Baterie
10. Uvolňovací tlačítko baterie

MONTÁŽ

VYBALENÍ

- Tento výrobek nevyžaduje montáž.
- Produkt a veškeré příslušenství opatrně vyjměte z krabice. Ujistěte se, zda balení obsahuje všechny položky uvedené v dodacím listu.
- Pečlivě produkt zkontrolujte, zda není nijak poškozen nebo zda během přepravy neutrpěl nějaké škody.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud produkt pečlivě nezkontrolujete a nebudete spokojeni s jeho provozem.

SEZNAM BALENÍ

- Nůžky na živý plot
- Návod k použití

PROVOZ NÁRADÍ

Pro úplné pokyny k nabíjení viz návod k obsluze pro váš akumulátor a modely nabíječek.

POZNÁMKA: Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte akumulátor z výrobku a nesahejte na zamykací tlačítko, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU

- Do plotostříhu vložte bateriový modul. Vyrovnajte drážku na bateriovém modulu s vystouplým žebrem na plotostříhu. Viz obrázek č. 2.
- Před zahájením činnosti se ujistěte, že západka na plotostříhu zaskočila na své místo a bateriový modul je v plotostříhu zajištěn.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

- Vyhleďte západku na plotostříhu a stisknutím z něho uvolněte bateriový modul. Viz obrázek č. 2.
- Vyjměte akumulátor ze sekačky.

VAROVÁNÍ

Při vkládání bateriového modulu do plotostříhu se ujistěte, že drážka na bateriovém modulu je vyrovnána s vystouplým žebrem na plotostříhu a západka zapadla správně na místo. Nesprávná instalace bateriového modulu může poškodit vnitřní komponenty.

UVEDENÍ ZAHRADNÍCH NŮŽEK DO PROVOZU

Viz obrázek č. 3.

- Sejměte kryt lišty.
- Nainstalujte bateriový modul.
- Pro zvýšení bezpečnosti je v přední rukojeti umístěn mikrospínač (5). Při práci držte nůžky na živý plot oběma rukama, jednou rukou držte stisknutý mikrospínač a druhou rukou mačkejte spouštěcí spínač (6).

VYPNUTÍ ZAHRADNÍCH NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY

Viz obrázek č. 3.

- Zastavení nůžek na živý plot proveďte uvolněním mikrospínače (5) a spouštěcího spínače (6).
- Z nůžek na plot vyjměte bateriový modul.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POUŽITÍ OTÁČENÍ ZADNÍ RUKOJETI

Viz obrázek č. 4.

- Plotostřih umístěte na rovný a plochý povrch.
- Zkontrolujte, zda je spoušť uvolněna.
- Vytáhněte páčku (7) pro otočení a zadní rukojeť začnete otáčet. Uvolněte páčku pro otočení a nastavujte rukojeť na některou stranu do úhlu 45 nebo 90 stupňů, až zapadne na své místo a páčka se zavře.
- Pro otočení rukojeti zpět do středu stiskněte znovu páku otáčení, mírně rukojeť pootočte, uvolněte páku otáčení a pokračujte v otáčení rukojeti, dokud nezaklapne do své polohy.

DOPORUČENÍ PRO PRÁCI S NÁŘADÍM

- Nepřetěžujte nářadí při stříhání příliš hustého živého plotu. Mohlo by dojít k ohnutí řezací lišty a zpomalení nářadí. Pokud dojde ke zpomalení stříhací lišty, zpomalte pracovní tempo.
- Nesnažte se zastíhávat větvičky nebo jiné rostlinné kultury o průměru větším než 15 mm, které nelze stříhat stříhací lištou. Pro řezání silnějších větví používejte ruční pilu nebo vyvrtovačku.
- Pokud chcete zastíhávat živý plot do roviny, doporučujeme vám používat provázek. Nejdříve si označte úroveň, do jaké chcete živý plot zastíhnout. Pak v této výšce živého plotu natáhněte provázek. Živý plot zastíhávejte těsně nad provázkem podle obrázku č. 5. Pro zvýšení efektu nezapomeňte zastíhnout živý plot na obou koncích, aby byla horní část užitá. Zastíhnutí živého plotu tak bude jednotné. Pokud dojde k zablokování zubů pily, vypněte motor, počkejte, dokud se stříhací lišta zcela nezastaví, vyndejte akumulátor a pak teprve vyprostěte materiál, který uvízl v zubech stříhací lišty.
- Při stříhání rostlinných kultur s ostny pracujte v rukavicích. Při stříhání mladých stromků proveďte široký záběr nůžkami z jedné strany na druhou, aby se zuby stříhací lišty dostaly správně do záběru s mladými větvičkami porostu. Při stříhání staršího porostu, stříhajte naopak zepředu dozadu, neboť řezaný porost je tvrdší.

⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud se chybnou manipulací zuby dostanou do záběru s elektrickým kabelem, **NEDOTÝKEJTE SE STŘÍHACÍ LIŠTY! MŮŽE BÝT POD PŘOUDEM! TO JE VELMI NEBEZPEČNÁ SITUACE.** Držte zahradní nůžky za hlavní rukojeť (ta je izolovaná) a položte opatrně nářadí co nejdále od sebe. Vypněte pojistky, abyste přerušili přívod elektrického proudu k zahradnímu nářadí a pak teprve vyprostěte kabel ze zubů stříhací lišty. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění nebo i smrtelný úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před každým použitím nářadí, vyčistěte pracovní zónu. Odstraňte elektrické kabely, vodiče, přípojné elektrické kabely z dosahu stříhací lišty, aby se tyto předměty nemohly dostat do kontaktu s nářadím a způsobit vám závažný úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, oleje, maziv apod. použijte čistý hydr. Při výměně prvků pily je nutné použít pouze originální náhradní díly značky Powerworks. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit přístroj, ale způsobit i vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

ÚDRŽBA A OPRAVY

ÚDRŽBA STŘÍHACÍ LIŠTY NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí může být kdykoliv uvedeno do provozu, protože nepotřebuje připojení k elektrické síti. Abyste se vyhnuli závažnému úrazu, před každým úkonem údržby a před výměnou stříhací lišty systematicky vyndejte z nářadí akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Abyste si nezpůsobili těžký úraz, před opravou a čištěním nářadí a před jakýmkoliv zásahem na nářadí, vždy vyndejte akumulátor.

ÚDRŽBA STŘÍHACÍ LIŠTY

- Po každém použití je třeba lištu namazat.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a stav zubů na stříhací liště.
- Při výměně jakýchkoliv částí je nutné použít pouze originální náhradní díly.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

MAZÁNÍ STŘÍHACÍ LIŠTY

Viz obrázek č. 7.

- Vyměte akumulátor z nůžek na živý plot.
- Pro snazší používání nářadí a prodloužení životnosti baterie namažte stříhací lištu před každým použitím a vždy po každém použití. Před aplikací maziva vyndejte akumulátor a položte akumulátorové nůžky na rovnou plochu. Aplikujte trochu motorového oleje podél horního okraje stříhací lišty, jak je uvedeno na.
- V některých případech může být nutné provést mazání mezi dvěma úpravami živého plotu. V tomto případě vypněte nůžky, vyndejte akumulátor a namažte stříhací lištu. Pak můžete pokračovat v práci. Nikdy neprovádějte mazání stříhací lišty při práci.

MAZÁNÍ ZAHRADNÍCH NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT

- Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadí není nutné.

▲ UPOZORNĚNÍ

Nářadí nijak neupravujte a nepoužívejte jiné příslušenství, než je uvedeno v tomto návodu. Nepovolené úpravy nářadí či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

▲ UPOZORNĚNÍ

Pravidelně kontrolujte stav zahradních nůžek, abyste se ujistili, že žádný díl nářadí není zlomený a že jsou všechny díly řádně upevněny. Zkontrolujte, že jsou všechny šrouby a všechny upevňovací prvky řádně utaženy, tím se omezí riziko úrazu.

ÚDRŽBA ZAHRADNÍCH NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT

▲ UPOZORNĚNÍ

Abyste si nezpůsobili těžký úraz, před opravou a čištěním nářadí a před jakýmkoliv zásahem na nářadí vždy vyndejte akumulátor.

- Vyměte z nářadí akumulátor.
- K čištění používejte vlhký hadr s trochou čistícího přípravku.
- K čištění krytu nářadí a rukojeti nepoužívejte koncentrované čistící prostředky - jde o plastové díly. Při kontaktu s aromatickými oleji na bázi borovice

nebo citrónu a při kontaktu s rozpouštědly, jako např. petrolejem, by mohlo dojít k poškození nářadí.

- Pozor: vlhkost může být příčinou úrazu elektrickým proudem. Veškeré stopy po vlhkosti otřete suchým měkkým hadrem.
- K čištění větracích otvorů bateriového krytu a krytu motoru používejte kartáček nebo vysavač nastavený na nízký výkon.
- Větrací otvory nesmí být ucpané.

USKLADNĚNÍ ZAHRADNÍCH NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT

Viz obrázek č. 8.

- Před uložením vždy zahradní nůžky pečlivě vyčistěte. Zahradní nůžky vždy uložte na suché, dobře větrané místo, mimo dosah dětí. Nářadí neuskładňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Před uskladněním chraňte stříhací lištu ochranným krytem tak, jak je uvedeno na obrázku č. 8.
- Akumulátor skladujte a nabíjejte na chladném místě. Teploty nižší nebo naopak nižší než pokojová teplota snižují životnost baterií.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27°C, a mimo vlhkost.
- Nikdy neuskładňujte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijte.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou schopnost dobíjení. Pokud nepoužíváte zahradní nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužte tak životnost akumulátoru.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nenastartuje, když spínač a mikrospínač jsou stisknuté.	Baterie není zabezpečená.	Pro zabezpečený akumulátor zkontrolujte, zda západky v horní části akumulátoru zapadly na místo.
	Baterie není nabitá.	Akumulátor nabijte podle pokynů, dodaných s vaším modelem.
Motor běží, ale řezací čepele se nehýbají.	Nůžky jsou poškozeny. Nepoužívejte je.	Kontaktujte technickou podporu.
Z nůžek na plot se během provozu kouří.	Nůžky jsou poškozeny. Nepoužívejte je.	Kontaktujte technickou podporu.
Motor hučí, čepele se nepohybují.	Čepele mohou být blokovány zbytky po stříhání nebo jinými nečistotami.	Vyjměte baterii a vyčistěte čepele od nečistot.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Model	2200213
Napätie	60V \equiv
Otáčky naprázdno	3400 ($\pm 10\%$) min. ⁻¹
Rýchlosť ostria	3400 ($\pm 10\%$) min. ⁻¹
Dĺžka strihacej lišty	61 cm
Šírka záberu	27 mm
Hladina nameraného akustického tlaku	88 dB (A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	102 dB (A)
Úroveň vibrácií	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Hmotnosť bez balenia batérie	3.8 kg

OPIS K OBRÁZKOM

Pozrite obrázok 1.

1. Kryt čepele
2. Čepeľ
3. Chránič
4. Predné držadlo
5. Mikro spínač
6. Spínač spúšťača
7. Otočné uvoľnenie
8. Zadné držadlo
9. Batéria
10. Tlačidlo uvoľnenia batérie

MONTÁŽ

ROZBALENIE

- Tento výrobok nevyžaduje montáž.
- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.
- Výrobok pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že sa počas dodania nevyskytlo žiadne poškodenie.
- Obal nezlikvidujte, kým pozorne neskontrolujete výrobok a nebude uspokojivo v prevádzke.

ZOZNAM BALENIA

- Krovínorez
- Používateľská príručka

POUŽÍVANIE

Kompletný návod na nabíjanie nájdete v návodoch na obsluhu pre jednotky akumulátorov a modely nabíjačiek.

POZNÁMKA: Aby nedošlo k vážnemu poraneniu osôb, pri prenášaní alebo prevážaní nástroja vždy vyberte jednotku akumulátora a nedávajte ruky na poistné tlačidlo.

VLOŽENIE AKUMULÁTORA

- Súpravu batérie založte do krovínorezu. Drážku v súprave batérie vyrovnajte zároveň s výčnelkom na krovínoreze. *Pozrite obrázok 2.*
- Ubezpečte sa, či západka na krovínoreze zapadla na svoje miesto a súprava batérie je pred spustením prevádzky v krovínoreze zaistená.

VYBRATIE AKUMULÁTORA

- Nájdite západku na krovínoreze a stlačením uvoľnite súpravu batérie od krovínorezu. *Pozrite obrázok 2.*
- Vyberte akumulátor zo strunovej kosačky.

⚠ UPOZORNENIE

Keď zakladáte súpravu batérie do krovínorezu, ubezpečte sa, či je drážka na súprave batérie vyrovnaná zároveň s výčnelkom v krovínoreze a či západka zapadla správne na svoje miesto. Nesprávna montáž súpravy batérie môže spôsobiť poškodenie vnútorných komponentov.

ZAPNUTIE NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

Pozrite obrázok 3.

- Odstráňte kryt čepele.
- Nainštalovať súpravu batérie.
- Kvôli zvýšenej bezpečnosti je namontovaný mikrospínač (5) v prednej rukoväti. Pri prevádzke držte vyzínač obidvomi rukami, jednou rukou stlačte mikrospínač a druhou rukou stlačte spúšťač (6).

ZASTAVENIE NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

Pozrite obrázok 3.

- Uvoľnite mikrospínač (5) a spínač spúšťača (6) pre zastavenie krovínorezu.
- Odstráňte súpravu batérie z krovínorezu.

POUŽITIE OTOČNEJ ZADNEJ RUKOVÄTE

Pozrite obrázok 4.

- Položte strihač živého plotu na rovný povrch.
- Skontrolujte, či ste uvoľnili spínač.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vytiahnite otočnú páčku (7) a začnite otáčať zadnou rukoväťou. Uvoľníte otočnú páčku a otočte rukoväť o 45 alebo 90 stupňov smerom do niektorej strany,ým páčka nezapadne na svoje miesto a nezaistí sa.
- Ak chcete rukoväť otočiť späť do stredu, znova potiahnite otočnú páčku, pootočte rukoväť, uvoľníte otočnú páčku a ďalej otáčajte rukoväťou, kým sa nezaistí na miesto.

RÝCHL OSTNÁ SK RINK A S UVOĽNENÍM BLOKU

- Tento strihač živého plotu je vybavený rýchlostná skrínka s uvoľnením bloku. Ak sa ostrie zasekne, ostria sa automaticky zatiahnu a umožnia tak jednoduché uvoľnenie zaseknutia. Uvoľníte spínače, odstráňte zaseknutý materiál a potom znova stlačte spínač, čím sa strihač živého plotu reštartuje. Ak je kmeň príliš hutný alebo sa ťažko orezáva, na jeho vyčistenie použite odvetvovaciu pílu.
- Nepokúšajte sa strihať vetvičky s priemerom väčším ako 15 mm alebo vetvičky, ktoré nie je možné strihať pomocou strihacej lišty. Na rezanie hrubších vetiev použite ručnú pílu alebo vyvetrovač.
- Ak chcete strihať živý plot do jednej roviny, môžete použiť špagát. Rozhodnite sa, v akej výške chcete plot strihať. Potom v tejto výške napnite špagát pozdĺž živého plotu. Strihajte živý plot tesne nad špagátom. Pozrite obrázok 5. Bočné strany živého plotu zastrihnite tak, aby plot bol v hornej časti užitý. Pozrite obrázok 6. Takto bude živý plot vyzerať bohatšie a upravene. Ak strihacie lišty uviaznu, vypnite motor, nechajte strihacie lišty zastaviť a pred odstránením prekážky vyberte akumulátor.
- Pri strihaní živých plotov s ostňami používajte rukavice. Pri strihaní mladého porastu robte širšie zábery nožnicami, aby sa vetvičky dostali priamo do záberu so strihacou lištou. Starší porast má hrubšie vetvy, ktoré najjednoduchšie odstránite pohybom ako pri rezaní pilou.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Ak strihacia lišta uviazne v elektrickom vedení, **NEDOTÝKAJTE SA STRIHACEJ LIŠTY! MÔŽE BYŤ POD PRÚDOM, ČO JE VEĽMI NEBEZPEČNÉ.** Držte nožnice za izolovanú zadnú rukoväť alebo ich bezpečne položte ďalej od seba. Pred uvoľnením strihacej lišty z elektrického vedenia alebo kábla odpojte prívod elektrickej energie k tomuto poškodenému vedeniu alebo káblu. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

⚠ UPOZORNENIE

Pred každým použitím očistite pracovnú zónu. Odstráňte všetky káble, svetlá a vodiče, ktoré by sa mohli zachytiť v strihacej lište a spôsobiť riziko vážneho zranenia.

⚠ UPOZORNENIE

Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie pri používaní rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny, oleja, maziva atď. použite čisté handry. V prípade opravy používajte len originálne náhradné dielce Powerworks. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.

⚠ UPOZORNENIE

Plastové časti náradia nesmú v žiadnom prípade prísť do styku s brzdovou kvapalinou, benzínom, ropnými produktmi, penetračnými olejmi atď. Tieto produkty obsahujú látky, ktoré môžu zničiť, poškodiť alebo inak narušiť povrch plastu.

ÚDRŽBA A OPRAVY

ÚDRŽBA STRIHACEJ LIŠTY - NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

⚠ UPOZORNENIE

Akumulátorové náradie nemusí byť pripojené k elektrickej sieti, môže byť kedykoľvek uvedené do prevádzky. Aby ste zabránili vážnemu zraneniu, pred vykonávaním údržby, opráv alebo výmeny strihacej lišty vždy vyberte akumulátor a dávajte veľký pozor.

⚠ UPOZORNENIE

Aby ste zabránili vážnemu zraneniu, pred vykonávaním opráv, čistením alebo vyberaním materiálu z náradia vyberte akumulátor.

STAROSTLIVOSŤ O STRIHACIE LIŠTY

- Strihacie lišty po každom použití namažte.
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo opotrebované.
- Vždy používajte náhradné strihacie lišty, špecifikované výrobcom.

MAZANIE STRIHACÍCH LIŠŤ

Pozrite obrázok 7.

- Vyberte akumulátor z nožnic.
- Pre ľahšiu činnosť a dlhšiu životnosť lišŤ namažte lišty nožnic pred a po každom použití. Pred mazaním vyberte akumulátor a nožnice položte na rovný povrch. Naneste ľahký motorový olej na koniec strihacej lišty.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Niekedy je potrebné namazať strihaciu lištu aj počas strihania živého plotu. Pred mazaním vypnite nožnice a vyberte akumulátor. Potom môžete pokračovať v strihaní. Nikdy nemažte strihaciu lištu, keď je náradie v chode.

MAZANIE NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

- Všetky ložiská použité v tomto náradí sú namazané dostatočným množstvom kvalitného maziva na celú dobu životnosti za normálnych podmienok používania. Preto nie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

▲ UPOZORNENIE

Náradie neupravujte, ani nevytvárajte a nemontujte žiadne príslušenstvo, ktoré sa neodporúča v tomto návode pre použitie s nožnicami na živý plot. Akékoľvek takéto zmeny alebo úpravy sú nesprávne a mohli by spôsobiť nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu.

▲ UPOZORNENIE

Nožnice pravidelne kontrolujte, aby ste sa uistili, že všetky časti sú neporušené a bezpečne pripevnené. Skontrolujte, či sú všetky skrutky a upevňovacie prvky pevne pritiažené, aby ste zabránili riziku vážneho zranenia.

ČISTENIE NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

▲ UPOZORNENIE

Abyste zabránili vážnemu zraneniu, pred vykonávaním opráv, čistením alebo vyberaním materiálu z náradia vyberte akumulátor.

- Vyberte akumulátor
- Náradie vyčistíte pomocou handry navlhčenej v neagresívnom čistiacom prostriedku.
- Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky na plastový kryt alebo rukoväť. Môžu byť poškodené niektorými aromatickými olejmi, ako je borovicový a citrónový olej, alebo rozpúšťadlami, ako je petrolej.
- Vlhkosť môže spôsobiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Vlhké časti utrite mäkkou suchou handrou.
- Na vyčistenie vetracích otvorov na kryte akumulátora a motora použite malú kefku alebo vyfukovaný vzduch z malého vysávača.
- Vetracie otvory nesmú byť zablokované prekážkami.

SKLADOVANIE NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

Pozrite obrázok 8.


- Pred odložením nožnice dôkladne očistite. Nožnice skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradkárskeho alebo záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Pred uskladnením vždy nasadíte na strihacie lišty kryt. Pozrite obrázok 8.
- Akumulátor skladujte a nabíjajte na chladnom mieste. Teploty nad alebo pod bežnú izbovú teplotu skracujú životnosť akumulátora.
- Jednotku akumulátora skladujte pri teplotách do 27 °C a mimo dosahu vlhkosti.
- Nikdy neuskladňujte vybitý akumulátor. Nechajte akumulátor vychladnúť a okamžite ho nabite.
- Všetky akumulátorové batérie časom strácajú svoju kapacitu. Čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie akumulátor stráca svoju kapacitu. Ak nepoužívate náradie dlhší čas, dobíjajte akumulátor každý mesiac alebo každé dva mesiace. Predĺžite tak životnosť akumulátora.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor po stlačení spínača spúšťača a mikrospínača nenašartuje.	Batéria nie je zaistená.	Pre zaistenie súpravy batérie sa ubezpečte, či západky vo vrchnej časti súpravy batérie zapadli na svoje miesto.
	Batéria nie je nabitá.	Súpravu batérie nabite podľa inštrukcií, dodaných s týmto modelom.
Motor beží, ale sekacie čepele sa nehýbu.	Krovinorez je poškodený. Nepoužívajte ho.	Zavolajte technický servis.
Krovinorez počas prevádzky dymí.	Krovinorez je poškodený. Nepoužívajte ho.	Zavolajte technický servis.
Motor hučí, čepele sa nehýbu.	Čepeliam bráni v prevádzke nečistoty alebo iné.	Vyberte batériu, čepele očistite od nečistôt.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJA

Model	2200213
Napetost	60V 
Hitrost brez obremenitve	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Hitrost rezila	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Dolžina rezila	61 cm
Zmogljivost rezanja	27 mm
Izmērītāis skaņas spiediena līmenis	88 dB (A), k=3.0
Zagotovljen nivo akustične moči	102 dB (A)
Raven treslajev	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Teža brez baterijskega sklopa	3.8 kg

LASTNOSTI

Glejte Sliko 1.

1. Pokrov rezila
2. Rezilo
3. Ščitnik
4. Sprednji ročaj
5. Mikro stikalo
6. Stikalo sprožilca
7. Sprostitev vrtenja ročaja
8. Zadnji ročaj
9. Baterija
10. Gumb za sprostitve baterije

SESTAVLJANJE

RAZPAKIRANJE

- Tega izdelka ni treba sestaviti.
- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Prepričajte se, da so v kompletu vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito pregledajte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelek temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

PAKIRNI SEZNAM

- Obrezovalnik žive meje
- Priročnik za upravljalca

DELOVANJE

Za popolna navodila o polnjenju glejte Priročnik za upravljalca za svoje baterije in polnilnik baterij.

OPOMBA: Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, vedno odstranite paket baterij in med nošenjem ali prevažanjem orodja roke držite proč od gumba za zaklep cevi.

NAMESTITEV AKUMULATORJA

- Baterijski sklop namestite v obrezovalnik žive meje. Zarezo v baterijskem sklopu poravnajte z izbočenim rebrom na obrezovalniku žive meje. *Glejte Sliko 2.*
- Pred začetkom upravljanja poskrbite, da se zaklep na obrezovalniku žive meje zaskoči na mesto ter da je baterijski sklop pritrjen v obrezovalniku žive meje.

ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA

- Na obrezovalniku žive meje poiščite zaklep in ga pritisnite, da sprostite baterijski sklop iz obrezovalnika žive meje. *Glejte Sliko 2.*
- Odstranite akumulator iz kosilnice z nitko.

POZOR

Pri nameščanju baterijskega sklopa v obrezovalnik žive meje se prepričajte, da je zareza v baterijskem sklopu poravnana z izbočenim rebrom na obrezovalniku žive meje in da se zaklep pravilno zaskoči na mesto. Nepravilna namestitev baterijskega sklopa lahko poškoduje notranje sestavne dele.

ZAGON OBREZOVALNIKA ZA ŽIVO MEJO OPOZORILO

Glejte Sliko 3.

- Odstranite pokrov rezila.
- Namestite baterijo.
- Za večjo varnost je na sprednjem ročaju mikro stikalo (5). Med uporabo držite obrezovalnik z obema rokama: z eno roko držite mikro stikalo, z drugo pa sprožilnik (6).

ZAUSTAVITEV OBREZOVALNIKA ŽIVE MEJE

Glejte Sliko 3.

- Spustite mikro stikalo (5) in sprožilnik (6), da ustavite obrezovalnik.
- Baterijo odstranite iz obrezovalnika.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

UPORABA NASTAVLJIVEGA ZADNJEGA ROČAJA

Glejte Sliko 4.

- Rezalnik položite na ravno vodoravno površino.
- Preverite, ali ste sprostiti sprožilec.
- Povlecite vzvod za vrtenje (7) in začnite obračati zadnji ročaj. Sprostite vzvod za vrtenje ter ročaj obrnite za 45 ali 90 stopinj na katero koli stran, da se zaskoči na mesto in se vzvod zaklene.
- Če želite ročaj obrniti nazaj na sredino, ponovno povlecite vrtljivo ročico, nekoliko obrnite ročaj, spustite vrtljivo ročico in nadaljujte z obračanjem ročaja, dokler se ne zaskoči.

NAMIGI ZA UPORABO

- Obrezovalnika žive meje ne potiskajte s silo skozi gosto grmovje. To bi lahko povzročilo zatikanje in upočasnitev rezil. Če se delovanje rezil upočasni, zmanjšajte hitrost.
- Ne poskušajte rezati stebel ali vejic, debelejših od 15 mm ali takih, ki so očitno prevelike, da bi jih lahko zajelo rezilo obrezovalnika. Za obrezovanje velikih stebel uporabite ročno žago brez motornega pogona ali drevesno žago.
- Po želji lahko uporabite vrvico kot pomoč pri ravnem rezanju žive meje. Določite zeleno višino žive meje. Nato na tej višini raztegnite kos vrvice vzdolž žive meje. Obrežite živo mejo tik nad napeto vrvico. Glejte sliko 5. Živo mejo obrežite s strani, tako da je na vrhu malo ožja. Glejte sliko 6. Pri oblikovanju žive meje na ta način je njena površina bolj izpostavljena in bo obrezana bolj enakomerno. Če se zagodijo rezila obrezovalnika, izključite motor, počakajte, da se ustavijo rezila in odstranite baterijo, preden poskusite odstraniti zagodene predmete.
- Pri obrezovanju trnaste ali bodičaste žive meje nosite rokavice. Pri obrezovanju novih poganjkov uporabljajte dolge pometajoče gibe, da bo rezilo neposredno zajelo stebelca. Starejši del žive meje ima bolj debele vejice in ga boste najlažje obrezali z gibi žaganja.

⚠ NEVARNOST

Če se rezilo zagodi na električnem kablju ali vodu, se NE DOTIKAJTE REZILA! PRIDE LAHKO POD NAPETOST, KAR JE ZELO NEVARNO. Obrezovalnik za živo mejo še naprej držite za izolirani zadnji ročaj ali pa ga na varen način odložite stran od vas. Preden poskusite sprostiti rezilo iz voda oz. kablja, izključite električno napajanje do poškodovanega voda ali kablja. Če tega opozorila ne boste upoštevali, se lahko resno poškodujete in tvegate smrtno nesrečo.

⚠ POZOR

Pred vsako uporabo očistite območje, kjer boste delali. Odstranite vse predmete, na primer kable, svetilke, žice ali vrvice, ki bi se lahko zapletli v rezilo in povzročili nevarnost resne telesne poškodbe.

⚠ POZOR

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Za odstranjevanje umazanije, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo. Za servisiranje uporabljajte samo identične rezervne dele Powerworks. Če uporabite kak drug rezervni del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

⚠ POZOR

Ne dovolite, da bi zavorne tekočine, gorivo, izdelki, ki vsebujejo petroleje, penetracijska olja in podobno, kadarkoli prišli v stik s plastičnimi deli. Te snovi vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA

VZDRŽEVANJE REZILA – OBREZOVALNIK ZA ŽIVO MEJO

⚠ OPOZORILO

Naprav z baterijami ni potrebno vklapljati v vtičnico, saj so vedno pripravljene za delovanje. Da bi preprečili težko telesno poškodbo, vedno odstranite baterijo in bodite posebno pazljivi in previdni med vzdrževanjem, servisiranjem ali zamenjavo rezila.

⚠ OPOZORILO

Da bi preprečili težko telesno poškodbo, odstranite baterijo pred servisiranjem, čiščenjem ali odstranjevanjem materiala iz naprave.

NEGA REZILA

- Po vsaki uporabi namažite rezila.
- Občasno preglejte rezila glede poškodb in obrabe.
- Vedno uporabljajte le nadomestna rezila, ki jih določijo proizvajalec.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

MAZANJE REZILA

Glejte Sliko 7.

- Baterijo izvlecite iz obrezovalnika žive meje.
- Za lažje delovanje in daljšo življenjsko dobo rezila namažite rezilo obrezovalnika pred vsako uporabo in po njej. Pred mazanjem odstranite baterijo in postavite obrezovalnik žive meje na ravno površino. Nanesite lahko strojno olje vzdolž roba gornjega rezila.
- Občasno namažite obrezovalnik žive meje tudi med uporabo. Pred mazanjem ustavite obrezovalnik žive meje, odstranite baterijo in namažite. Nato lahko nadaljujete z obrezovanjem. Ne mažite obrezovalnika žive meje med delovanjem.

MAZANJE OBREZOVALNIKA ŽIVE MEJE

- Vsi ležaji v tem orodju so podmazani z dovolj veliko količino visoko kakovostnega mazivnega sredstva, da lahko ob običajnih pogojih delovanja zdržijo do konca življenjske dobe izdelka. Kakršno koli dodatno mazanje torej ni potrebno.

⚠ OPOZORILO

Ne poskušajte spreminjati naprave ali izdelovati oz. montirati nobenih pripomočkov, ki v tem priročniku niso posebej priporočeni za uporabo s tem obrezovalnikom žive meje. Take spremembe so primer napačne uporabe in lahko povzročijo nevarnost in težke telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pogosto pregledujte obrezovalnik žive meje in preverjajte, ali so vsi deli nepoškodovani in dobro pritrjeni. Preverite ali so vsi vijaki in pritrdila dobro zategnjeni.

ČIŠČENJE OBREZOVALNIKA ŽIVE MEJE

⚠ OPOZORILO

Da bi preprečili težko telesno poškodbo, pred servisiranjem, čiščenjem ali odstranjevanjem materiala vedno odstranite baterijo iz orodja.

- Odstranite baterijo.
- Napravo očistite s krpo, navlaženo v blagi raztopini detergenta.
- Na plastičnem ohišju ali ročaju ne uporabljajte močnih detergentov. Določena aromatična olja, npr. borovo ali limonino, ter topila kot npr. petrolej, bi jih lahko poškodovala.
- Vlaga lahko povzroči nevarnost udara. Morebitno vlažnost do suhega obrišite z mehko suho krpo.

- Za čiščenje prezračevalnih rež na ohišju baterije in na ohišju motorja uporabite majhno krtačko ali zračni izpuh iz krtačke sesalnika.
- Prezračevalne reže naj bodo vedno brez ovir.

SHRANJEVANJE OBREZOVALNIKA ŽIVE MEJE

Glejte Sliko 8.

- Pred uskladiščenjem obrezovalnik žive meje temeljito očistite. Shranite ga v suh, dobro prezračen prostor, ki ni dostopen otrokom. Hranite ga proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Pred uskladiščenjem vedno namestite pokrov na rezila. Glejte sliko 8.
- Baterije hranite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad ali pod normalno sobno temperaturo skrajšujejo življenjsko dobo baterije.
- Baterijo shranite na mesto, kjer je temperatura nižja od 27 °C in kjer ni vlage. Nikoli ne shranjujte baterij v praznem stanju.
- Počakajte, da se baterija ohladi in jo takoj napolnite. Vse baterije postopno izgubljajo napolnjenost.
- Višja kot je temperatura, hitreje se prazni. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, baterije ponovno napolnite približno na vsak mesec ali dva. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterij.


Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene ob pritisku na sprožilec za stikalo in mikro stikalo.	Baterija ni pravilno vstavljena.	Baterija je ustrezno nameščena, ko se zaklepi na vrhu baterije zaskočijo na svoje mesto.
	Baterija ni napolnjena.	Baterijo napolnite v skladu s priloženimi navodili za vaš model.
Motor deluje, rezila pa se ne premikajo.	Obrezovalnik je poškodovan. Ne uporabljajte obrezovalnika žive meje.	Pokličite tehnični servis.
Med delovanjem se kadi iz obrezovalnika žive meje.	Obrezovalnik je poškodovan. Ne uporabljajte obrezovalnika žive meje.	Pokličite tehnični servis.
Motor brni, rezila pa se ne premikajo.	Nečistoče ali drugo lahko ovira rezila.	Odstranite baterijo, očistite nečistoče, ki blokirajo rezila.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Model	2200213
Voltage	60V 
Brzina bez opterećenja	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Brzina oštrice	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Dužina oštrice	61 cm
Kapacitet rezanja	27 mm
Izmjerena razina zvučne snage	88 dB (A), k=3.0
Jamčena razina zvučne snage	102 dB (A)
Razina vibracije	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Težina bez baterije	3.8 kg

OPIS

Vidi sliku 1.

1. Poklopac oštrice
2. Oštrica
3. Štitnik
4. Prednja ručka
5. Mikro prekidač
6. Sklopka za pokretanje
7. Oslobodite rotiranjem
8. Stražnja ručica
9. Baterija
10. Gumb za otpuštanje baterije

SASTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

- Ovaj uređaj nije potrebno sastaviti.
- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

POPIS PAKIRANJA

- Trimer za živicu
- Upute za uporabu

FUNKCIONIRANJE

Za cjelovite upute punjenja pogledajte upute za uporabu za baterije Ryobi i modele punjača.

NAPOMENA: Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda, prilikom nošnje ili transportiranja alata uvijek uklonite bateriju i držite ruke dalje od gumba za zaključavanje.

POSTAVLJANJE BATERIJE

- Postavite bateriju u trimer za ogradu. Poravnajte utore na bateriji s podignutim rubom na trimeru za ogradu. *Vidi sliku 2.*
- Prije početka rada provjerite je li zasun na trimeru za ogradu nasjeo u mjesto i je li baterija učvršćena u trimeru za ogradu.

VAĐENJE BATERIJE

- Locirajte zasun na trimeru za ogradu i otpustite bateriju iz trimera za ogradu. *Vidi sliku 2.*
- Uklonite bateriju iz šišača.

UPOZORENJE

Kada postavljate bateriju u trimer za ogradu, provjerite je li uter baterije poravnat s podignutim rubom na trimeru za ogradu i da je zasun pravilno uskočio na mjesto. Nepravilno sklapanje baterije može dovesti do oštećenja unutrašnjih komponenti.

STAVLJANJE U RAD U RAD ŠKARA ZA ŽIVICU

Vidi sliku 3.

- Uklonite poklopac oštrice.
- Ugradite novu bateriju.
- Za dodatnu sigurnost postoji mikro prekidač (5) u prednjoj ručki. Kada radite držite trimer s obje ruke, jedna ruka da stiže mikro prekidač, a druga ruka da stiže sklopku za pokretanje (6).

ISKLJUČIVANJE ŠKARA ZA ŽIVICU

Vidi sliku 3.

- Otpustite mikro prekidač (5) i sklopku za pokretanje (6) kako biste zaustavili trimer.
- Uklonite bateriju iz trimera za ogradu.

KORIŠTENJE ROTIRAJUĆE STRAŽNJE RUČKE

Vidi Sliku 4.

- Položite trimer za ogradu na ravnu površinu.
- Provjerite da se otpustili sklopku za pokretanje.
- PPovucite polugu za rotaciju (7) i počnite okretati

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

stražnju ručku. Otpustite polugu za rotaciju i zakrenite ručku od 45 do 90 stupnjeva na bilo koju stranu sve dok ne klikne na mjesto i gumb ne uskoči.

- Za zakretanje ručke natrag u središte ponovno pritisnite polugu za rotaciju, lagano zakrenite ručku, otpustite polugu za rotaciju i nastavite zakretati ručku sve dok se ne zaključa na mjesto.

SAVJETI ZA UPORABU

- Ne primjenjujte silu na alat pokušavajući rezati previše gustu živicu. Oštrica bi se mogla saviti i usporiti. Ako oštrica uspori, režite polakše.
- Ne pokušavajte rezati stabljike ili grane deblje od 15 mm ili dijelove koji su preveliki da bi ih zupci odrezali. Za rezanje grana koje su prevelike da ih režu škare za živicu, upotrijebite ručnu pilu ili alat za obrezivanje.
- Za rezanje grana koje su prevelike da ih režu škare za živicu, upotrijebite ručnu pilu ili alat za obrezivanje. Ako želite živicu izrezati ravno, preporučamo vam uporabu špaga; Prvo odredite željenu visinu živice. Zatim na toj visini napnite špagu uzduž živice. Režite neposredno iznad napete špaga, kao što je prikazano na slici 5. Režite i stranice živice kako bi ona bila nešto uža na gornjem dijelu (vidi sliku 6). Izgled će tako biti jednoličniji. Ako se zubi ukliješte, zaustavite motor i pričekajte da se oštrica zaustavi te izvadite bateriju prije nego što pokušate ukloniti dijelove koji su uklješteni u zubima.
- Kad režete trnovitu živicu, nosite rukavice. Kad režete mlado grmlje, neka vam pokreti nalikuju širokim pokretima pri metenju kako bi zupci ispravno zahvaćali stabljike. Kad režete starije grmlje, neka vam pokreti nalikuju pri piljenju (naprijed-nazad) jer su stabljike čvršće.

⚠ UPOZORENJE

Ako zupci dođu u dodir sa kablovima za struju NE DIRAJTE OŠTRICU! ONA MOŽE POSTATI VODIČ. TO JE VRLO OPASNO. Držite škare za živicu za glavnu ručku, koja je izolirana, i oprezno je stavite dalje od sebe. Isključite dovod struje kabla koji ste zarezali prije no što ga oslobodite zubaca oštrice. Nepoštovanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Očistite zonu rezanja prije uporabe alata. Uklonite sve predmete poput kablova za napajanje, električnih kablova ili žica koje bi se mogle zaplesti u zupce oštrice i uzrokovati teške tjelesne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Većinu plastičnih materijala razrjeđivač koji su dostupni u prodaji mogu oštetiti. Za uklanjanje nečistoća, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu. U slučaju zamjene rabite samo originalne rezervne dijelove Powerworks. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.

⚠ UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

ODRŽAVANJE I POPRAVAK

ODRŽAVANJE ŠKARA ZA ŽIVICU

⚠ UPOZORENJE

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu budući da ne trebaju biti priključeni na struju. Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju i budite izuzetno oprezni prilikom održavanja ili zamjene oštrice.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli teške ozljede, prije popravka, čišćenja ili skidanja dijelova s alata, uklonite bateriju.

ODRŽAVANJE OŠTRICE

- Oštricu naužite nakon svake uporabe.
- Redovito provjeravajte stupanj pohabanosti zubaca i uvjerite se da nisu oštećeni.
- U slučaju zamjene rabite samo originalne oštrice.

PODMAZIVANJE OŠTRICE

Vidi sliku 7.

- Uklonite bateriju iz škara za živicu.
- Za udobniju uporabu alata i kako biste produljili vijek trajanja oštrice, oštricu podmazite prije i poslije svake uporabe. Prije podmazivanja oštrice, uklonite bateriju i postavite škare za živicu na ravnu podlogu. Nanesite lagano motorno ulje duž gornjeg ruba oštrice, kako je prikazano na slici 7.
- Ponekad može biti potrebno podmazati oštricu tijekom uporabe. U tom slučaju, zaustavite škare za živicu,

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

uklonite bateriju i podmažite oštricu. Zatim možete nastaviti s radom. Ne podmazujte oštricu dok alat radi.

PODMAZIVANJE ŠKARA ZA ŽIVICU

- Svi zupčanci ovog alata podmazani su velikom količinom sredstva za podmazivanje koja je dovoljna za cijeli vijek trajanja alata u normalnim uvjetima uporabe. Zbog toga nije potrebno nikakvo dodatno podmazivanje.

▲ UPOZORENJE

Nemojte pokušavati mijenjati ovaj alat ili na njega postavljati dodatke koji nisu preporučeni u ovom priručniku. Takve preinake i modifikacije prouzročit će neprikladnu uporabu alata te moguće opasne situacije u kojima može doći do teških tjelesnih ozljeda.

▲ UPOZORENJE

Redovito pregledavajte vaše škare za živicu kako biste se uvjerali da niti jedan dio nije potrgan i da su svi dijelovi dobro učvršćeni. Osigurajte da su svi vijci i svi dijelovi za učvršćivanje dobro stegnuti kako biste umanjili opasnost od teških tjelesnih ozljeda.

ODRŽAVANJE ŠKARA ZA ŽIVICE

▲ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli teške ozljede, prije popravaka, čišćenja ili skidanja dijelova s alata, uklonite bateriju.

- Uklonite bateriju.
- Poklopac motora očistite vlažnom krpom namočenom u blagi deterdžent.
- Za čišćenje poklopca i ručke ne rabite jake deterdžente jer su ti dijelovi od plastike. Mogli bi se oštetiti nekim aromatskim uljima poput ulja bora ili limuna ili razrjeđivačima poput kerozina.
- Upozorenje: vlaga može izazvati strujne udare. Svaki trag vlage obrišite nježno i suhom krpom.
- Za čišćenje otvora za ventilaciju poklopca baterije i poklopca motora rabite malu četku ili mlaz zraka usisavača koji nemaju jaku snagu.
- Osigurajte se da su otvori za ventiliranje uvijek čisti.

ODLAGANJE ŠKARA ZA ŽIVICU

Vidi sliku 8.

- Pažljivo očistite škare za živicu prije odlaganja. Odložite škare za živicu u prostor koji je suh, dobro prozračen

i van dosega djece. Nemojte ga ostavljati u blizini korozivnih agensa poput vrtnih kemijskim proizvoda ili soli za odmrzavanje.

- Uvijek prije odlaganja škara za živicu zaštitite oštricu pomoću zaštitne navlake, kako je prikazano na slici. Vidi sliku 8.
- Pospremite i ponovno punite bateriju na svježem mjestu. Temperature koje su više ili niže od normalne temperature okoliša skraćuju vijek trajanja baterije.
- Pohranite bateriju na mjestu na kojem je temperatura ispod 27C i dalje od vlage.
- Nikad ne spremajte praznu bateriju. Nakon uporabe pričekajte da se baterija ohladi i odmah je napunite.
- Sve baterije vremenom gube kapacitet punjenja. Čim je temperatura viša. Baterija brže gubi kapacitet punjenja. Ako tijekom duljeg razdoblja ne rabite škare za živicu, punite bateriju svakog mjeseca ili svaka dva mjeseca. To će produžiti trajanje baterije.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Kvar motora u pokretanju kada su sklopka za pokretanje i mikro prekidač otpušteni.	Baterija nije učvršćena.	Za osiguranje baterije, provjerite jesu li jezičci na vrhu baterije nasjeli u mjesto.
	Baterija nije napunjena.	Punite bateriju sukladno uputama koje su uključene s ovim modelom.
Motor radi, no oštrice se ne pokreću.	Oštećen je trimer. Nemojte koristiti trimer za živicu.	Pozovite službu za korisnike.
Trimer za živicu se dimi tijekom rada.	Oštećen je trimer. Nemojte koristiti trimer za živicu.	Pozovite službu za korisnike.
Motor bruj, oštrice se ne pomiču.	Ostaci ili drugo možda je zaglavilo oštrice.	Uklonite bateriju, očistite ostatke blokade s oštrica.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Típus	2200213
Feszültség	60V $\overline{\text{---}}$
Üresjárat fordulatszám	3400 ($\pm 10\%$) 1/perc
Kés sebessége	3400 ($\pm 10\%$) 1/perc
Vágókés hossza	61 cm
Vágásteljesítmény	27 mm
Mért hangnyomás szint	88 dB (A), k=3.0
Garantált zajteljesítmény szint	102 dB (A)
Vibrációs szint	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Tömeg, akkumulátor nélkül	3.8 kg

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Lásd 1. ábra.

1. Késvédő
2. Kés
3. Védőburkolat
4. Elülső fogantyú
5. Mikrokapcsoló
6. Kioldókapcsoló
7. Forgatás kioldó
8. Hátsó fogantyú
9. Akkumulátor
10. Akkumulátor kioldógomb

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

- A termék nem igényel összeszerelést.
- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

RAKJEGYZÉK

- Sövényvágó
- Kezelői kézikönyv

MŰKÖDÉS

A feltöltésre vonatkozó teljes útmutatót a akkumulátorok és töltők Használati útmutatójában olvashatja el.

MEGJEGYZÉS: A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében a szerszám szállítása közben mindig vegye ki az akkumulátort és tartsa távol kezzeit a reteszelő gombtól.

AZ AKKUMULÁTOR FELHELYEZÉSE

- Helyezze be az akkumulátort a sövényvágóba. Az akkumulátoron levő vajat igazítsa a sövényvágón lévő kiemelkedő bordához. *Lásd 2. ábra.*
- Ügyeljen rá, hogy a használat megkezdése előtt a sövényvágó rögzítőfüle bepattanjon a helyére és az akkumulátor rögzítve legyen a sövényvágóban.

AZ AKKUMULÁTOR LEVÉTELE

- Keresse meg a sövényvágón található rögzítőfület, és nyomja be, hogy kioldja az akkumulátort a sövényvágóból. *Lásd 2. ábra.*
- Vegye le az akkumulátort a szegélyvágóról.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátornak a sövényvágóba helyezésekor ügyeljen rá, hogy az akkumulátoron lévő vajat igazodjon a sövényvágón található kiemelkedő bordával, és megfelelően rögzüljön a helyén. Az akkumulátor helytelen behelyezése a belső részek károsodását okozhatja.

A SÖVENYVÁGÓ BEINDÍTÁSA

Lásd 3. ábra.

- Távolítsa el a késvédőt.
- Helyezze be az akkumulátort.
- A nagyobb biztonság érdekében egy mikrokapcsoló (5) található az első fogantyúban. Használat közben tartsa két kézzel a sövényvágót, egyik kezével nyomja be a mikrokapcsolót, és a másik kezével nyomja be a kioldókapcsolót (6).

A SÖVENYVÁGÓ LEÁLLÍTÁSA

See figure 3.

- Engedje fel a mikrokapcsolót (5) és a kioldókapcsolót (6) a sövényvágó leállításához.
- Vegye ki az akkumulátort a sövényvágóból.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A FORGATHATÓ HÁTSÓ FOGANTYÚ HASZNÁLATA

Lásd 4. ábra.

- A sövényvágót tegye egy lapos és sík felületre.
- Ellenőrizze, hogy kiengedte a kioldót.
- Húzza meg a forgatás kart (7), és kezdje el elfordítani a hátsó fogantyút. Engedje fel a forgatás kart, és fordítsa el a fogantyút 45°-kal vagy 90°-kal bármelyik irányba addig, amíg a helyére nem kattán és a kar be nem rögzül.
- A fogantyú középső állásba való visszafordításához húzza meg újra a forgatás kart, fordítsa el kissé a fogantyút, engedje fel a forgatás kart, és fordítsa tovább a fogantyút, amíg a helyére nem kattán.

HASZNOS TANÁCSOK

- Ne erőltesse a szerszámot túl sűrű sövény vágásához. A vágókés elgörbülhet és lelassulhat. Amennyiben a vágókés lassabban vág, nyírjon lassabban.
- Ne próbáljon 15 mm-nél vastagabb szálakat vagy ágakat vágni, sem pedig olyan dolgokat, amelyek túl nagyok a fogaknak. A túl vastag ágak vágásához használjon kézfűrészt vagy fanyesőt.
- Amennyiben szép egyenesre szeretné nyírni a sövényt, használjon egy madzagot sablonként: Először jelölje meg azt a szintet, amelyre a sövényt szeretné nyírni. Húzza ki ezután a madzagot ezen a szinten a sövény mellett. Nyírja a sövényt a kifeszített madzag fölött az 5. ábrán látható módon. A sövény oldalát vágja úgy, hogy a teteje keskenyebb legyen (lásd 6. ábra). Így módon egyenletesebb lesz a nyírt sövény felülete. Ha a fogak beszorultak, állítsa le a motort, várja meg, hogy a vágókés leálljon és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a fogakba szorult dolog eltávolításához fogna.
- Viseljen kesztyűt, ha tuskés sövényt nyír. Amikor fiatal cserjét nyír, széles, söprögető mozdulatokkal vágjon, hogy a sövényvágó fogai be tudják kapni a szárazakat. Ha pedig öregebb cserjét vág, pont fordítva, inkább oda-vissza, előre-hátra mozdulatokkal dolgozzon, mivel a száraz keményebbek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a fogak elektromos vezetékkel lépnek érintkezésbe, **NE ÉRINTSE MEG A VÁGÓKÉST!** A KÉS ELEKTROMOS FESZÜLTÉG ALATT LEHET. EZ RENDKÍVÜL VESZÉLYES. Fogja a sövényvágót a szigetelt markolatnál fogva, és tegye le óvatosan a földre, messzire Öntől. Szüntesse meg a vezeték áramellátását, mielőtt kihúzná a vágókés fogai közül. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel jár, de akár halálos kimenetelű balesetet is okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt a szerszám használatába kezdene, tisztítsa meg a nyírásra kerülő részt. Távolítson el minden olyan dolgot - pl. elektromos vezeték, madzag stb., amelyet a vágókés fogai bekaphatnak és súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhatnak.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A legtöbb műanyagfélélt a kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek megrongálhatnak. A szennyeződések, olaj, zsír stb., tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot. Kizárólag eredeti Powerworks pótalkatrészeket használjon a cseréhez. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár és a készülék megrongálódását okozhatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyi termékek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebontják a műanyagból készült részeket.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A SÖVENYVÁGÓ VÁGÓKÉSÉNEK KARBANTARTÁSA

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne feledkezzen meg arról, hogy az akkumulátoros szerszám mindig üzemképes állapotban van, hiszen nincs szükség arra, hogy hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében karbantartás és a vágókés cseréje esetén előbb vegye ki az akkumulátort és rendkívül óvatosan járjon el.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében vegye ki az akkumulátort javítás és tisztítás előtt, valamint ha alkatelemeket vesz ki a szerszámból.

A VÁGÓKÉS KARBANTARTÁSA

- A vágókést minden használat után olajozza meg.
- Rendszeresen ellenőrizze a fogak kopását / élességét és bizonyosodjon meg arról, hogy nem sérültek-e.
- Cseréje esetén kizárólag eredeti vágókéssel helyettesítse a régiét.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A VÁGÓKÉS OLAJOZÁSA

Lásd 7. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort a sövényvágóból.
- A szerszám könnyebb használata ill. élettartamának megnövelése érdekében olajozza meg a vágókést minden használat előtt és után. Mielőtt a vágókés olajozásához kezdene, vegye ki az akkumulátort és helyezze a sövényvágót egy sík felületre. Ehhez használjon könnyű gépolajat, kenje meg a vágókés felső szegélyét a 7. ábrán látható módon.
- Szükségessé válhat az, hogy a vágókést két munka között is megolajozza. Ebben az esetben állítsa le a sövényvágót, vegye ki az akkumulátort és olajozza meg a vágókést. Ezután újra munkához láthat. Soha ne olajozza a vágókést, amikor a sövényvágó be van kapcsolva.

A SÖVENYVÁGÓ KENÉSE

- A szerszám összes csapágát gyártáskor magas kenőhatású és a szerszám teljes élettartamára - normál használati körülmények között - elegendő mennyiségű olajjal kentük meg. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a szerszám belső részeit kenje.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja a szerszámot átalakítani / módosítani, és a jelen kézikönyvben nem előírt tartozékokat szerelni rá. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetészerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen ellenőrizze a sövényvágót, bizonyosodjon meg arról, hogy egyetlen elem sem tört el és hogy minden rész erősen rögzül. A súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy minden csavar és rögzítőelem jól meg legyen szorítva a szerszámon.

A SÖVENYVÁGÓ KARBANTARTÁSA

▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében vegye ki az akkumulátort javítás és tisztítás előtt, valamint ha alkatelemeket vesz ki a szerszámból.

- Vegye ki az akkumulátort.
- A sövényvágót egy kémlelő mosogatószeres vízbe mártott ruhadarab segítségével tisztítsa meg.
- Ne használjon erősen detergens tisztítószert a

szerszám házának és fogantyújának tisztításához ezek az elemek műanyagból készültek. Bizonyos aromás olajok károsíthatják őket, mint például citromés fenyőolaj vagy az olyan oldószerek mint a kerozin.

- Figyelem, a nedvesség áramütést okozhat. Töröljön le minden nedves foltot egy száraz, finom ruhadarab segítségével.
- A motorház és az akkumulátor doboz szellőzőnyílásainak tisztításához használjon egy kis kefért vagy egy kisteljesítményű porszívó fúvónyílását.
- Rendszeresen bizonyosodjon meg arról, hogy a szellőzőnyílások soha ne legyenek eltömődve.

A SÖVENYVÁGÓ TÁROLÁSA

Lásd 8. ábra.

- Gondosan tisztítsa meg a sövényvágót, mielőtt elrakná. A sövényvágót egy száraz, jól szellőző, a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Húzza a vágókésre a védőtokot a 8. ábrán látható módon, mielőtt elrakja.
- Az akkumulátort hűvös helyen tárolja és töltsse. A normál szobahőmérsékletnél alacsonyabb és magasabb hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 27 °C alatt van, és azt nem érheti nedvesség.
- Soha ne rakja el az akkumulátort lemerült állapotban. Használat után várja meg hogy lehűljön, és azonnal töltsse fel.
- Minden akkumulátor veszít töltési kapacitásából az idő előrehaladtával. Minél magasabb a hőmérséklet, az akkumulátor annál gyorsabban veszít töltési kapacitásából. Ha hosszabb ideig nem használja a sövényvágót, töltsse fel az akkumulátort havonta / kéthavonta. Ez meghosszabbítja az élettartamát.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be a kioldókapcsoló és a mikrokapcsoló megnyomásakor.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátor rögzítésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor tetején található rögzítőfülek a helyükre kerüljenek.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort a termékhez mellékelt utasítások alapján.
A motor forog, de a vágókések nem mozognak.	A sővényvágó megsérült. Ne használja a sővényvágót.	Hívja a márkaszervizt.
A sővényvágó működés közben füstöl.	A sővényvágó megsérült. Ne használja a sővényvágót.	Hívja a márkaszervizt.
A motor bűg, de a kések nem mozognak.	Hulladék vagy valami más megakasztotta a késeket.	Vegye ki az akkumulátort, távolítsa el a késeket megakasztó hulladékokat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Model	2200213
Voltaj	60V \equiv
Viteză în gol	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Viteză lamă	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Cursa lamei	61 cm
Capacitate de tăiere	27 mm
Nivel de presiune sonoră măsurată	88 dB (A), k=3.0
Nivelul presiunii acustice garantat	102 dB (A)
Nivel vibrație	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Greutate fără acumulator	3.8 kg

DESCRIERE

Vezi figura 1.

1. Apărătoare lamă
2. Lamă
3. Apărătoare
4. Mâner frontal
5. Micro-întrerupător
6. Întrerupător trăgaci
7. Eliberare rotire
8. Mâner posterior
9. Baterie
10. Buton de eliberare a bateriei

ASAMBLAREA

DESPACHETAREA

- Acest produs nu necesită asamblare.
- Scoateți cu atenție produsul și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele listate în lista cu conținut sunt incluse.
- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu s-a avariât sau deteriorat în timpul transportării.
- Nu aruncați materialul de ambalare până când nu ați inspectat cu atenție și ați operat satisfăcător produsul.

LISTĂ CONȚINUT

- Aparat de tuns gardul viu
- Manualul de operare

FUNȚIONARE

Pentru instrucțiuni privind încărcarea completă, consultați manualele de utilizare a modelelor de încărcător și ale acumulatorilor Powerworks.

NOTĂ: Pentru a evita răniurile grave, scoateți întotdeauna acumulatorul și țineți-vă mâinile la distanță de butonul de blocare atunci când cărați sau transportați unealta.

INSTALAREA BATERIEI

- Așezați acumulatorul în aparatul de tuns gardul viu. Aliniați șanțul de pe acumulatorul cu nervura înălțată de pe aparatul de tuns gardul viu. *Vezi figura 2.*
- Asigurați-vă că clichetul de pe aparatul de tuns gardul viu se fixează la locul lui și că acumulatorul este fixat în aparatul de tuns gardul viu înainte de a începe operarea lui.

SCOATEREA BATERIEI

- Localizați clichetul de pe aparatul de tuns ardul viu și apăsați-l pentru a scoate acumulatorul din aparatul de tuns gardul viu. *Vezi figura 2.*
- Scoateți bateria din aparat.

⚠ ATENȚIE

Atunci când așezați acumulatorul în aparatul dumneavoastră de tuns gardul viu, asigurați-vă că șanțul de pe acumulator se aliniază cu nervura înălțată de pe aparatul de tuns gardul viu și că clichetul se fixează corespunzător la locul lui. Asamblarea necorespunzătoare a acumulatorului poate cauza deteriorarea componentelor interne.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI DE TUNS GARD VIU

Vezi figura 3

- Îndepărtați capacul din spate.
- Instalați acumulatorul.
- Pentru siguranță suplimentară, există un micro-întrerupător (5) pe mânerul frontal. Atunci când operați aparatul de tuns gardul viu, țineți-l cu ambele mâini, cu o mână apăsați micro-întrerupătorul și cu cealaltă apăsați întrerupătorul trăgaci (6).

OPRIREA APARATULUI DE TUNS GARD VIU

Vezi figura 3

- Eliberați micro-întrerupătorul (5) și întrerupătorul trăgaci (6) pentru a opri aparatul de tuns gardul viu.
- Scoateți acumulatorul din aparat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

FOLOSIREA MÂNERULUI POSTERIOR ROTATIV

Vezi figura 4.

- Așezați aparatul de tuns gradul viu pe o suprafață netedă și dreaptă.
- Asigurați-vă că ați eliberat trăgaciul.
- Trageți de maneta de rotire (7) și începeți să rotiți mânerul posterior. Reliberați maneta de rotire și rotiți mânerul la 45 sau 90 de grade în oricare parte până când face clic la locul său și maneta se blochează.
- Pentru a aduce mânerul înapoi în poziție centrală, trageți din nou de levierul rotativ, rotiți ușor mânerul, eliberați levierul rotativ și continuați să rotiți mânerul până când se fixează la locul său.

SFATURI DE UTILIZARE

- Nu forțați aparatul încercând să tăiați garduri vii prea dense. Lama se poate îndoi și încetini. Dacă lama încetinește, tăiați mai lent.
- Nu încercați să tăiați crengi sau ramuri mai groase de 15 mm și niciun alt element prea mare pentru putea fi tăiat de dinții lamei. Pentru a tăia ramurile prea groase, folosiți un ferăstrău de mână sau un ferăstrău pentru crengi.
- Dacă doriți să tundeți un gard viu cât mai drept, vă recomandăm să folosiți o sfoară: reparați mai întâi nivelul la care doriți să tundeți gardul viu. Întindeți apoi o sfoară de-a lungul gardului viu la acest nivel. Tundeți chiar deasupra sforii întinse, așa cum este ilustrat în figura 5. Tundeți și laturile gardului viu astfel încât partea de sus să fie mai îngustă (vezi figura 6). Tunsoarea va fi astfel mai uniformă. Dacă dinții se blochează, opriți motorul, așteptați ca lama să se oprească și scoateți bateria înainte de a încerca să scoateți elementele prinse între dinții lamei.
- Purtați mănuși atunci când tundeți garduri vii cu spini. Atunci când tundeți arbuști tineri, efectuați o mișcare largă de măsurare cu aparatul de tuns gardul viu pentru ca dinții să prindă corect crengile. În schimb, atunci când tăiați arbuști mai bătrâni, efectuați o mișcare de du-te vino înainte și înapoi pentru că crengile sunt mai dure.

▲ PERICOL

Dacă dinții lamei intră în contact cu un fir sau cablu electric, NU ATINGEȚI LAMA! ACEASTA POATE DEVENI CONDUCTOARE DE ELECTRICITATE. ACEST LUCRU ESTE EXTREM DE PERICULOS. Țineți aparatul de tuns gard viu de mânerul principal, care este izolat și așezați-l cu atenție la distanță de dumneavoastră. Întrerupeți curentul care alimentează firul sau cablul secționat înainte de a-l degaja dintre dinții lamei. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave sau chiar moartea.

▲ AVERTISMENT

Curățați zona de tăiere înainte de a utiliza aparatul. Îndepărtați toate obiectele cum ar fi cabluri de alimentare, fire electrice sau fire care s-ar putea prinde în dinții lamei și să provoace răniri corporale grave.

▲ AVERTISMENT

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor de plastic. Majoritatea pieselor din plastic pot fi deteriorate de solvenții disponibili în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța impuritățile, urmele de ulei și vaselină etc. de pe aparat. Utilizați numai piese de schimb Powerworks originale în caz de înlocuire a unor piese. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate avaria aparatul.

▲ AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petrolifere, cu uleiuri minerale, etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.

ÎNTREȚINEREA ȘI REPARAREA

ÎNTREȚINEREA LAMEI APARATULUI DE TUNS GARD VIU

▲ AVERTISMENT

Nu uitați că aparatele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare, neavând nevoie să fie conectate la priza electrică. Pentru a evita răniri corporale grave, scoateți întotdeauna bateria și fiți foarte atent în timpul întreținerii sau înlocuirii lamei.

▲ AVERTISMENT

Pentru a evita răniri corporale grave, scoateți bateria înainte de a repara, curăța sau demonta elemente ale aparatului.

ÎNTREȚINEREA LAMEI

- Lubrifiați lama după fiecare utilizare.
- Verificați regulat gradul de uzură a dinților și asigurați-vă că aceștia nu sunt deteriorați.
- Utilizați întotdeauna lame originale în caz de înlocuire.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

LUBRIFIEREA LAMEI

Vezi figura 7

- Scoateți bateria din aparat.
- Pentru o utilizare mai facilă a aparatului și pentru a prelungi durata de viață a lamei, lubrifiați lama înainte și după fiecare utilizare. Înainte de a lubrifia lama, scoateți bateria și așezați aparatul de tuns gard viu pe o suprafață plană. Aplicați un ulei ușor de motor de-a lungul marginii superioare a lamei, așa cum este ilustrat în figura 7.
- Ar putea fi necesar să lubrifiați lama între două ședințe de lucru. În acest caz, opriți aparatul de tuns gard viu, scoateți bateria și lubrifiați lama. Apoi vă puteți să reluați lucrul. Nu lubrifiați niciodată lama când aparatul de tuns gard viu este în funcțiune.

LUBRIFIEREA APARATULUI DE TUNS GARD VIU

- Toți rulmenții acestui aparat au fost unși cu o cantitate de lubrifianț cu indice ridicat de lubrifiere, suficientă pentru toată durata de viață a aparatului în condiții de utilizare normale. În consecință, nicio ungere suplimentară nu este necesară.

AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest aparat sau să îi montați un accesoriu nerecomandat în acest manual. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să producă situații periculoase ce pot provoca răniri corporale grave.

AVERTISMENT

Inspectați regulat aparatul de tuns gard viu pentru a vă asigura că nicio piesă nu este ruptă și că toate piesele sunt fixate solid. Asigurați-vă că toate șuruburile și toate elementele de fixare sunt bine strânse pentru a reduce riscul de răniri corporale grave.

ÎNȚREȚINEREA APARATULUI DE TUNS GARD VIU

AVERTISMENT

Pentru a evita răniri corporale grave, scoateți bateria înainte de a repara, curăța sau demonta elemente ale aparatului.

- Scoateți bateria.
- Curățați aparatul de tuns gard viu cu o cârpă umedă îmbibată cu un detergent delicat.
- Nu utilizați detergenți puternici pentru a curăța carcasa sau mânerul – aceste elemente sunt din plastic. Ele

pot fi deteriorate de unele uleiuri aromatice cum sunt cele de pin sau de lămâie sau de solvenți cum ar fi kerosenul.

- Atenție, umiditatea poate fi cauza electrocutării. Ștergeți orice urmă de umiditate cu o cârpă moale uscată.
- Utilizați o perie mică sau jetul de aer al unui aspirator puțin puternic pentru a curăța orificiile de ventilație ale carcasei bateriei și ale carcasei motorului.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt niciodată acoperite.

DEPOZITAREA APARATULUI DE TUNS GARD VIU

Vezi figura 8

- Curățați cu grijă aparatul de tuns gard viu înainte de a-l depozita. Păstrați aparatul de tuns gard viu într-un loc uscat, bine aerisit și greu accesibil pentru copii. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Protejați întotdeauna lama cu ajutorul tecii de protecție înainte de a depozita aparatul de tuns gard viu, așa cum este ilustrat în figura 8.
- Păstrați și încărcați bateria într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura ambientală normală reduc durata de viață a bateriei.
- Depozitați acumulatorul într-un loc cu temperatura mai mică de 27°C și departe de umezeală.
- Nu păstrați niciodată o baterie descărcată. După utilizare, așteptați ca bateria să se răcească și încărcați-o imediat.
- Toate bateriile își pierd în timp din capacitatea de încărcare. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât bateria își pierde mai repede din capacitate. Dacă nu utilizați aparatul de tuns gard viu pentru o perioadă mai lungă, încărcați bateria o dată pe lună sau o dată la două luni. Acest lucru va prelungi viața bateriei.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**REMEDIEREA PROBLEMELOR**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește când sunt apăstate întrerupătorul trăgaci și micro-întrerupătorul.	Bateria nu este fixată.	Pentru a fixa bateria asigurați-vă că clicheții din partea de sus a bateriei se fixează la locul lor.
	Bateria nu este încărcată.	Încărcați bateria în conformitate cu instrucțiunile incluse cu modelul dumneavoastră.
Motorul funcționează dar lamele de tăiere nu se mișcă.	Aparatul de tuns gardul viu este deteriorat. Nu-l folosiți.	Sunați la serviciul tehnic.
Aparatul de tuns gadul viu scoate fum în timpul operării.	Aparatul de tuns gardul viu este deteriorat. Nu-l folosiți.	Sunați la serviciul tehnic.
Motorul vibrează, lamele nu se mișcă.	Resturi sau alte obiecte pot să blocheze lamele.	Scoateți bateria, eliberați resturile dintre lame ce le blochează.

България (Превод от оригиналните инструкции)**СПЕЦИФИКАЦИИ**

Модел	2200213
Двигател	60V \equiv
Скорост на празен ход	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Скорост на острието	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Дължина на режещата шина	61 cm
Капацитет на рязане	27 mm
Ниво на измерена звукова мощност	88 dB (A), k=3.0
Гарантирано ниво на звукова мощност	102 dB (A)
Ниво на вибрациите	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Тегло без акумулаторната батерия	3.8 kg

ОПИСАНИЕ

Вижте фиг. 1.

1. Капак на острието
2. Острие
3. Предпазител
4. Предна ръкохватка
5. Микропревключвател
6. Спусък
7. Връзка за освобождаване
8. Задна ръкохватка
9. Батерия
10. Бутон за освобождаване на батерията

СГЛОБЯВАНЕ**РАЗОПАКОВАНЕ**

- Този продукт не изисква сглобяване.
- Внимателно извадете продукта и неговите принадлежности от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспортирането.
- Преди да извърлите опаковъчния материал, инспектирайте внимателно продукта и проверете дали работи правилно.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Храсторез
- Ръководство на оператора

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

За пълните инструкции за зареждане вж. ръководството за оператора за моделите на батерията и зарядното устройство Powerworks.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте батерията и не докосвайте осигурителния бутон, когато носите или транспортирате инструмента.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Поставете акумулаторната батерия в храстореза. Нагласете улеите в акумулаторната батерия с издигнатите ребра на храстореза. *Вижте фиг. 2.*
- Уверете се, че ключалката на храстореза щраква на място и акумулаторната батерия е застопорена в храстореза, преди да започнете работа.

СВАЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Намерете ключалката на храстореза и я натиснете, за да освободите акумулаторната батерия. *Вижте фиг. 2.*
- Извадете батерията от храстореза.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато поставяте акумулаторна батерия в своя храсторез, уверете се, че улеите в нея са изравнени с издигнатите ребра на храстореза и ключалката щраква правилно на място. Неправилният монтаж на акумулаторната батерия може да причини повреждане на вътрешните компоненти.

ПУСКАНЕ НА ХРАСТОРЕЗА

Вижте фиг. 3.

- Отстранете предпазителя на острието.
- Поставете акумулаторната батерия.
- В предната ръкохватка има микро превключвател (5) за допълнителна безопасност. При работа дръжте храстореза с двете ръце, като с едната ръка стискайте микро превключвателя, а с другата ръка стискайте спусъка (6).

България (Превод от оригиналните инструкции)

СПИРАНЕ НА ХРАСТОРЕЗА

Вижте фиг. 3.

- Отпуснете микропревключвателя (5) и спуська (6), за да спрете хростореза.
- Извадете акумулаторната батерия от хростореза.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪРТЯЩАТА СЕ ЗАДНА РЪКОХВАТКА

Вижте фиг. 4.

- Поставете хростореза на твърда и равна повърхност.
- Уверете се, че спуськът е отпуснат.
- Издърпайте лоста за въртенето (7) и започнете да завъртате задната ръкохватка. Отпуснете лоста за въртенето и завъртете ръкохватката на 45 или 90 градуса в една от двете посоки, докато не щракне на съответната позиция и лостът не се застопори.
- За да завъртите лоста обратно в централна позиция, издърпайте отново лоста за въртенето, завъртете леко ръкохватката, отпуснете лоста и продължете да въртите ръкохватката, докато не щракне на позицията.

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Не режете прекадено гъст плет, за да не претоварите инструмента. Ножът може да се огъне и да забави ход. Ако ножът забави ход, режете по-бавно.
- Не се опитвайте да режете стъбла и клони с диаметър по-голям от 15 мм, както и такива, които са твърде големи, за да бъдат срязани от зъбите. Клоните, които са твърде големи, могат да се срежат с обикновен трион или кастрачка.
- Ако искате да подрежете живия плет равно, препоръчваме ви да използвате връв. Първо определете желаната височина на живия плет. След това опънете връвта на тази височина по продължение на плета. Режете над нивото на опънатата връв, както е показано на фиг. 5. Подрежете живия плет и отстригайте, така че да е стеснен в горната част (вижте фиг. 6). Така подрязаният плет ще е по-равномерен. Ако зъбите се задръстят, изключете двигателя, изчакайте ножът да спре, извадете батерията, след което махнете заседналите в зъбите ирезки.
- Носете ръкавици, когато подрязвате бодлив жив плет. Когато подрязвате млади клонки, работете с широк замах, за да може зъбите да захванат добре стъблата. И обратното, когато режете по-стари израстъци, движението трябва да е отпред назад, тъй като клоните са по-жилави.

▲ ОПАСНОСТ

Ако зъбите влязат в контакт с електрическа жица или кабел, НЕ ДОКОСВАЙТЕ НОЖА! МОЖЕ ДА ПРОВЕЖДА ТОК. ТОВА Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСНО. Дръжте хростореза за основната дръжка, която е изолирана, и много внимателно го поставете далеч от вас. Първо прекъснете захранването на срязаната жица или кабел, след това го извадете от ножа. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди работа с инструмента разчистете работния участък. Махнете всички предмети като захранващи, електрически кабели или жици, които могат да се захванат в зъбите на ножа и да причинят тежки телесни повреди.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не почиствайте пластмасовите части с разтворители. Повечето пластмасови части могат да се повредят от разтворителите, предлагани в търговската мрежа. Избършете замърсяванията, маслото, смазката и т.н. от инструмента с чиста кърпа. За смяна използвайте единствено оригинални резервни части на Powerworks. Ако използвате други части, това може да породи опасност или да доведе до повреда в продукта.

▲ ВНИМАНИЕ

Пластмасовите части не трябва никога да влизат в контакт със спирачна течност, бензин, продукти на нефтена основа, проникващи масла и др. Тези химически продукти съдържат вещества, които могат да повредят, изтънят или разрушат пластмасата.

ПОДДРЪЖКА И РЕМОТ

ПОД ДРЪЖКА НА НОЖА НА ХРАСТОРЕЗА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забравяйте, че безкабелните инструменти винаги могат да се включат, тъй като нямат нужда от електрически контакт. За да избегнете тежки телесни повреди, винаги вадете батерията и бъдете изключително внимателни при поддръжка или при подмяна на ножа.

България (Превод от оригиналните инструкции)**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да избегнете тежки телесни повреди, вадете батерията, когато ще поправяте, почиствате или вадите части от инструмента.

ПОДДРЪЖКА НА НОЖА

- Смазвайте ножа след всяка употреба.
- Редовно проверявайте степента на износване на зъбите и се уверете, че на са повредени.
- При подмяна използвайте винаги оригинални части.

СМАЗВАНЕ НА НОЖА

Вижте фиг. 7.

- Извадете батерията от хростореза.
- За по-лесна работа с инструмента и подълъг живот на ножа смазвайте ножа преди и след всяка употреба. Преди да смажете ножа, извадете батерията и поставете хростореза върху равна повърхност. Нанесете леко моторно масло по продължение на горния ръб на ножа.
- Понякога може да се наложи да смажете ножа по време на работа. В този случай изключете хростореза, извадете батерията и смажете ножа. След това можете да подновите работата си. Никога не смазвайте ножа, докато хросторезът работи.

СМАЗВАНЕ НА ХРАСТОРЕЗА

- Лагерите на продукта са смазани с известно количество висококачествена смазка, достатъчно за целия живот на машината при нормални условия на експлоатация. Затова машината няма нужда от допълнително смазване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте да модифицирате машината или да поставяте принадлежност, която не е препоръчана в настоящото ръководство. При подобни промени и модификации може да се стигне до неправилна употреба и да се създадат опасни условия, които да причинят сериозни телесни повреди.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте редовно хростореза за счупени или зле фиксирани части. Уверете се, че всички винтове и фиксиращи елементи са добре затегнати, за да се намали опасността от тежки телесни повреди.

ПОДДРЪЖКА НА ХРАСТОРЕЗА**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да избегнете тежки телесни повреди, вадете батерията, когато ще поправяте, почиствате или вадите части от инструмента.

- Извадете батерията.
- Почистете хростореза с влажна кърпа, напоена в мек почистващ препарат.
- Не използвайте силни препарати за почистване на кутията или на дръжката части са пластмасови. Може да се повредят от определени ароматни масла като борово или лимонено или от разтворители като керосин.
- Внимание, при влага може да се причини токов удар. Подсушете добре с мека и суха кърпа.
- С малка четка или със слаба въздушна струя почистете вентилационните отвори на кутията на батерията и на двигателя.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са отпушени.

ПРИБИРАНЕ НА ХРАСТОРЕЗА

Вижте фиг. 8.

- Почистете основно хростореза, преди да го приберете. Приберете хростореза на сухо, проветриво и недостъпно за деца място. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Преди да приберете хростореза, винаги поставяйте предпазния калъф на ножа, както е показано на фиг. 8.
- Батерията се прибира и зарежда на хладно място. Животът на батерията се съкращава при по-високи и по-ниски температури.
- Съхранявайте батерията на места с ниска влажност и температура под 27°C.
- Никога не прибирайте батерията, ако е разредена. След работа изчакайте батерията да се охлади и незабавно я заредете.
- С течение на времето всички батерии намаляват капацитета си на зареждане. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо батерията губи капацитета си на зареждане. Ако не използвате хростореза за попродължителен период, зареждайте батерията всеки месец или на два месеца. Така ще удължите живота ѝ.


България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Моторът не се стартира при натискане на спусъка и микропревключвателя.	Батерията не е поставена правилно.	За да поставите правилно батерията, се уверете, че фиксаторите от горната страна на батерията щракват на място.
	Батерията не е заредена.	Зареждайте батерията в съответствие с инструкциите, придружаващи вашия модел.
Моторът работи, но режещите остриета не се движат.	Храсторезът е повреден. Не го използвайте.	Потърсете техническо обслужване.
Храсторезът пуши по време на работа.	Храсторезът е повреден. Не го използвайте.	Потърсете техническо обслужване.
Моторът бръмчи, остриетата не се движат.	Остриетата може да са блокирани от отпадъци или други предмети.	Извадете батерията и почистете остриетата от отпадъците.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	2200213
Τάση	60V 
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	3400 (±10%) ελάχ. ⁻¹
Ταχύτητα λεπίδας	3400 (±10%) ελάχ. ⁻¹
Μήκος λεπίδας	61 cm
Δυναμικό κοπή	27 mm
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	88 dB (A), k=3.0
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	102 dB (A)
Επίπεδα κραδασμών	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Βάρος χωρίς μπαταρία	3.8 kg

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Βλ. *σχήμα 1*.

1. Κάλυμμα λεπίδας
2. Λεπίδα
3. Προστατευτικό
4. Μπροστινή λαβή
5. Μικροδιακόπτης
6. Διακόπτης ενεργοποίησης
7. Περιστροφική αποδέσμευση
8. Πίσω λαβή
9. Μπαταρία
10. Κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Το προϊόν δεν απαιτεί συναρμολόγηση.
- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.
- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Κοπτικό φυτικών φρακτών
- Εγχειρίδιο χειριστή

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για πλήρεις οδηγίες φόρτισης, ανατρέξτε στα Εγχειρίδια χρήσης για το μοντέλο της μπαταρίας και του φορτιστή σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία και διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από το κουμπί κλειδώματος όταν μεταφέρετε ή μετακινείτε το εργαλείο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κοπτικό φυτικών φρακτών. Ευθυγραμμίστε το αυλάκι στην μπαταρία με το ανυψωμένο πλευρό στο κοπτικό φυτικών φρακτών. Βλ. *σχήμα 2*.
- Βεβαιωθείτε ότι άγκιστρο στο κοπτικό φυτικών φρακτών κλειδώνει στη θέση του και η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στο κοπτικό φυτικών φρακτών πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Εντοπίστε το άγκιστρο στο κοπτικό φυτικών φρακτών και πατήστε το για να αποδεσμεύσετε την μπαταρία από το κοπτικό μηχάνημα. Βλ. *Σχήμα 2*.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό φυτικών φρακτών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στο κοπτικό φυτικών φρακτών, βεβαιωθείτε ότι το αυλάκι στην μπαταρία ευθυγραμμίζεται με το ανασηκωμένο πλευρό στο κοπτικό φυτικών φρακτών και ότι το άγκιστρο κλειδώνει καλά. Η εσφαλμένη συναρμολόγηση της μπαταρίας, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα.

ΕΝΑΡΞΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ

Βλ. *σχήμα 3*.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της λεπίδας.
- Τοποθετήστε την μπαταρία.
- Για πρόσθετη ασφάλεια, υπάρχει ένας μικροδιακόπτης (5) στην μπροστινή λαβή. Κατά τη λειτουργία, κρατάτε το κοπτικό μηχάνημα και με τα δύο χέρια, πιέζοντας με το ένα χέρι τον μικροδιακόπτη και πιέζοντας με το άλλο χέρι τον διακόπτη ενεργοποίησης (6).

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ

Βλ. σχήμα 3.

- Αφήστε τον μικροδιακόπτη (5) και τον διακόπτη ενεργοποίησης (6) για να σταματήσετε το κοπτικό φυτικών φρακτών.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό φυτικών φρακτών.

ΧΡΗΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗΣ ΠΙΣΩ ΛΑΒΗΣ

Βλ. σχήμα 4.

- Τοποθετήστε το κοπτικό φυτικών φρακτών σε μια επίπεδη, ομοίμορφη επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφήσει τον διακόπτη.
- Τραβήξτε τον μοχλό περιστροφής (7) και αρχίστε να στρίβετε την πίσω λαβή. Αφήστε τον μοχλό περιστροφής και γυρίστε τη λαβή κατά 45 ή 90 μοίρες στη μία πλευρά, μέχρι να κλειδώσει στη θέση της και να κλειδώσει και ο μοχλός.
- Για να γυρίσετε τη λαβή πίσω στο κέντρο, τραβήξτε ξανά τον μοχλό περιστροφής, γυρίστε ελαφρά τη λαβή, αφήστε τον μοχλό περιστροφής και συνεχίστε να στρίβετε τη λαβή μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Μην πιέζετε το κοπτικό φυτικών φρακτών σε περίπτωση πυκνής βλάστησης. Μπορεί να προκληθεί πάσιμο των λεπίδων και επιβράδυνση. Αν οι λεπίδες επιβραδύνουν, μειώστε τον ρυθμό σας.
- Μην προσπαθείτε να κόψετε κοτσάνια ή κλαδιά που έχουν πάχος μεγαλύτερο από 15 mm, ή όσα είναι πολύ μεγάλα για να περαστούν στη λεπίδα κοπής. Χρησιμοποιήστε ένα μη μηχανοκίνητο πριόνι χειρός ή πριόνι κλαδέματος για να κόψετε μεγάλα κοτσάνια.
- Αν το θέλετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σπάγκο για να συντηρήσετε το ύψος των φρακτών σας. Αποφασίστε πόσο ψηλός θέλετε να είναι ο φυτικός φράκτης. Στη συνέχεια, τεντώστε ένα κομμάτι σπάγκου κατά μήκος του φυτικού φράκτη σε αυτό το ύψος. Κλαδέψτε τον φυτικό φράκτη ακριβώς πάνω από τη γραμμή-οδηγό του σπάγκου. Βλ. Σχήμα 5. Κλαδέψτε το πλάι του φυτικού φράκτη, ώστε να είναι ελαφρώς πιο στενός εκεί απ' ό,τι στην κορυφή. Βλ. Σχήμα 6. Μεγαλύτερο μέρος του φυτικού φράκτη εκτίθεται με αυτό το σχήμα και είναι περισσότερο ενιαίο. Αν οι λεπίδες κολλήσουν, σταματήστε τον κινητήρα, αφήστε τις λεπίδες να σταματήσουν και αφαιρέστε την μπαταρία πριν προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το εμπόδιο.
- Φοράτε γάντια όταν κλαδεύετε φυτά με αγκάθια. Όταν κλαδεύετε νέα βλάστηση, χρησιμοποιείτε μεγάλα περάσματα, ώστε τα κοτσάνια να τροφοδοτούνται απευθείας στη λεπίδα κοπής. Παλαιότερη βλάστηση έχει πιο πυκνά κοτσάνια και κλαδεύεται ευκολότερα με κίνηση πριονίσματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αν η λεπίδα κολλήσει σε ηλεκτρικό καλώδιο ή παροχή, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ! ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΤΑΦΕΡΘΕΙ ΣΕ ΑΥΤΗΝ, ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ. Συνεχίστε να κρατάτε το κοπτικό φυτικών φρακτών από τη μονωμένη πίσω λαβή ή ακουμπήστε το κάτω και μακριά από εσάς με ασφαλή τρόπο. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική παροχή στη φθαρμένη γραμμή ή το καλώδιο πριν προσπαθήσετε να απελευθερώσετε τη λεπίδα από τη γραμμή ή το καλώδιο. Αν δεν τρηθεί αυτή η προειδοποίηση, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή και θανάτου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθαρίστε την περιοχή που θα κοπεί πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα, όπως καλώδια, φώτα, σύρματα ή σπάγκους, που μπορεί να μπερδευτούν στη λεπίδα κοπής και να προκαλέσουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, λάδια, γράσο κ.λπ. Κατά τις εργασίες επισκευής, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά της Greenworks Tools. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, δεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα παραπάνω περιέχουν χημικά που μπορούν να βλάψουν, εξασθενήσουν ή καταστρέψουν τα πλαστικά.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ – ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μονάδες μπαταρίας δεν χρειάζεται να συνδεθούν σε ηλεκτρική πρίζα και επομένως λειτουργούν συνεχώς. Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία και λαμβάνετε ιδιαίτερες προφυλάξεις όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή επισκευής ή όταν αλλάζετε τη λεπίδα κοπής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, αφαιρείτε την μπαταρία πριν τις εργασίες σέρβις, καθαρισμού ή αφαίρεσης υλικών από τη μονάδα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΛΕΠΙΔΑΣ

- Λιπαίνετε τις λεπίδες κοπής μετά από κάθε χρήση.
- Ελέγχετε τακτικά τις λεπίδες για βλάβες και φθορές.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα ανταλλακτικά λεπίδων που προτείνονται από τον κατασκευαστή.

ΛΙΠΑΝΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλ. σχήμα 7.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό φυτικών φρακτών.
- Για ευκολότερη χρήση και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της λεπίδας, λιπαίνετε τη λεπίδα του κοπτικού φυτικών φρακτών, πριν και μετά από κάθε χρήση. Πριν τη λίπανση, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε το κοπτικό φυτικών φρακτών σε μια επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε ελαφρύ λάδι μηχανής κατά μήκος του άκρου της πάνω λεπίδας.
- Κατά περιόδους, λιπαίνετε με λάδι το κοπτικό φυτικών φρακτών στη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης. Πριν τη λίπανση, σταματήστε το κοπτικό φυτικών φρακτών, αφαιρέστε την μπαταρία και προχωρήστε με τη λίπανση. Έπειτα μπορείτε να συνεχίσετε το κλάδεμα. Μην λιπαίνετε το κοπτικό φυτικών φρακτών όσο το χρησιμοποιείτε.

ΛΙΠΑΝΣΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ

- Όλα τα έδρανα του προϊόντος έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα υψηλής ποιότητας λιπαντικού για τη διάρκεια ζωής της μονάδας, σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Επομένως, δεν απαιτείται περαιτέρω λίπανση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε τη μονάδα ή να δημιουργήσετε ή να συνδέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα δεν προτείνεται συγκεκριμένα στο παρόν εγχειρίδιο για χρήση με το παρόν κοπτικό φυτικών φρακτών. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εξετάζετε συχνά το κοπτικό φυτικών φρακτών για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα και καλά τοποθετημένα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και οι ροδέλες είναι καλά σφιγμένες, για να αποφυγείτε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, αφαιρέστε την μπαταρία πριν τις εργασίες σέρβις, καθαρισμού ή αφαίρεσης υλικών από τη μονάδα.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Καθαρίζετε τη μονάδα με ένα νωπό πανί και ήπιο καθαριστικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή απορρυπαντικά στο πλαστικό περίβλημα ή τη λαβή. Τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να υσσοτούν φθορές από ορισμένα αρωματικά έλαια, όπως αυτά του πεύκου και του λεμονιού και από διαλύτες όπως η κηροζίνη.
- Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σκουπίστε τυχόν υγρασία με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα ή την έξοδο αέρα μιας μικρής ηλεκτρικής σκούπας για να καθαρίσετε τις οπές αέρα στο περίβλημα της μπαταρίας και το περίβλημα του κινητήρα.
- Διατηρείτε τις οπές αέρα ελεύθερες, χωρίς εμπόδια.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ

Βλ. σχήμα 8

- Καθαρίστε το κοπτικό φυτικών φρακτών καλά πριν τη φύλαξή του. Φυλάσσετε το κοπτικό φυτικών φρακτών σε στεγνό χώρο με καλό εξαερισμό, ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά. Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδας στις λεπίδες

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

κοπής, πριν τη φύλαξη. Βλ. Σχήμα 8.

- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 27°C και σε χώρους χωρίς υγρασία.
- Μην φυλάσσετε ποτέ μπαταρίες που έχουν εκφορτιστεί. Περιμένετε να κρυώσει η μπαταρία και φορτίστε την πλήρως αμέσως.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτισή τους. Αν φυλάσσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε ένα ή δύο μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει όταν πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης και ο μικροδιακόπτης.	Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα στην κορυφή της μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο του προϊόντος σας.
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά οι λεπίδες κοπής δεν κινούνται.	Βλάβη κοπτικού φυτικών φρακτών. Μην χρησιμοποιείτε το κοπτικό φυτικών φρακτών.	Καλέστε το τεχνικό σέρβις.
Το κοπτικό φυτικών φρακτών βγάζει καπνό στη διάρκεια της λειτουργίας.	Βλάβη κοπτικού φυτικών φρακτών. Μην χρησιμοποιείτε το κοπτικό φυτικών φρακτών.	Καλέστε το τεχνικό σέρβις.
Ο κινητήρας κάνει θόρυβο, οι λεπίδες δεν κινούνται.	Υπολείμματα ή άλλα υλικά μπορεί να έχουν φρακάρει τις λεπίδες.	Αφαιρέστε την μπαταρία, καθαρίστε τα υπολείμματα που έχουν φρακάρει τις λεπίδες.

العربية (تعليقات الأصلي)

علا نيبناجلا نم يا علا ءجرد 90 ضبقملا رداو ريودتلا عازذ عازذلا قُلغًاو منالم يف رقتسي نأ

- عذخا قرم نارودلا عازذ بحسا، طسولوا علا ضبقملا عذخال ريودت يف رمتساو نارودلا عازذ قُلغًاو، اليلق ضبقملا رداو منالم يف رقتسي نأ علا ضبقملا

ليغشلتا حياصن

- تاريچشلا يف راجشالا بيذشت راشنم عم قوقلا مدختست ال تارفشلا قُلغًاو بيسبي دق لكذ نال، فكبشمتلا قفيشكلا لم علا تريتو لبق، تارفشلا وطابت علا يف، اطمع عطبو
- امتفانك نوكت يتلا ناصغالا وناقيسلا عطق لواجت ال نكمي ال انا ءجردل تريبك انا وديت يتلا، و 15 نم ربكفا ريغ يودبلا راشنملا مدختسا. عيطقتلا قرفش نم ربجت نأ قريبكلا ناقيسلا بيذشتل ميققتلا راشنم و ايدلا لغشلا
- عطق يف قءعاسملا، لكذ يف تبغر اذا، طيغلا امدختسا كنكمي عافترا يوتسم ررق، لكب صاخغلا يتابنلا جايبرلا يوتسم يلغ طيغلا نم ءعطق عض دث، بب بقرت يذلا يتابنلا جايبرلا يتابنلا جايبرلا بدش. عافترالا اذب يتابنلا جايبرلا لوط بناج بدش، 5 لكشلا رظنا. اليلق يداشرالا طيغلا اذ نم يلغ يلغلا يف اليلق قيضاً حبصري شيجب يتابنلا جايبرلا ندم يتابنلا جايبرلا نم ديزملا رمطيس، 6 لكشلا رظنا حبصا اذا، اقامسا رشكاً نوكميسو، ققيرطلا مذهب بيذشتلا فقوتلاب قرفشلل حبصاو، امركملا فقوا، قروشحم تارفشلا دادسالا غازا قلوام لبق قيراطبلا لقناو
- قيقوشلا و لكشلا اشرالا مغزبلا بيذشت ندم تازافقولا ندمرا، حساوالا حساوالا لم علا مدختسا، دنيعل موزبلا بيذشت ندم نك امك، عيطقتلا قرفش يف قرفشيم ناقيسلا مقلت شيحب ندم عيطقت لس املكو الكيس رشكاً قاسنلا نك ربكفا مغزبلا رشنلا قفح امدختسا قيرط

⚠️ ترخ

سملت ال، يئابرك طح و اكلس يا يلغ قرفشلا تلطحت اذا قريطخو اببركلل قلصوم حبصت نأ نكمي انال اقرفشلا لالخ نم راجشالا بيذشت راشنم لمح يف رمتسا. فياغلل كنم اديجب ضرالا يلغ وعضو لزاغلا يفغلا بيذشتلا لكلسا واطخلا ندم قيقوشلا قفحلا لصرفا. قنم ققيرطب فسوسو، لكلسا واطخلا ندم قرفشلا كف قلوام لبق قلاتلا و قريطخ تاباصلا، شود علا ريذشتلا اذل لاشتمالا دمج يدي قفولا لامتجا.

⚠️ ريذحت

قيلخا ابيذشت يف بقرت يتلا ققطنملا اقوب يلغ صرحا لابلح لشم ايشارالا فساك كقيرحت دعوا، امدختسا لك لبق قرفش حم كباشتت دق يتلا طويغلاو كلسالا و اروضالا و علااب قيصخش قباصا ببستو عيطقتلا

⚠️ ريذحت

قيكيتسالبل اذجالا فيظنت ندم تابنملا امدختسا بنجت امدختسا ندم رضنتل قفرض كيتسالبل داوملا مظعم نأ شيح عارج فلنت نكميو قيراطبلا تابنملا ندم قفلمخ عاونأ، احساوالا، حبرتالا غازا فلظنن شابق عطق مدختسا. امدختسا طوق قلاشم اريغ عطق مدختسا، لكذ ريغو، محشلا، شويزلاو عازجا امدختسا نال لكذو. جيتنملا اذ صرحا ندم Powerworks و امدختسا قريطخ قباصا، شود علا يدي قق قفتم عم ريغ جيتنملا فلت.

⚠️ سرتحا

نم نيذسبال، لم ارفلا لئوس تاقوالا ندم تقو يا يف لغرت ال سمليت نأ قفنانلا شويزلاو، مظنملا يلغ قفوقلا تاجتنملا نأ نكمي تايويكم يلغ يوتسم شوح. قيكيتسالبل اذجالا اهرمدتو افعضتو قيكيتسالبل اذجالا فلنت

حالصالاو قنايصلا

راجشالا بيذشت راشنم - قرفشلا قنايص

⚠️ ريذحت

قيايبركلا جرخملا قيراطبلا تادحو ليصوت يغبني ال قينديلا قباصالا عجمل. ليغشلت علا يف امياد يف، قلاتابو قيايرو ققويقو ريبادت ذختا امياد قيراطبلا لقنا، علاابلا قرفش ريغ ندم و قفملا و قنايصلا عازجا ندم قفياصلا عيطقتلا.

⚠️ ريذحت

قنايصلا لبق قيراطبلا لقنا، علاابلا قينديلا قباصالا عجمل قفدولا ندم داوملا غازا و، فيظنتلا و

قرفشلاب قنايعال

- امدختسا لك دعب عيطقتلا تارفش ميحشت يلغ صرحا
- لكاتلاو رضلا فاشتكلا ايرو تارفشلا صرحا
- قرفشلا لبق ندم قفملا لادبستالا تارفش امياد مدختسا و عزملا

قرفشلا ميحشت

7. لكشلا رظنا
- راجشالا بيذشت راشنم نم قيراطبلا قفح لقنا
- ميحشت يلغ صرحا، قرفشلل لوطا رمعو لسا ليغشلت لبق. امدختسا لك دعبو لبق راجشالا بيذشت راشنم قرفش طقس يلغ راشنملا عضو قيراطبلا قفح لقنا، ميحشتلا قفح لوط يلغ نزولا قفيغ قنقلم تيز مدختسا. وشم ايلغلا قرفشلا
- بيذشت راشنم تيزت رخال نيم نم كليل يغبني لبق. قلوام قرفشل لادبستالا اناشا قفصاخ راجشالا

العربية (تعليقات الأصلية)

مث فيرابطيل قمزح لقونو بيذشيتل راشنم فقاو ،تبيذتل ال بيذشيتل قيلمع فانيتسا، ذئبنع لوكمعي .تبيذتلاب مق طليغشت وانثا بيذشيتل راشنم تبيذتت مقبت

راجشالال بيذشيتل راشنم ميحشيت

تويذ نم فينك يلمكب ادالال هذه يف لمجملها عيمج ميحشيت مت ليغشتل تاءارج اراطل يف دجول رمعل قنوجلا قيلمع ميحشيتل يفاضا، تبيذت تاءارج ملزي ال ،لكذل .فيداعلا

⚠ ريذحت

ال تاروسسلكا يا بيكرت واءاشنرا وادجولا هذه ليذحت لواحت ال بيذشيتل راشنم عم امدختس ال ليذتل اذه يف اذيتحت امب حصني نكمي و امدختسا عوس ليذيتل واري غتلا اذه ربتعي .راجشالال قباصل شوح لامتحا ،للا يدوت نق قوطخ رباح للا يدوي نا ،غلابلال فيصخش

⚠ ريذحت

عيمج نا امنضل وارمستاب راجشالال بيذشيتل راشنم صرصفا عيمج نا نم دلكات .نم لكشب قفقرمو قروسك ريغ اناجال قباصلال رطخ غنجل مالمحاب امدش مت لكباشمل او ريماسمل ،غلابلال فيصخش

راجشالال بيذشيتل راشنم فيظنت

⚠ ريذحت

لبق فيرابطيل قمزح لقونو ،غلابلال ،فيندبلال قباصلال رطخ غنجل دجول نم داوملا ،قازا وافيظنتل وافيظنتل اناجال

- فيرابطيل قمزح لقونو .
- لذتعم فظنمب قلمب شامق عطق امدختساب دجولال فظن .
- ضربقمل واطغلا ىلع قيقو تافظنم يا دختست ال ضربعب امدختسا ،ارج نم رضتت نا نكمي شيح .يكيتسابلال لشم تابيذمل او ،نوميلاو ربونصلال لشم فيرطخلل شويزلال نيسوريلال .
- عطقوب قبوطر يا حسم .قمدصلال رطخ قبوطرلا ببست نا نكمي قشاجو قمعان شامق .
- قسنكملال قاشرف نم اوطلا غيرفت و قريغص قاشرف دختسا تيببم ىلع قيوتملا تاحتف فيظنتل قريغصلال قيوابربطلا .كفرجملا تيببو فيرابطيل قمزح اطغ
- قياوخل نم فيلاخ قيوتملا تاحتف ىلع ظفاح .

راجشالال بيذشيتل راشنم نيذخت

8. لكشلال رظنا

- راشنم نذخ .نبيذت لبق امامت راجشالال بيذشيتل راشنم فظن لوانتم نع اديعب قيوتملا ديج فاج نكمي يف راجشالال بيذشيتل تايواميكلال لشم لكاتلا داوم نع اديعب راشنملا ظفحا .لافطالال بيذنتلال جالم او قيوغزلال
- نيذختل لبقي عيطقتل تارفش ىلع فرشتلا اطغ امياد حض .8. لكشلال رظنا


- يدوت نا نكمي شيح .درب نكمي يف انجشاو لك تايو راطب نذخ ،للا فيداعلا قفرغلا قراح نم لقوالا وىلعال قراحل تاجرد .فيرابطيل رمع ريصقت
- ،قيوتم قمر 27 نم لقوالا قراح قمر يف فيرابطيل قمزح نذخ ،قبوطرلا نع اديعبو .
- فيرابطيل قمزح دربت ىتح رظنتا .قغراف تايو راطبلا نذخت ال روفلا ىلع لمكلااب انجشاو
- تخغنترا امك .اي جيرت انجشاو تايو راطبلا عيمج دقتت لتخدو نيذختت متبق اذا .قغرسب انجشاو قنوق قراحل قمر تايو راطبلا انجشاو ،ام امدختسا نوب قيوتم قنوق تارفتل فيرابطيل رمع ليظنت سرامملا هذه نا شيح .نيرمش وارش لك

اهجالعو اطخالال فاشكنتسا

لحل	لمتحملا ببسلا	قلمكشملال
قمزح تبيذتت نا نم دلكات فيرابطيل قمزح ىلعال قنملاال يف قزقتسم فيرابطيل انكمي	ريغ فيرابطيل .تتببم	لمعي ال امدن روتوملا دانز نوكي حاتفملا حاتفملا و يوركيملال .نيطوغضم
فيرابطيل قمزح انجشاو تاميل عتلل قفغو ليذوملا يف قنمضتملا .لكب صراخلا	ريغ فيرابطيل .قنوجشم	
قمدخلال لصتا .فينفلا	ررضتم راشنملا راشنم دختست ال راجشالال بيذشيتل	لمعي روتوملا تارفش نكلو ال عيطقتل .كفرحتت
قمدخلال لصتا .فينفلا	ررضتم راشنملا راشنم دختست ال راجشالال بيذشيتل	راشنم بيذشيتل راجشالال رصدي انشا ناخذ .ليغشتلا
فظنو فيرابطيل لقونو دسرت يتل تافطملال تارفتل	تافطلم قمت نوكت دق قروشحم ىرخا داوم و تارفتل يف	روتوملا ،نخشي ال تارفتل او لمعت

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	2200213
Voltaj	60V 
Yüksüz hız	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bıçak hızı	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bıçak uzunluğu	61 cm
Kesme kapasitesi	27 mm
Ölçülen ses basıncı seviyesi	88 dB (A), k=3.0
Güvenceli ses gücü seviyesi	102 dB (A)
Titreşim seviyesi	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Akü takımı hariç ağırlık	3.8 kg

TANIM

Şekil 1'e bakın.

1. Bıçak kılıfı
2. Bıçak
3. Koruma
4. Ön kulp
5. Mikro anahtar
6. Tetik Anahtarı
7. Döner serbest bırakma düğmesi
8. Arka kulp
9. Akü
10. Akü serbest bırakma düğmesi

MONTAJ

AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

- Bu ürün hiçbir montaj gerektirmez.
- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

ÇEKİ LİSTESİ

- Çit budama makinesi
- Kullanıcı kılavuzu

KULLANIM

Eksiksiz şarj talimatları için akü takımı ve şarj cihazınızın modeline yönelik Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

NOT: Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için bu aleti elinizle veya araçla taşıırken her zaman akü takımını çıkartın ve ellerinizi kilitleme düğmesinden çekin.

AKÜ TAKIMININ TAKILMASI

- Batarya takımını çit budama makinesinin içine yerleştirin. Batarya takımı içindeki oluğu çit budama makinesi üzerindeki kalkık diş ile hizalayın. *Şekil 2'ye bakın.*
- Çalışmaya başlamadan önce çit budama makinesinin üstündeki mandalın yerine oturduğundan ve batarya takımının çit budama makinesi içine tam oturduğundan emin olun.

AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI

- Çit budama makinesi üzerindeki mandalı bulun ve batarya takımını çit budama makinesinden çıkarmak için bastırın. *Şekil 2'ye bakın.*
- Akü takımını çit budama makinesinden çıkartın.

DİKKAT

Batarya takımını çit budama makinesine yerleştirirken batarya takımı içindeki oluğun çit budama makinesi üzerindeki kalkık tırnak ile hizalı olduğundan ve mandalın yerine oturduğundan emin olun. Batarya takımının yanlış monte edilmesi iç parçaların hasar görmesine sebep olabilir.

ÇİT BUDAMA MAKİNESİNİN ÇALIŞTIRILMASI

Şekil 3'e bakın

- Bıçak kılıfını çıkarın.
- Akü takımını takın.
- Daha fazla güvenlik sağlamak için ön kolda bir mikro anahtar (5) bulunmaktadır. Çalışırken budama makinesini iki elinizle tutun, bir elinizle mikro anahtarı sıkın, diğeriyle de tetik anahtarını (6) sıkın.

ÇİT BUDAMA MAKİNESİNİN DURDURULMASI

Şekil 3'e bakın

- Çit budama makinesini durdurmak için mikro anahtarı (5) ve tetik anahtarını (6) serbest bırakın.
- Akü takımını çit budama makinesinden çıkarın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

DÖNER ARKA KULBUN KULLANILMASI

Şekil 4'e bakın.

- Çit budama makinesini düz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.
- Tetiği bıraktığınızdan emin olun.
- Döndürme kolunu (7) çekin ve arka kolu döndürmeye başlayın. Döndürme kolunu serbest bırakın ve yerine oturana ve kol kilitlenene kadar 45 veya 90 derece bir yöne döndürün.
- Kulbu yeniden ortaya döndürmek için döndürme kolunu tekrar çekin, kulbu hafifçe döndürün, döndürme kolunu bırakın ve kulbu yerine kilitlenene kadar döndürmeye devam edin.

KULLANIM İPUÇLARI

- Çit budama makinesini sert bodur ağaçları budamak için zorlamayın. Aksi hâlde bıçakların körelmesine ve yavaşlamasına neden olabilir. Eğer bıçaklar yavaşlarsa hızını düşürün.
- 15 mm'den daha kalın veya kesme bacağına beslemek için açıkça çok büyük gövdeleri veya ince dalları kesmeye çalışmayın. Büyük gövdeleri budamak için güç destekli olmayan bir el testeresi veya budama testeresi kullanın.
- Dilerseniz çitinizi belirli bir seviyede kesmenize yardımcı olacak bir ip kullanabilirsiniz. Çit yüksekliğinin ne kadar olacağına karar verin. Ardından bu yükseklikte çit boyunca bir ip parçası gerin. Çiti bu kılavuz ip hattının hemen üzerinde budayın. Şekil 5'e bakın. Çitin yan tarafını üst kısım biraz daha dar olacak şekilde budayın. Şekil 6'ya bakın. Bu şekilde şekil verdiğinizde daha fazla çit bölümü açığa çıkacak ve tek tipte olacaktır. Eğer bıçaklar sıkışrsa engelleyen nesneyi çıkartmaya çalışmadan önce motoru durdurun, bıçakların durmasını bekleyin ve akü takımını çıkartın.
- Dikenli veya iğneli bitkileri budarken eldiven takın. Yeni büyüyen çiti budarken gövdenin doğrudan kesme bacağına beslenmesi için geniş bir savurma hareketi yapın. Daha eski çitler daha kalın gövdeye sahip olacak ve testere ile kesme hareketi ile en kolay şekilde budanacaktır.

⚠ TEHLİKE

Eğer bıçaklar herhangi bir elektrik kablosuna veya hattına takılırsa BİÇAĞA DOKUNMAYIN! İÇERİSİNDEN ELEKTRİK AKIMI GEÇEBİLİR VE ÇOK TEHLİKELİDİR. Çit budama makinesini yalıtımlı arka kulbundan tutmaya devam edin veya güvenli bir şekilde sizden uzakta yere koyun. Bıçağı hattan veya kablodan kurtarmaya çalışmadan önce zarar gören hata veya kabloya giden elektriği kesin. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi fiziksel yaralanma veya olası ölümlü sonuçlanacaktır.

⚠ UYARI

Her kullanımdan önce kesilecek alanı boşaltın. Kesme bacağına dolanabilecek ve ciddi bir fiziksel yaralanma riski oluşturabilecek kablolar, ışıklar, tel veya ip gibi tüm nesnelere kaldırmın.

⚠ UYARI

Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, yağı, greşi vb. temizlemek için temiz bir bez kullanın. Servis yaparken sadece aynı Powerworks yedek parçalarını kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Plastik parçalara zarar verebilecek, zayıflatabilecek veya yok edebilecek kimyasal maddeler içerirler.

BAKIM VE ONARIM

BİÇAK BAKIMI – ÇİT BUDAMA MAKİNESİ

⚠ UYARI

Akülü ünitelerin elektrik prizine takılması gerekmez; dolayısıyla her zaman çalışır durumdadırlar. Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için bakım ve servis çalışması yaparken veya kesme bacağına değiştirirken her zaman aküyü çıkartın ve ek tedbirler alarak dikkatli olun.

⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için ünitenin servisini yaparken, temizlerken veya yabancı nesnelere temizlerken akü takımını çıkartın.

BİÇAK BAKIMI

- Kesme bıçaklarını her kullanım sonrası yağlayın.
- Bıçakları periyodik olarak hasara ve aşınmaya karşı inceleyin.
- Daima üretici tarafından belirtilen yedek bıçakları kullanın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

BIÇAĞI YAĞLAMAK İÇİN

Şekil 7'ye bakın.

- Akü takımını çit budama makinesinden çıkartın.
- Daha kolay çalışma ve daha uzun bıçak ömrü için her kullanımdan önce ve sonra çit budama makinesinin bıçağını yağlayın. Yağlamadan önce akü takımını çıkartın ve çit budama a makinesini düz bir yüzey üzerine yatırın. Üst bıçağın kenarı boyunca hafif makine yağı uygulayın.
- Uzun süre kullanmadığınızda çit budama makinenizi ara sıra yağlamanız gerekir. Yağlamadan önce çit budama makinesini durdurun, akü takımını çıkartın ve sonra yağlayın. Daha sonra budamaya devam edebilirsiniz. Çit budama makinesi çalışırken yağlama yapmayın.

ÇİT BUDAMA MAKİNESİNİN YAĞLANMASI

- Bu alettaki tüm yataklar normal kullanım prosedürleri altında ünitenin ömrü boyunca yetecek miktarda yüksek derece yağlayıcı ile yağlanmıştır. Bu nedenle daha sonra yağlanması gerekmez.

⚠ UYARI

Bu ünite de değişiklik yapmaya veya bu kullanım kılavuzunda bu çit budama makinesi ile birlikte kullanılması özellikle önerilmemiş herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

⚠ UYARI

Tüm parçaların sağlam olduğundan ve güvenli şekilde takıldığından emin olmak için çit budama makinesini sık sık inceleyin. Ciddi fiziksel yaralanma riskini önlemek için tüm vidaların ve sabitleyicilerin sıkıldığından emin olun.

ÇİT BUDAMA MAKİNESİNİN TEMİZLENMESİ

⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için ünitenin servisini yaparken, temizlerken veya yabancı nesnelere temizlerken akü takımını çıkartın.

- Akü takımını çıkartın.
- Üniteyi nemli bir bez ve orta kuvvette deterjan ile temizleyin.

- Plastik gövde veya kulp üzerinde herhangi bir güçlü deterjan kullanmayın. Çam ve limon gibi belirli aromatik yağlar ve parafin gibi çözücüler nedeniyle zarar görebilirler.
- Nem, elektrik çarpması tehlikesine neden olabilir. Yumuşak ve kuru bir bezle nemli silin.
- Akü takımı gövdesi ve motor gövdesi üzerindeki hava deliklerini temizlemek için küçük bir fırça veya küçük bir elektrikli süpürge fırçasının hava tahliyesini kullanın.
- Hava deliklerini yabancı nesnelere temizleyin.

ÇİT BUDAMA MAKİNESİNİN DEPOLANMASI

Şekil 8'e bakın

- Depolamadan önce çit budama makinesini iyice temizleyin. Çit budama makinesini çocukların erişemeyeceği kuru, iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Depolamadan önce bıçak kılıfını her zaman kesme bıçaklarının üzerine takın. Şekil 8'e bakın.
- Akülerinizi serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının üzerindeki veya altındaki sıcaklıklar akü takımının ömrünü kısaltır.
- Akü takımını sıcaklığın 27°C'nin altında ve nemden uzak bir yerde depolayın.
- Aküleri hiçbir zaman boşalmış durumda depolamayın. Akü takımının soğumasını bekleyin ve derhal tamamen şarj edin.
- Tüm akülerin şarjı kademeli olarak azalır. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarjları da o kadar hızlı tükenir. Eğer ünitenizi uzun süre kullanmadan depolayacaksanız aküleri her ay veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama akü takımının ömrünü uzatacaktır.


Türkçe (Orijinal talimatlar)

SORUN GİDERME

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Anahtar tetiğine ve mikro anahtara basıldığında motor çalışmıyor.	Akü yerine oturmamış.	Akü takımını sabitlemek için akü takımının üstündeki mandalların yerine oturduğundan emin olun.
	Akü şarj olmuyor.	Akü takımını sahip olduğunuz modelle birlikte yer alan talimatlara göre şarj edin.
Motor çalışıyor ama kesme bıçakları hareket etmiyor.	Çit budama makinesi hasarlıdır. Çit budama makinesini kullanmayın.	Teknik servisi arayın.
Kullanım sırasında çit budama makinesinden duman çıkıyor.	Çit budama makinesi hasarlıdır. Çit budama makinesini kullanmayın.	Teknik servisi arayın.
Motordan ses geliyor, bıçaklar hareket etmiyor.	Bıçaklara birikinti veya başka bir nesne sıkışmış olabilir.	Aküyü çıkartın, bıçakları tıkayan birikintiyi temizleyin.

תירוקמ תוארוה) תירבע

מיטרפמ

סגד	2200213
חתמ	60V 
סמוע אלל תוריהמ	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
בהלה תוריהמ	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
בהלה ררווא	61 cm
רותיחה תלוביק	27 mm
הדדמנש שער תמצוע	88 dB (A), k=3.0
תחטבומ שער תמצוע	102 dB (A)
תודיער תמצוע	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
הללוס אלל לקשמ	3.8 kg

רואית

1. רויה האר

1. בהלה יוסיכ
2. בהל
3. אגמ
4. תימדק תידי
5. ורקים גתמ
6. קדה גתמ
7. בוביס רורחש
8. תירוחא תידי
9. הללוס
10. הללוס רורחשל אצלח

לולכמה תאצוה

הזיראהמ

- הבכרהל קוקז אל הז רצומ.
- לכש אדו. הספוקמה סירזיבאהו רצומה תא תוריהזב אצוה. הספוקב מיאצמנ הלוכתה תמישרב מייעיפומה מיטרפמה.
- סיקזנז וא סירבש ומרגנ אלש אדוול ידכ רצומה תא בטיה קודב. עונישה רלהמב.
- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא רילשת לא. וב שמתשתו.

הלוכת תמישר

- היח רדג סזוג
- שמתשמל רירדמ

הלעפה

הללוסה לש שמתשמל רירדמב יויע, הניעטל תואלמה תוארוהל ועטמהו.

תא קחרהו הללוסה תא דימת אצוה, השק העיצפ תעינמל: **הרעה** ועוניש וא ילכה תאישנ תעב הליענה ונצלחל מיידיה.

הללוסה תסנכה

- הללוסבש פירחה תא סאתה. היחה רדגה מזוגל הללוסה תא סנכה 2. רויה האר. היחה רדגה מזוגבש הטיבלל
- תבשויו הללוסהשו ומוקמב לעננ היחה רדגה מזוגב ספתהש אדו. שומישה תליחת ניפל מזוגב הלועב בטיה

הללוסה תאצוה

- תא ררחשל ידכ וילע אצוה רדגה מזוגב ספתה תא רתא 2. רויה האר. מזוגמה הללוסה
- היחה רדגה מזוגמ הללוסה תא אצוה.

תוריהז

מיאתמ הללוסב פירחהש דפקה, מזוגל הללוס תסנכה תעב לש יוגש רוביח. הכלכה המוקמב תלעננ איהשו מזוגבש הטיבלל מייעינפה מיביכרל קיזהל לולע הללוסה.

היחה רדגה מזוג תלעפה

3. רויה האר

- בהלה יוסיכ תא רסה.
- הללוסה תא סנכה.
- תעב. (5) ורקים גתמ מייק תימדקה תידיב, תפסונ תוחיטבל גתמ לע אצלח תחא דיב, מיידיי יתשב מזוגה תא קזחה, שומישה (6) קדהה גתמ לע אצלח היינשה דיבו ורקיםה.

היחה רדגה מזוג יוביכ

רויה האר

- סזוג תא תובכל ידכ (6) קדהה גתמו (5) ורקיםה גתממ הפרה. היחה רדגה.
- היחה רדגה מזוגמ הללוסה תא אצוה.

תבבותסמ תירוחא תידיב שומיש

4. רויה האר

- דיחאו רשי חטשמ לע מזוגה תא חנה.
- קדההמ תופרהל דפקה.
- תירוחאה תידיה תא בבוסל לחתה (7) בוביסה תידי תא רושמ. דחאל תולעמ 90 וא 45-ב תידיה תא בבוסו בוביסה תידימ הפרה לענית תידיהו המוקמב לענית איהש דע סידדצמה.
- בבוס, בוביסה תידי תא בוש רושמ, עצמאל הרחב תידיה בוביסל תידיה תא בבוסל רשמהו בוביסה תידימ הפרה, תידיה תא טעמ המוקמב תלעננ איהש דע.

תירוקמ תוארוה) תירבע

הלעפהל תוצע

- ברדה. ידמ השק הייחמצב דובעל היחה רדגה מזוג תא חירכת לא טאה, מיטאמ סיבהלה פא. טאהלו מקתהל סיבהלה סורגל לולע בצקה תא.
- מ"מ 15-מ לודג מייבושע סיפנע או מילועבג קותחל הסנת לא שמתשה. קותיחה בהלל סנכיהל ידכמ מילודג רוריבב מהש או סיבע מילועבג קותיחל ינדי רוסמב.
- רדגה לש רשי מוזיגב עויסל טוחב שמתשה, רכב קרוצ שי פא חתמ נכמ רחאל. היחה רדגה לש יוצרה הבוגה תא עבק. היחה טעמ היחה רדגה תא מוזג. יוצרה הבוג היחה רדגה קרואל טוח היחיש רכ היחה רדגה דצ תא מוזג. 5 רויא האר. הזה טוחל לעמ סיבר מיקלח זז הרוצב. 6 רויא האר. וניילעה קלחהמ רתני רצ טעמ סיבהלה פא. רתני הדיחא היהת איהו ופשחיי היחה רדגה לש רתני הללוסה תא רסוה רצעיהל סיבהלה חנה, עונמה תא הבכ, מיעקתנ היעבה תא רותפל הסנתש ינפל.
- סיחמצ מוזיג תעב. מיינצוק סיחמצ מוזיג תעב תופכט שובח תורישי נזוי מילועבגהש רכ דצל דצמ תובחר תעונת עב, מייניצע רתני סיבע רתני סינקז סיחמצ לש מילועבגל. קותיחה בהל קותל רוסמ תעונתב תמוא קותחל רתני לקו

הנסכ

מרז לבקל לולע אוה !בהלב געית לא, למשח לבכב עגופ בהל פא תירוחאה יתיב סזוגה תא קיזחהל קרשה. הרומח הנסכ טוהולו יתוחיטב פואב רממ קחרה עקרקה לע ותוא חנה או תדדובמה בהלה תא ררחשל הסנתש ינפל קוזינש לבכל למשח תא קתנ. או השק העיצפל סורגל הלולע זז הרהזאל תועמשה-יא. לבכמה תומל.

הרהזא

ונג, סימצעה לכ תא רסה. שומישה ינפל קותיחה רוזא תא הנפ קותיחה בהלב רבתסהל מילועלש האלה וכן מיטוח, תורוא, מילבכ השק העיצפל ונקיס רוצילו.

הרהזא

יקלח בור. קיטסלפ יקלח יוקינ תעב סיסמב שומישמ ענמיה. מיירחסמ סיסמ של מינוש מיגוסמ קזניהל מילועל קיטסלפה תעב. האלה וכן זירג, ומש, רולכל תרסהל הייקנ תילטמב שמתשה. Powerworks תרצותמ מיזא פוליוח יקלחב קר שמתשה, לופיט רצומל קזנ מרוג או ונקיס רצוי מירחא מיקלחב שומיש.

תוריהז

מינמש, טפנ יסובס מירצומ, קלד, סימלב לזונל מעפ פא חנית לא מילקימי מיליכמ פה. קיטסלפה יקלחב תעגל האלה וכן מיינדרוח. תמוא סורהל או תמוא שילחהל, קיטסלפה יקלחל קיזהל מילועלש

ונקיטו הקוזחת

היח רדג סזוג - בהלה תקוזחת

הרהזא

למשחה עקשל הללוסב מילעפומש מירישכמ רבחל קרוצ ויא דימת אצוה, השק העיצפ תעינמל. הלועפ בצמב דימת פה, וכל או לופיט, הקוזחת תודובע עוציב תעב דואמ רהזיהו הללוסה תא סיבהלה תפלחה.

הרהזא

הרסה או יוקינ, לופיט ינפל הללוסה תא אצוה, השק העיצפ תעינמל. מירישכמה רמוח לש

בהלב לפיט

- שומיש לכ רחאל קותיחה יבהל תא ומש.
- הקיחשו קזנ שפחו תיתפוקת סיבהלה תא קודב.
- וייצ רוצישה מייפולח סיבהלב דימת שמתשה.

בהלה ונמיש

7. רויא האר

- היחה רדגה מוזגמ הללוסה תא אצוה.
- בהל תא ומש, בהלה לש רתני מיכורא תוריש ייחו רתני לק שומישל חנהו הללוסה תא אצוה, ונמישה יפל. שומיש לכ ירחאו ינפל מוזגה תפש קרואל לק תנוכמ ומש חרמ. חוטש חטשמ לע מוזגה תא בהלה לש וניילעה קלחה.
- ינפל. קשוממ שומיש קלהמב מוזגה תא מעפ ידמ ומשל שי ומש נכמ רחאלו הללוסה תא אצוה, מוזגה תא הבכ, ונמישה לעופ מוזגהשכ ומשת לא. מוזיגה תא שדחל לכות נכמ רחאל.

היחה רדגה מוזג זוריג

- קיפסמס הובג תוכיאב זירגב מירוגמ הז רצומב מיסבמה לכ זוריגב קרוצ ויא, וכל. מיליגר שומיש יאנתב מוזגה ייח קשמ לכל 150.

הרהזא

אלש ריבא ונקתהל או רוציל או מירישכמה תא תונשל הסנת לא בשחן הזכש וניש לכ. מוזגה רובע הז קירדמב תיפיצפס קלמהו השק העיצפל ליבהלו מינכוסמ מיאנת רוציל לולעו הערל שומישל

הרהזא

מירבוחמו מימלש מיקלחה לכש אדוול ידכ מוזגה תא תופוכת קודב ונקיס עונמל ידכ בטיה מיקדוהמ מימארוה מירגרה לכש אדו. הכלכה השק העיצפל

תירוקמ תוארוה) תירבע

היחה רדגה מזוג יוקינ

⚠ הרהזא

הרסה וא יוקינ, לופיט ינפל הללוסה תא אצוה, השק העיצפ תעינמל רישכמה רמוח לש.

- הללוסה תא אצוה.
- יודע יוקינ רמוחו החל תילטמב רישכמה תא הקנ.
- תידיה וא קיטסלפה זראמ יוקינל מיקזח מיסממב שמתשת לא וגכ מיסממו, נומיל וא נרא נמש נוגכ, מימוסמ מייטמורא מינמש מהל קיזהל מילולע נסורק.
- השביו הכר תילטמב תוחל בגנ. תולמשחתהל נוכיסל תמרזג תוחל.
- לש הנטק תשרבמ לש ריוואה מרזב וא הנטק תשרבמב שמתשה עונמה תיבבו הללוסה תיבב ריוואה יחתפ יוקינל קבא באוש.
- מימוסמ אל ריוואה יחתפש אדו.

היחה רדגה מזוג נוסחא

8 רזיא האר


- מוקמב מזוגה תא נסחא. ונוסחא ינפל תיודיסויב מזוגה תא הקנ רישכמה תא קחרה. מידליל שיגנ וניאש בטיה ררוואמו שבי חרק תסמהל חלמו הניגל מילקימיכ וגכ מילכאמ מירמוחמ.
- האר. נוסחאה ינפל רותיחה יבהל לע בהלה יוסיכ תא דימת חנה 8 רזיא.
- וא ההובג הרוטרפמט. רירק רזאב נתוא נעטו תוללוסה תא נסחא הללוסה לש תורישה ייח תא תרצקמ רדחה הרוטרפמטמ הכומנ.
- -27°C מ- הכומנ וב הרוטרפמטהש מוקמב הללוסה תא נסחא תוחלמ קחרוה.
- הללוסהש דע נתמה. תוקיר ונשכ תוללוס מלועל נסחאת לא דימ ניטולחל התוא נעטו ררקתת.
- רתוי ההובג הרוטרפמטהש לכ. הגרדהב תונקורתמ תוללוסה לכ הנוכמה תא נסחאל רתנווכב סא. רתוי רהמ תונקורתמ תוללוסה שדוח ידמ הללוסה תא שדחמ נעט, שומיש אלל רשוממ נמ קרפל הללוסה לש תורישה ייח תא ריראי הז להונ. מיישדוח וא

תיעב נורתפ

היעבה	תירשפא הביס	נורתפה
אל עונמה מע לעפנומ קדה לע היצחל גתמו גתמה ורקימה.	תרבוחמ אל הללוסה בטיה. הנועט אל הללוסה.	הללוסה תליענל ווילעה קלחב מיספתהש מילעננ הללוסה לש ומוקמב. הללוסה תא נעט רובע תוארוהל סאתהב רלש מגדה.
לעופ עונמה אל סיבהלה רָא מיזז.	לא. סוגפ מזוגה. סזוגב שמתשת.	ינכט תורישל הנפ.
טלופ מזוגה רלהמב נשע הדובעה.	לא. סוגפ מזוגה. סזוגב שמתשת.	ינכט תורישל הנפ.
עימשמ עונמה רָא שער אל סיבהלה מיזז.	תויראש וא רולכל. סיבהלה תא מיעקות.	הללוסה תא אצוה רולכל תומיטס הקנ. סיבהלהמ.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SPECIFIKACIJOS

Modelis	2200213
Įtampa	60V 
Greitis be apkrovos	3400 (±10%) min ⁻¹
Pjovimo disko greitis	3400 (±10%) min ⁻¹
Ašmenų ilgis	61 cm
Pjovimo plotis	27 mm
Išmatuotas garso slėgio lygis	88 dB (A), k=3.0
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	102 dB (A)
Vibracijos lygis	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Svoris be akumulatoriaus bloko	3.8 kg

APRAŠYMAS

Žr. 1 paveikslą.

1. Ašmenų gaubtas
2. Ašmenys
3. Apsaugas
4. Priekinė rankena
5. Mikrojungiklis
6. Paleidiklis
7. Sukimo atleidimas
8. Galinė rankena
9. Akumulatorius
10. Akumulatoriaus atpalaidavimo mygtukas

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

- Šio gaminio nereikia surinkti.
- Atsargiai išimkite gaminį ir priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad yra visos dalys, kurios išvardytos pakuotės sąrašė.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį ir įsitikinkite, kad transportuojant niekas nebuvo sulaužyta arba sugadinta.
- Neišmeskite pakuotės medžiagų tol, kol atidžiai nepatikrinote ir sėkmingai neišbandėte gaminio.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Krūmapjovė
- Operatoriaus vadovas

VEIKIMAS

Visos įkrovimo instrukcijos pat e i k i amo s, baterijos paketo ir įkroviklio modelių vartotojo vadovuose.

PASTABA: Įrankį nešant ar gabenant visada būtina išimti baterijų paketą bei rankas laikyti toliau nuo užrakinimo mygtuko, priešingu atveju galima sunkiai susižeisti.

BATERIJOS ĮDĖJIMAS

- Įstatykite akumulatoriaus bloką į krūmapjovę. Sulygiuokite akumulatoriaus bloko griovelį su iškilia briauna krūmapjovėje. Žr. 2 paveikslą.
- Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad fiksatorius krūmapjovėje užsifiksavo ir kad akumulatoriaus blokas gerai įtvirtintas krūmapjovėje.

BATERIJOS IŠĖMIMAS

- Suraskite fiksatorių ant krūmapjovės ir paspauskite jį, kad būtų galima ištraukti akumulatoriaus bloką iš krūmapjovės. Žr. 2 paveikslą.
- Išimkite bateriją iš vejamjovės.

▲ PERSPĖJIMAS

Dėdami akumulatoriaus bloką į krūmapjovę, sulygiuokite akumulatoriaus bloko griovelį su iškilia briauna krūmapjovėje ir žiūrėkite, kad fiksatorius tinkamai užsifiksuotų. Netinkamai dedant akumulatoriaus bloką gali būti pažeisti vidiniai komponentai.

GYVATVORĖS GENĖTUVO ĮJUNGIMAS

Žr. 3 paveikslą.

- Nuimkite ašmenų gaubtą.
- Įdėkite akumulatoriaus bloką.
- Kad būtų saugiau, priekinėje rankenoje yra mikrojungiklis (5). Dirbdami laikykite krūmapjovę abiem rankomis: viena ranka spauskite mikrojungiklį, o kita – paleidiklį (6).

GYVATVORĖS GENĖTUVO IŠJUNGIMAS

Žr. 3 paveikslą.

- Atleiskite mikrojungiklį (5) ir paleidiklį (6), kad sustabdytumėte krūmapjovę.
- Išimkite akumulatoriaus bloką iš krūmapjovės.

SUKAMOSIOS GALINĖS RANKENOS NAUDOJIMAS

Žr. 4 paveikslą.

- Padėkite krūmapjovę ant plokščio ir lygaus paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad atleidote paleidiklį.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Patraukite sukimo svirtį (7) ir pradėkite sukti galinę rankeną. Atleiskite sukimo svirtį ir pasukite rankeną 45 arba 90 laipsnių kampą į kurią nors pusę, kad ji užsifiksuotų ir svirtis būtų įtvirtinta.
- Norėdami atsukti rankeną atgal į vidurį, vėl patraukite sukimo svirtį, šiek tiek pasukite rankeną, atleiskite sukimo svirtį ir toliau sukite rankeną, kol jis užsifiksuos savo vietoje.

NAUDOJIMO PATARYMAI

- Neforsuokite savo prietaiso, stengdamiesi nugenėti per tankią gyvatvorę. Ašmenys galėtų linkti ir sulėtėti. Jei ašmenys sulėtėja, tai genėkite lėčiau.
- Nebandykite pjauti didesnių nei 15 mm pločio ūglių ar šakų arba bet kokių per didelio elemento, kad dantys nupjautų jį. Naudokite rankinį pjūklą arba medžių šakų genėtuvą per didelėms šakoms nupjauti.
- Jei jūs norite nugenėti gyvatvorę labai lygiai, tai mes patariame jums naudoti virvelę. Pirmą pažymėkite lygį, kuriame jūs norite nugenėti gyvatvorę. Po to nutieskite virvelę išilgai gyvatvorės šiam lygyje. Genėkite tiksliai virš nutiestos virvelės, kaip iliustruoja 5 pav. Taip pat genėkite gyvatvorės šonus tokiu būdu, kad viršutinė dalis būtų siauresnė (žr. 6 pav.). Taip genėjimas bus vienodesnis. Jei dantys užsikerta, tai prieš bandydami nuimti dantyse įstrigusius elementus, išjunkite variklį, palaukite, kol ašmenys sustos, ir išimkite bateriją.
- Genėdami dygliuotas gyvatvoves, mūvėkite pirštines. Genėdami jaunus krūmus, darykite plačius "šlavimo" judesius savo gyvatvorės genėtuvu, kad dantys teisingai sugautų ūglius. Užtat genėdami senesnius krūmus, atlikite judesius pirmyn ir atgal, nes ūgliai bus kietesni.

⚠ PAVOJUS

Jei dantys sueina į kontaktą su elektros linija ar laidu, tai **NELIESKITE AŠMENŲ!** PASTARIEJI GALI TAPTI LAIDININKU. TAI YRA LABAI PAVOJINGA. Laikykitė savo gyvatvorės genėtuvą už pagrindinės rankenos, kuri yra izoliuota, ir atsargiai padėkite jį toli nuo savęs. Prieš išlaisvindami ją/jį iš ašmenų dantų, išjunkite elektrą, maitinančią liniją ar perpjautą laidą. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų arba mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami prietaisą, išvalykite pjovimo plotą. Pašalinkite visus tokius daiktus kaip elektros kabeliai, elektros laidai ar siūlai, galintys užsikabinti už ašmenų dantų ir sukelti sunkių kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite tirpiklių plastmasinėms dalims valyti. Prekyboje esantys tirpikliai gali sugadinti daugumą plastmasių. Naudokite švarų skudurą prietaiso nešvarumams, alyvai, tepalui ir t.t. nušluostyti. Pakeitimo atveju naudokite vien tik Powerworks originalias atsarginės dalis. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.

⚠ PERSPĖJIMAS

Plastmasinės dalys niekada neturi sueiti į kontaktą su stabdžio skysčiu, degalais, benzino pagrindu pagamintais produktais, skvarbiomis alyvomis ir t.t. Šie cheminiai produktai turi medžiagų, galinčių sugadinti, susipinti ar sunaikinti plastmasę.

TECHNINIS APTARNAVIMAS IR TAISYMAS

GYVATVORĖS GENĖTUVO AŠMENŲ TECHNINIS APTARNAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nepamirškite, kad akumulatoriniai įrankiai yra visuomet pasiruošę veikti, kadangi nereikia, kad jie būtų įjungti į elektros lizdą. Kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų, visada išimkite bateriją ir būkite labai budrus techninio aptarnavimo ar ašmenų pakeitimo metu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų, prieš taisydami, valydami ar išimdami kažkokias dalis iš prietaiso, išimkite bateriją.

AŠMENŲ TECHNINIS APTARNAVIMAS

- Tepkite ašmenis po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai tikrinkite dantų susidėvėjimo laipsnį ir įsitikinkite, kad jie nėra sugadinti.
- Pakeitimo atveju visada naudokite originalius ašmenis.

AŠMENŲ TEPIMAS

Žr. 7 paveikslą.

- Išimkite bateriją iš gyvatvorės genėtuvo.
- Tepkite ašmenis prieš kiekvieną naudojimą ir po jo lengvesniam savo prietaiso naudojimui ir ilgesniam eksploatavimo laikui pasiekti. Prieš tepdami ašmenis, išimkite bateriją ir padėkite gyvatvorės genėtuvą ant lygaus paviršiaus. Panaudokite lengvą variklinę alyvą

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

išilgai viršutinio ašmenų krašto, kaip iliustruoja 7 pav.

- Gali pasirodyti, kad reikia patepti ašmenis naudojimo metu. Šio atveju išjunkite gyvatvorės genėtuvą, išimkite bateriją ir patepkite ašmenis. Po to jūs galite vėl pradėti savo darbą. Niekada netepkite ašmenų gyvatvorės genėtuvui veikiant.

GYVATVORĖS GENĖTUVO TEPIMAS

- Visi šio prietaiso guoliai buvo patepti esant aukštam tepalų kiekiu rodiškui, ir to pakanka visam prietaiso eksploataavimo laikui normaliomis naudojimo sąlygomis. Vadinas, nereikia jokio papildomo tepimo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite modifikuoti šio prietaiso arba prijungti prie jo prietaiso, nerekomenduoto šiame vadove. Iš tokių pakeitimų ar modifikacijų atsiranda piknaudžiavimas ir rizika nulemti pavojingas situacijas, galinčias sukelti sunkių kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reguliariai tikrinkite savo gyvatvorės genėtuvą, kad įsitikintumėte, jog nėra kokios nors sugedusios dalies, ir kad visos dalys gerai pritvirtintos. Įsitinkite, kad visi varžtai ir fiksavimo elementai gerai priveržti, sunkių kūno sužalojimų rizikai sumažinti.

GYVATVORĖS GENĖTUVO TECHNINIS APTARNAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų, prieš taisydami, valydami ar išimdami kažkokias dalis iš prietaiso, išimkite bateriją.

- Išimkite bateriją.
- Valykite gyvatvorės genėtuvą, naudodami drėgną su švelniu valikliu įmirkytą skudurą.
- Nenaudokite stipraus valiklio gaubtui ar rankenai valyti - šios dalys pagamintos iš plastmasės. Tam tikri kvapieji aliejai, pvz., pušies ar citrinos, arba tokie tirpikliai kaip žibalas galėtų sugadinti jas.
- Dėmesio! Drėgmė gali sukelti elektros smūgį. Nušluostykite bet kokius drėgmės pėdsakus švelnaus sauso skuduro pagalba.
- Naudokite šepetėlį arba mažo pajėgumo dulkių siurblio oro čiurkšlę baterijos gaubto ir variklio gaubto ventiliacijos angoms valyti.
- Įsitinkite, kad ventiliacijos angos niekada nėra

užkimštos.

GYVATVORĖS GENĖTUVO SAUGOJIMAS

Žr. 8 paveikslą.

- Prieš padedami savo genėtuvą į saugojimo vietą, kruopščiai išvalykite jį. Saugokite savo gyvatvorės genėtuvą sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nesaugokite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamoms prieš apledėjimą.
- Prieš padedami savo gyvatvorės genėtuvą į saugojimo vietą, visada apsaugokite ašmenis apsaugos dėklo pagalba, kaip iliustruoja 8 pav.
- Saugokite ir įkraukite bateriją vėsioje vietoje. Temperatūros, kurios yra žemesnės ar aukštesnės nei normali aplinkos temperatūra, sumažina baterijos eksploataavimo laiką.
- Baterijos paketą laikykite aplinkoje, kurios temperatūra neviršija 27°C ir toliau nuo drėgmės.
- Niekada nesaugokite iškrautos baterijos. Po naudojimo palaukite, kol baterija atvės ir tuoj pat iš naujo įkraukite ją.
- Visos baterijos netenka savo talpumo laikui bėgant. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda savo talpumą. Jei jūs nenaudojate savo gyvatvorės genėtuvo ilgą laiką, tai papildomai įkraukite bateriją kiekvieną mėnesį arba kas du mėnesius. Tai prailgins baterijos eksploataavimo laiką.


Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Nuspaudus paleidiklį ir mikrojungiklį variklis nepasileidžia.	Akumuliatorius neužfiksuotas.	Kad akumuliatorius būtų gerai įtvirtintas, jo viršuje esantys fiksatoriai turi įsistatyti į jiems skirtą vietą.
	Akumuliatorius neįkrautas.	Įkraukite akumuliatorių pagal instrukcijas, pridėtas kartu su jūsų modeliu.
Variklis veikia, bet pjovimo ašmenys nejuda.	Krūmapjovė pažeista. Nenaudokite krūmapjovės.	Kreipkitės techninės pagalbos.
Iš veikiančios krūmapjovės kyla dūmai.	Krūmapjovė pažeista. Nenaudokite krūmapjovės.	Kreipkitės techninės pagalbos.
Variklis užžia, pjovimo ašmenys nejuda.	Gali būti, kad ašmenys užstrigo nuo šiukšlių ar kitų pašalinių objektų.	Išimkite akumuliatorių, pašalinkite ašmenis blokuojančias šiukšles.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	2200213
Spriegums	60V 
Ātrums bez noslodzes	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Asmens ātrums	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Asmens garums	61 cm
Zāģējuma dziļums	27 mm
Mērītais akustiskā spiediena līmenis	88 dB (A), k=3.0
Garantētais skaņas jaudas līmenis	102 dB (A)
Vibrācijas līmenis	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Svars bez akumulatora	3.8kg

ZĪMĒJUMA PASKAIDROJUMI

Sk. 1. attēlu.

1. Asmens apsegs
2. Asmens
3. Aizsargs
4. Priekšējais rokturis
5. Mikroslēdzis
6. Gailis
7. Rotācijas uzsākšanas poga
8. Aizmugures rokturis
9. Baterija
10. Baterijas izmantošanas poga

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

- Šim produktam montāža nav nepieciešama.
- Uzmanīgi izņemiet produktu un jebkurus piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka iekļautas visas iepakojuma aprakstā minētās preces.
- Uzmanīgi apskatiet produktu, lai pārlicinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies lūzumi vai bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, kamēr neesat produktu uzmanīgi apskatījis un atbilstoši darbinājis.

IEPAKOJUMA APRAKSTS

- Dzīvzogu šķēres
- Lietotāja rokasgrāmata

DARBĪBA

Pilnas lādēšanas instrukcijas skatiet sava akumulatora un lādētāja modeļu lietošanas rokasgrāmatās.

PIEZĪME: Lai izvairītos no nopietnām traumām, instrumenta pārvietošanas vai transportēšanas laikā vienmēr izņemiet akumulatoru un neturiet rokas pie fiksācijas pogas.

AKUMULATORU BATERIJAS IEVIETOŠANA

- Ievietojiet baterijas komplektu dzīvzoga šķērēs. Ievietojiet baterijas komplektu rievu atbilstoši paceltajam izcilnim dzīvzoga šķērēs. Sk. 2. attēlu.
- Pirms uzsākat darbu pārlicinieties, ka aizdare dzīvzoga šķērēm aizveras istajā vietā, un baterijas komplekts ir droši ievietots.

AKUMULATORU BATERIJAS IZŅEMŠANA

- Atrodiet aizdari uz dzīvzoga šķērēm un nospiediet, lai izņemtu bateriju komplektu no dzīvzoga šķērēm. Sk. 2. attēlu.
- Izņemiet akumulatoru bateriju no trimmera.

⚠ UZMANĪBU

Kad ievietojat bateriju komplektu dzīvzoga šķērēs, pārlicinieties, ka rievā baterijas komplektā atrodas vienā līmenī ar pacelto izcilni dzīvzoga šķērēs, un aizdare kārtīgi aizveras. Nepareiza baterijas komplekta ievietošana var radīt bojājumus iekšējām detaļām.

KRŪMGRIEŽA IEDARBINĀŠANA

Sk. 3. attēlu.

- Noņemiet asmens vāku.
- Ievietojiet baterijas komplektu.
- Papildu drošībai ir paredzēts mikro slēdzis (5) roktura priekšpusē. Lietojot ierīci, turiet trimmeri ar abām rokām; ar vienu roku saspiediet mikro slēdzi, bet ar otru roku – mēlītes slēdzi (6).

KRŪMGRIEŽA APTURĒŠANA

Sk. 3. attēlu.

- Atlaidiet mikro slēdzi (5) un mēlītes slēdzi (6), lai apturētu trimmeri.
- Atvienojiet baterijas komplektu no trimmera.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ROTĒJOŠĀ AIZMUGURĒJĀ ROKTURA IZMANTOŠANA

Sk. 4. attēlu.

- Novietojiet žoga trimmeri uz stingras un līdzenas virsmas.
- Pārliecinieties, ka jūs atlaižat sprūdu.
- Pavelciet rotācijas sviru (7) un sāciet griezt aizmugurējo rokturi. Atļaidiet rotācijas sviru un pagrieziet rokturi 45 vai 90 grādu līmenī uz vienu vai otru pusi līdz tas ar klikšķi novietojas īstajā vietā, un svira nofiksējas.
- Lai pagrieztu rokturi atpakaļ uz centru, pavelciet rotācijas sviru vēlreiz, nedaudz pagrieziet rokturi, atļaidiet rotācijas sviru un turpiniet griezt rokturi, kamēr tas ir vietā.

IETEIKUMI PAR LIETOŠANU

- Neforsējiet darbarīku, cenšoties izcīrpt biežākus krūmus nekā paredzēts. Tāda rīcība var izraisīt asmens deformēšanos un darbarīka darbības palēnināšanos. Ja jūtat palēninājumu, strādājiet rāmāk.
- Necentieties pārzāgēt stumbrus un zarus, kuru caurmēris ir vairāk nekā 15 mm, kā arī citas daļas, kuras ir pārāk lielas, lai zāga zobi spētu ar tām tikt galā. Zarus, kurus nevar apzāgēt ar krūmgriezi, zāgējiet ar rokas zāģi vai ar īpašu zaru zāģi.
- Ja vēlaties, lai krūmi tiktu apcirpti pavisam līdzīgi, iesakām izmantot auklu. Vispirms nosakiet augstumu, kādā krūmus vēlaties apcirpt. Pēc tam gar krūmu šajā augstumā novelciet auklu. Veiciet apcirpšanu virs novilktais auklas, kā parādīts 5. attēlā. Apcirpiet krūmu sānu malas tā, lai to augšdaļa izveidotos nedaudz šaurāka par apakšdaļu (skat. 6. att.). Tad krūmi būs vienveidīgāk apgriezti. Ja asmens zobi ieķeras, tad izslēdziet motoru, pagaidiet, līdz asmens apstājas, un izņemiet akumulatoru, bet pēc tam atbrīvojiet asmens zobus.
- Ja apgriežat ērkšķainus krūmus, tad lietojiet cimdus. Kad apgriežat jaunus, smalkus krūmiņus, ar krūmgriezi veiciet plašākas, slaucīšanai līdzīgas kustības, lai zāga zobi labāk tiktu galā ar zariem. Kad apgriežat vecākus krūmus, tad kustiniet krūmgriezi līdzi zāģim, uz priekšu un atpakaļ, lai pieveiktu arī cietākus zarus.

⚠ BĪSTAMI

Ja asmens zobi saskaras ar elektrības vadu, NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEPIESKARIETIES ASMENIM! ASMENS VAR VADĪT ELEKTRĪBU. TAS IR ĀRKĀRTĪGI BĪSTAMI. Krūmgriezi turiet aiz galvenā roktura, kurš ir izolēts, un uzmanīgi novietojiet pēc iespējas tālāk no sevis. Pirms elektrības vada noņemšanas izslēdziet strāvas padevi vadam, kurš ieķēries krūmgrieža asmens zobos. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas vai nāve.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet darba zonu. Aizvāciet iespējamus traucēkļus, piemēram, elektrības vadus, barošanas kabelus un stieples, kas varētu ieķerties zāģa zobos un izraisīt smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Tirot plastmasas daļas, nedrīkst lietot šķīdinātājus. Vairums plastmasas daļu var gūt bojājumus, ja tās saskaras ar veikalā nopērkamiem šķīdinātājiem. Lai darbarīkam notīrītu traipus, eļļu, smērvielas u.tml., izmantojiet piemērotu lupatiņu. Ja jāizstāj kāda detaļa, tad drīkst izmantot tikai „Powerworks” oriģinālās rezerves daļas. Citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā var rasties briesmas un ir iespējami darbarīka bojājumi.

⚠ ESĪET PIESARDŽĪGI

Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar bremžu šķidrums, degvielu, naftas produktiem, iesūcošos eļļas un tamlīdzīgām vielām. Šādas ķīmiskajās satur vielas, kuras var sabojāt un sagraut plastmasu vai samazināt tās izturību.

APKOPE

APKOPE UN LABOŠANA KRŪMGRIEŽA ASMENS APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neaizmirstiet, ka bezvada darbarīki negaidīti var sākt darboties jebkurā brīdī, jo tiem nav jābūt pieslēgtiem elektriskajam tīklam. Lai nepieļautu smagas traumas, veicot asmens apkopi vai nomaigu, vienmēr iepriekš izņemiet akumulatoru un ievērojiet ārkārtīgu piesardzību.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu smagas traumas, veicot darbarīka remontu, tīrīšanu vai izjaukšanu, vienmēr iepriekš izņemiet akumulatoru.

ASMENS APKOPE

- Pēc katras lietošanas reizes asmeni ieeļļojiet.
- Regulāri pārbaudiet zobu nodilumu un raugieties, lai tie nebūtu bojāti.
- Veicot asmens nomaigu, vienmēr izmantojiet tikai oriģinālos asmeņus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ASMENS EĻĻOŠANA

Sk. 7. attēlu.

- Izņemiet krūmgrieža akumulatoru.
- Darbarīka lietošana būs vieglāka un asmens darbmūžs ilgāks, ja pēc katras lietošanas reizes asmeni ieeļļosiet. Pirms asmens ieeļļošanas izņemiet akumulatoru un krūmgriezi novietojiet uz līdzenas virsmas. Uzklājiet vieglu motora eļļu pa visu asmens augšmalu, kā parādīts 7. attēlā.
- Dažkārt var būt nepieciešams asmeni ieeļļot arī darba cēliena vidū. Tādā gadījumā izslēdziet krūmgriezi, izņemiet akumulatoru un ieeļļojiet asmeni. Pēc tam varat turpināt darbu. Nemēģiniet eļļot asmeni, kad krūmgriezis darbojas.

KRŪMGRIEŽA EĻĻOŠANA

- Visi darbarīka guļņi jau ir ieziesti ar tādu daudzumu augstas klases ziežvielas, kuras pietiek visam tā Tādēļ nav nepieciešama nekāda papildu eļļošana.

BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet darbarīku modificēt vai tam uzstādīt piederumus, kuru lietošana nav ieteikta šajā rokasgrāmatā. Tādi pārveidojumi un grozījumi var novest pie nepareizas darbarīka lietošanas, kā arī palielina varbūtību, ka rodas briesmas, kuru rezultātā lietotājs var gūt smagas traumas.

BRĪDINĀJUMS

Krūmgriezi regulāri pārbaudiet, lai pārliecinātos, ka neviena detaļa nav bojāta un ka visas detaļas ir stingri piestiprinātas. Lai mazinātu smagu traumu briesmas, pārliecinieties, ka visas skrūves un stiprinājuma elementi ir stingri pieskrūvēti.

KRŪMGRIEŽA APKOPE

BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu smagas traumas, veicot darbarīka remontu, tīrīšanu vai izjaukšanu, vienmēr iepriekš izņemiet akumulatoru.

- Izņemiet akumulatoru.
- Krūmgriezis jātīra ar lupatiņu, kas samitrināta ar maigu mazgāšanas līdzekli.
- Pārsega un roktura tīrīšanai nedrīkst izmantot stipru mazgāšanas līdzekli, jo minētās detaļas ir no plastmasas. Ja izmantosiet, piemēram, terpentīnu, citronskābi vai petroleju, tad šīs vielas plastmasu var

sabojāt.

- Uzmanību: mitrums var kļūt par elektriskās strāvas trieciena iemeslu. Ar mikstu, sausu lupatiņu rūpīgi likvidējiet mitruma paliekas.
- Akumulatora nodalījuma vāciņa un motora pārsega ventilācijas spraugu tīrīšanai izmantojiet birsti vai saspiesta gaisa strūklu.
- Raugieties, lai ventilācijas spraugas vienmēr būtu brīvas.

KRŪMGRIEŽA GLABĀŠANA

Sk. 8. attēlu.

- Pirms noglabāšanas krūmgriezis ir rūpīgi jānotīra. Glabājiet to sausā, labi vēdināmā telpā, kur tam nevar piekļūt bērni. Krūmgriezi neglabājiet līdzās vielām, kuras var izraisīt koroziju, piemēram, blakus dārza darbos izmantojamām ķīmikālijām vai atsaldešanai paredzētām sāļim.
- Pirms krūmgrieža noglabāšanas asmenim vienmēr uzmauciet aizsargfutrāli, kā parādīts 8. attēlā.
- Darbarīks jāglabā un jāuzlādē vēsā vietā. Akumulators kalpo ilgāk, ja tiek glabāts temperatūrā, kura nav zemāka vai augstāka par normālo vides temperatūru.
- Glabājiet akumulatoru vietās, kur temperatūra ir zem 27°C un nav mitruma.
- Nekad neatstājiēt akumulatoru neuzlādētu. Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist un tad to nekavējoties no jauna uzlādējiet.
- Akumulatoriem laika gaitā samazinās lādiņietilpība. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāk akumulators zaudē lādiņietilpību. Ja ilgāku laiku nelietojat krūmgriezi, tad tomēr reizi mēnesī vai divos mēnešos uzlādējiet akumulatoru. Tādā gadījumā akumulators kalpos ilgāk.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS IEMESLS	RISINĀJUMS
Motors neieslēdzas, kad ir nospiests slēdzis un mikro slēdzis.	Baterija nav nostiprināta.	Lai nostiprinātu bateriju komplektu, pārliecinieties, ka aizbīdņi uz bateriju komplekta nofiksējas savā vietā.
	Baterija nav uzlādēta.	Uzlādējiet bateriju komplektu saskaņā ar instrukcijām, kas iekļautas kopā ar jūsu modeli.
Motors darbojas, bet griešanas asmeņi nekustas.	Darbarīks bojāts. Nelietojiet dzīvzogu šķēres.	Izsauciet tehnisko dienestu.
Dzīvzogu šķēres darbības laikā dūmo.	Darbarīks bojāts. Nelietojiet dzīvzogu šķēres.	Izsauciet tehnisko dienestu.
Motors dūc, asmeņi nekustas.	Asmeņus, iespējams, traucē gruži vai kas cits.	Noņemiet bateriju, izfīriet gružu nosprostojumu no asmeņiem.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TÄPSUSTUSED

Mudel	2200213
Toitepinge	60V \equiv
Tühikäigu kiirus	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Lõiketera kiirus	3400 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Tera pikkus	61 cm
Lõikevõimsus	27 mm
Möödetud helirõhu tase	88 dB (A), k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase	102 dB (A)
Vibratsiooni tase	<3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Mass ilma akupaketita	3.8 kg

OMADUSED

Vt joonist 1.

1. Lõiketera kate
2. Lõiketera
3. Kaitse
4. Eesmine käepide
5. Mikrolüliti
6. Lülitusnupp
7. Keerake vabastamiseks
8. Tagumine käepide
9. Aku
10. Aku vabastusnupp

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

- Seadet pole vaja enne kasutamist täiendavalt kokku panna.
- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.

PAKKELEHT

- Hekitrimmer
- Kasutusjuhend

KASUTAMINE

Lisateavet laadimise kohta vaadake akupaketi Powerworks ja laadijate kasutusjuhendist.

MÄRKUS: Raskete kehavigastuste vältimiseks trimmeri kandmise ja transportimise ajal võtke akupakett välja ja ärge hoidke kätt lukustusnupul.

AKU PAIGALDAMINE

- Paigaldage akupakett hekitrimmerile. Ühitage akupaketi soon hekitrimmeri akupesas oleva kõrgendusribiga. Vt joonist 2.
- Sisselükkamisel veenduge, et hekitrimmeri lukustid lukustuvad kohtadele ja akupakett on enne kasutama hakkamist laadijas kindlalt kinni.

AKU EEMALDAMINE

- Akupaketi hekitrimmerist välja võtmisel otsige üles lukusti ja vajutage sellele. Vt joonist 2.
- Rimuovere la batteria dal tagliasiepi.

▲ ETTEVAATUST

Akupaketi hekitrimmerisse paigaldamisel veenduge, et akupakett on ühel joonel hekitrimmeri kõrgendusribiga ja lukusti klõpsab nõuetekohaselt oma kohale. Aku ebaõige paigaldus võib siseosi vigastada.

HEKIRIMMERI KÄIVITAMINE

Vt joonis 3.

- Eemaldage lõiketera kate.
- Paigaldage akupakett.
- Täiendava turvalisuse tagamiseks on eesmises käepidemes mikrolüliti (5). Kasutamise ajal hoidke hekitrimmerit mõlema käega, üks käsi mikrolüliti vajutamiseks ja teine käsi päästiku lüliti (6) vajutamiseks.

HEKITRIMMERI SEISKAMINE

Vt joonis 3.

- Hekitrimmeri seiskamiseks vabastage mikrolüliti (5) ja päästiku lüliti (6).
- Võtke akupakett hekitrimmerist välja.

TAGUMISE PÕÖRDKÄEPIDEME KASUTAMINE

Vt joonist 4

- Asetage hekitrimmer horisontaalsele ja tasasele pinnale.
- Veenduge, et päästik on vabastatud.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Vajutage pöörämishoovale (7) ja keerake tagakäepidet. Vabastage pöörämismünn ja keerake käepidet 45 või 90 kraadi ükskõik kummale poole, seni kui see klõpsab oma kohale ja hoob lukustub.
- Käepideme keeramiseks keskele tagasi, tõmmake pöörämishooba uuesti, keerake käepidet kergelt ja vabastage pöörämishoob ning jätkake keeramist kuni käepide lukustub kohale.

NÕUANDED KASUTAMISEKS

- Ärge suruge hekitrimmerit jõuga läbi põõsastiku. See võib põhjustada lõiketerade takerdumise ja nende liikumise aeglustumise. Kui tera liikumine aeglustub, aeglustage liikumist.
- Ärge püüdke lõigata varsi ja oksa, mis ole üle 15 mm jämedused või nähtavalt lõiketera jaoks liiga jämedad. Kasutage jämedate varte saagimiseks käsi- või kärpimissaagi.
- Kui soovite, võite kasutada heki ühetasasel lõikamisel abiks nõõri. Otsustage, kui kõrget hekki te soovite. Seejärel pingutage sellele kõrgusel piki hekki nõõri. Lõigake hekki vahetult nõõri kohalt. Vt joonis 5. Lõigake heki külge nii, et see oleks pealt veidi kitsam. Vt joonis 6. Niimoodi kujundamisel saab hekk parema väljanägemise ja on ühtlasem. Kui lõiketerad takerduvad, lülitage mootor välja, laske lõiketeradel peatuda ja eemaldage aku, enne kui püüate takistust eemaldada.
- Okaspõõsaste lõikamisel kandke kindaid. Noorte kasvude lõikamisel kasutage pühkimisliigutust, nii et oksad satuvad otseselt lõiketera ette. Vanematel kasvudel on jämedamad varred ja neid on kergem lõigata saagimisliigutusega.

⚠ OHT

Kui lõiketera jääb kinni mis tahes elektrijuhtme või -liini taha, ÄRGE PUUDUTAGE LÕIKETERA! SEE VÕIB OLLA PINGE ALL JA SEETÕTTU VÄGA OHTLIK. Hoidke hekitrimmerit endiselt kinni isoleeritud tagumistest käepidemest või asetage see ohutul viisil maha endast eemale. Enne, kui püüate lõiketera juhtme või liini küljest vabastada, lülitage sellest välja elektrivool. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ HOIATUS

Puhastage tööpiirkond enne iga kasutamist. Eemaldage kõik sellised esemed nagu kaablid, lambid, juhtmed ja nõõrid, mis võivad lõiketera külge takerduda.

⚠ HOIATUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastid ei talu mitmesuguseid kaubandusvõrgus müüdivaid lahusteid ja võivad nende kasutamisel kahjustuda. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrde jne kõrvaldamiseks puhast lappi. Teenindamisel kasutage ainult identseid varuosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ja rikkuda seadme.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge laske plastmassosadel puutuda kokku pidurivedeliku, bensiini, petrooleumi, sööbiva õli või muu taloise. Need sisaldavad kemikaale, mis võivad plastmasse kahjustada, selle rabedaks muuta või hävitada.

HOODLAMINE JA PARANDAMINE

LÕIKETERA HOOLDAMINE – HEKITRIMMER

⚠ HOIATUS

Akuga tööriistu ei ole vaja elektrivõrku ühendada, seega on nad alati töövalmis. Raske kehavigastuse vältimiseks eemaldage alati aku ning olge eriti ettevaatlik ja hoolikas, kui hooldate või teenindate seadet või vahetate lõiketera.

⚠ HOIATUS

Raske kehavigastuse vältimiseks eemaldage aku enne teenindamist, puhastamist või materjali eemaldamist seadme küljest.

LÕIKETERA HOOLDAMINE

- Õlitage lõikehambaid enne iga kasutamist.
- Kontrollige lõikehambaid regulaarselt kahjustumise ja kulumise suhtes.
- Kasutage ainult tootja määratud varulõiketerasid.

LÕIKETERA ÕLITAMINE

Vt joonis 7.

- Eemaldage akuanum hekitrimmeri küljest.
- Kasutamise kergendamiseks ja lõiketera eluea pikendamiseks õlitage hekitrimmeri lõiketera enne ja pärast iga kasutamist. Enne õlitamist eemaldage aku ja asetage hekitrimmer tasasele pinnale. Kandke kergelt masinaõli piki lõiketera ülaserava.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Mõnikord võib olla vajalik hekitrimmeri õlitamine ka selle kasutamise ajal. Enne õlitamist lülitage hekitrimmer välja ja eemaldage aku ning alles seejärel õlitage. Pärast seda võib jätkata õlitamist. Ärge kunagi õlitage hekitrimmerit siis, kui see töötab!

HEKITRIMMERI ÕLITAMINE

- Kõik käesoleva seadme laagrid on määritud piisava koguse määrdega, millest tavatingimustes piisab kuni seadme kasutusaja lõpuni. Seega pole täiendav määrimine vajalik.

▲ HOIATUS

Ärge püüdke tööriista muuta ega luua või kinnitada selle külge lisatarvikuid, mida selle tööriista puhul pole soovitatud kasutada. Iga selline muudatus on väärkasutus ning võib viia ohtlike olukordade ja tõsiste kehavigastusteni.

▲ HOIATUS

Kontrollige hekitrimmerit sageli, veendumaks, et kõik osad on terved ja kõvasti kinni. Raskete kehavigastuste vältimiseks veenduge, et kõik kruvid ja kinnitused on kõvasti kinni.

HEKITRIMMERI PUHASTAMINE

▲ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks eemaldage aku enne teenindamist, puhastamist või materjali eemaldamist seadme küljest.

- Eemaldage aku.
- Puhastage seade õrnatoimelises pesuvahendis niisutatud lapiga.
- Ärge kasutage plastkorpuse ega käepideme juures mingeid tugevatoomelisi pesuvahendeid. Neid võivad kahjustada teatud aromaatsed õlid nagu männi- ja sidruniõli ning sellised lahustid nagu petrooleum.
- Niiskust võib tuua kaasa elektrilöögi ohu. Pühkige niiskust ära pehme ja kuiva lapiga.
- Kasutage aku ja mootori korpuse ventilatsioonivade puhastamiseks väikest harja või väikese tolmuimeja väljapuhumisega töötavat harja.
- Hoidke ventilatsioonivade alati vabad.

HEKITRIMMERI HOIDMINE

Vt joonis 8.

- Puhastage seadet enne hoiulepanekut põhjalikult. Hoidke seadet kuivas, hästi õhutatud kohas last käeulatusest eemal. Hoidke eemal sööbivatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätorj vahendid.
- Enne hoiulepanekut paigaldage alati oma kohale lõiketera kate. Vt joonis 8.
- Hoidke ja laadige akusid jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgemad ja madalamad temperatuurid lühendavad aku eluiga.
- Hoidke akupaketti temperatuuril alla 27 °C, kuivas kohas.
- Ärge kunagi hoidke akusid laadimata olekus. Oodake, kuni aku on maha jahtunud ja laadige see kohe.
- Kõik akud kaotavad vähehaaval oma laengu. Mida kõrgem on temperatuur, seda kiiremini laeng kaob. Kui jätate seadme pikemaks ajaks kasutamata seisma, laadige seda iga kuu või paari tagant. See pikendab akude tööiga.

RIKKEOTSING

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Kui lülituspäästik ja mikrolüliti on alla vajutatud, siis mootor ei käivitu.	Aku ei ole oma kohale kinnitunud.	Akupaketi kinnitamiseks veenduge, et lukustid klõpsavad akupaketi peal oma kohtadele.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akupakett vastavalt seadme mudelile antud laadimisjuhiste.
Mootor töötab aga lõiketerad ei pöörle.	Hekitrimmer on vigastatud. Ärge hekitrimmerit kasutage.	Võtke ühendust teenindajaga.
Hekitrimmer suitseb töötamise ajal.	Hekitrimmer on vigastatud. Ärge hekitrimmerit kasutage.	Võtke ühendust teenindajaga.
Mootor undab aga lõiketerad ei liigu.	Praht või midagi muud võib olla lõiketerad ummistanud.	Eemaldage aku ja puhastage lõiketerad ummistusest.



Powerworks Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new **Powerworks** machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Powerworks are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised **Powerworks** service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products.



Powerworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Powerworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Powerworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Powerworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klingen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen.



La política de garantía de Powerworks para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Powerworks se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Powerworks son de señadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY. Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Powerworks.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
 - Pilas
 - Cables eléctricos
 - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
 - Cinturones
 - Filtros
 - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos.



Garanzia Utensili Powerworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Powerworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Powerworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
 - Batterie
 - Cavi elettrici
 - Lame e gruppo lame
 - Cinghie
 - Filtri
 - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti.



Politique de garantie de Powerworks pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Powerworks sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Powerworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/ une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/ détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Powerworks.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :

- Piles
- Câbles électriques
- Lames et assemblages des lames
- Courroies
- Filtres
- Mandrins et supports pour outils

12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits.



A política de garantia da Powerworks para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Powerworks são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Powerworks são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Powerworks.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:

- Pilhas
- Cabos elétricos
- Lâminas e conjuntos de lâminas
- Cintos
- Filtros
- Porta-ferramentas

12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos.



Powerworks garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

GARANTIERMIJN

Al het nieuwe Powerworks gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Powerworks vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Powerworks onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
 - Batterijen
 - Elektrische kabels
 - Zaagblad en bladonderdelen
 - Riemen
 - Filters
 - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoop voor te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten.



Гарантийные обязательства компании Powerworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гаиковёрты, фонарик, мультит-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Powerworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходимых деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Поддержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки.

Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:
Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48
Техносервис
Проходная завода «Сатурн»
ИП Осипян
+74997132292



Powerworks in takuukäytäntöä TI-laitteille

TAKUUKAUSI

Kaikkilla uusilla Powerworksin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Powerworksin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Powerworks -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vasteet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohdot
 - terät ja teräkokooppantot
 - hinnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhoitoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotosiiteen kanssa. Laitte lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteeseen havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloitusetta. Laitteet, joiden jälleennyntiintä on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset.



Powerworks garanti för hobbymaskiner

GARANTIPERIOD

Alla nya Powerworks verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Powerworks är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlätas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försurmelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fasten/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Powerworks.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttrycksvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Blad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter om fåttas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt repareras den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter.



Powerworks garantibetingelser for gør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Powerworks-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Powerworks i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Powerworks
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter.



Powerworks garantipolitikk for gjør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Powerworks maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den opprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Powerworks primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemekanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceeres eller repareres af ikke-godkendte Powerworks -service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dekkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producenters garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkeligt bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter.



Zasady gwarancji firmy Powerworks w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko



Záruční podmínky nástrojů Powerworks pro hobby zařízení

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia mPowerworks posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Powerworks przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźnianie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Powerworks.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytaaki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów.

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Powerworks jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Powerworks jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je nepřevoditelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolnění upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištením vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Powerworks;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepele a sestavy čepele
 - Pásky
 - Filtry
 - Skličidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků.



Záručné zásady spoločnosti Powerworks pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Powerworks sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Powerworks sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Powerworks.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Skľučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôsobenie potrebám našich nových produktov.



Garancija podjetja Powerworks za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Powerworks imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionálno, saj so naprave Powerworks zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenici servisa podjetja Powerworks.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrežna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščenja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov.



RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Powerworks isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koji se profesionalno koriste kao jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

OGRANIČENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer pričvršni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Powerworks.
8. Strojevi su nepravilno sklopljeni ili podešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivena jamstvom, uključujući no ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni pričvršni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronade da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući prezepe opečteno se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronade da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda.

SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden újPowerworks gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális céra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Powerworks gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek. Ez a jótállás nem ruházható át.

KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelésl/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Powerworks szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télielítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrészek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
 - Akkumulátorok
 - Elektromos kábelek
 - Kések és késszerelvények
 - Szjgak
 - Szűrők
 - Tokmányok és szerszámtartók

12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átválal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.

13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállási igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizelésiintézményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az addókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizelésiintézményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek.



Политика de garanție a uneltelor Powerworks pentru aparate de bricolaj



Гаранционни правила на Powerworks за самоделни машини

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Powerworks sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Powerworks sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosiri normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebuintarea greșită sau neglijenței.
4. Supraincălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/șuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de .
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:

- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame și ansamblu de lame
- Curele
- Filtrare
- Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse.

PERIOD NA GARANCIJATA

Всички м машини на Powerworks предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Powerworks са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са авторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са слобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазияване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри
- Патронници и държачи за инструменти

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покриве щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променяни периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти.



ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όλα τα νέα μηχανήματα της Powerworks συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς και από την ημερομηνία της Powerworks απευθυνθείτε κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνθήκες επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημία λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημία που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Powerworks.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται ανάλωσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:

- Μπαταρίες
- Ηλεκτρικά καλώδια
- Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
- Ιμάντες
- Φίλτρα
- Συνδετήρες και θήκες εργαλείων

12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Εγγύηση

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κρίθει ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων.



Προσφορά

Ο κεντρικός κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks προσφέρει 30 ημερών εγγύησης για όλα τα εργαλεία και τα εξαρτήματα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY).

Προσφορά

1. Ημερομηνία έναρξης της εγγύησης: 01/01/2024
2. Ημερομηνία λήξης της εγγύησης: 31/12/2024
3. Ημερομηνία έναρξης της εγγύησης: 01/01/2024
4. Ημερομηνία λήξης της εγγύησης: 31/12/2024
5. Ημερομηνία έναρξης της εγγύησης: 01/01/2024
6. Ημερομηνία λήξης της εγγύησης: 31/12/2024
7. Ημερομηνία έναρξης της εγγύησης: 01/01/2024
8. Ημερομηνία λήξης της εγγύησης: 31/12/2024
9. Ημερομηνία έναρξης της εγγύησης: 01/01/2024
10. Ημερομηνία λήξης της εγγύησης: 31/12/2024
11. Ημερομηνία έναρξης της εγγύησης: 01/01/2024
12. Ημερομηνία λήξης της εγγύησης: 31/12/2024
13. Ημερομηνία έναρξης της εγγύησης: 01/01/2024
14. Ημερομηνία λήξης της εγγύησης: 31/12/2024

Ο κεντρικός κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks προσφέρει 30 ημερών εγγύησης για όλα τα εργαλεία και τα εξαρτήματα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY).

Προσφορά

Ο κεντρικός κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks προσφέρει 30 ημερών εγγύησης για όλα τα εργαλεία και τα εξαρτήματα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY).

Ο κεντρικός κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks προσφέρει 30 ημερών εγγύησης για όλα τα εργαλεία και τα εξαρτήματα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY).

Ο κεντρικός κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks προσφέρει 30 ημερών εγγύησης για όλα τα εργαλεία και τα εξαρτήματα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY). Η εγγύηση αυτή αφορά μόνο προϊόντα που αγοράζονται από τον κεντρικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Powerworks (DIY).



Powerworks Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTI SÜRESİ

Tüm yeni Powerworks makineleri orijinal satın alma tarihi **nden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisini** birlikte temin edilir. Powerworks ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcutur. Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarımlarını kapsamaz:

- 1.Normal aşınma ve yıpranma.
- 2.Rutin ince ayar ve ayarlama.
- 3.Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
- 4.Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
- 5.Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitleme elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
- 6.Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
- 7.Yetkili olmayan Powerworks servis merkezleri tarafından **servisi** veya onarımı yapılan makineler.
- 8.Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
- 9.Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
- 10.Hatalı kiş hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
- 11.Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
 - Piller
 - Elektrik kabloları
 - Bıçak ve bıçak düzenekleri
 - Kayışlar
 - Filtreler
 - Kovanlar ve alet tutucular
- 12.Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
- 13.İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
- 14.Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinemin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nun altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafini ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir.



Powerworks רובע תירחאה תוינימ "ןמצעב תאז השע"

תירחאה תפוקת

תירחא לע מעלמה תועיג Powerworks תרצותמ תשדחה תונכמה לכ תירחא תמייק. ירוקמה השכרה ירראתמ חלה הדובעהו מילקה לע מיתנש לש תודעוימ Powerworks-ש תויה, יעוצקמ שומיש רב השענש תונכמ לע מיי 30 "ןמצעב תאז השע" תטיש מינרצ ידי לע יקדיש שומישל הרבעלה תנתינ אל או תירחא.

תולבגמ

מ: האצותכ מישדרנה מ'נוקית הסכמ אלו מיוגפ מיכר/מיקלח לע קר הלח זו תירחא למרוז שומיש מ'יקוזנ הקיחש.

- 1.תרגש ונווכ.
- 2.החנה או הערל שומיש/מיתאמ יתלב לופיטמ האצותכ סרגש קוזנ.
- 3.הקזחחב רסוחמ האצותכ רחי תוממחה.
- 4.הקזחחב רסוח לשב מ'יקדמה/מיתאמ לע תוקתתה או תורחתשה האצותכ קוזנ.
- 5.מיב יוקימ האצותכ סרגש קוזנ.
- 6.Powerworks מעטמ השרומ מ'יקוש סרגי ידי לע ונקות או ולפוטש תונכמ.
- 7.יגש פואב ונווכ או ובכרוהש תונכמ.
- 8.תונכמ סלוה יתלב שומיש האצותכ סרגש קוזנ.
- 9.ןחלב הפיטש ינקתמ) רוחל היולק הנכהמ האצותכ סרגש קוזנ.
- 10.תירחאה תרגסמ לכ לרב סיוכמ מניא מילכתמ מ'יקלח מ'בישחש מ'סירפ.
- 11.קח א לא הובלר:
 - תולוס
 - למשח ליכב
 - מיהלה ילולכמ מ'יהל
 - תועוצר
 - מינסמ
 - מיל יקזחמו תוינספת
- 12.רחא רצ'י תרצותמ תורסמ או מיעונמ וגכ מיכר ליכהל מ'יעושע מ'ירצומהמ קלח.
- 13.רחא Greenworks Tools Europe מא טעמל רצ'י ותוא לש תירחאה תרגסמ מ'סיוכמה רצ'י ותוא לש תירחאה תרגסמ תוללכנ וניאש תועיבת לפטל המיכסמ GmbH Europe.
- 14.זו תירחא תוינידמב מ'סיוכמ מ'ניא הינש ד'מ יובוט.
- 15.ורשא אלש או תונכמ מ'פירוצמ מ'ניא מ'פיוס מ'ביכר או פוליח יקלח ד'מ הנקתה.
- 16.רחא Greenworks Tools Europe GmbH ידי לע.

תירחא

לש ונבשח יפד. תירוקמ השכר תחכוה איצמהל שי זו תירחא תרגסמ העיבתל עוריאש הנושארה מעפכ. השכירל תקפסמ החכוהל מ'בישחנ אל יארשא יסיטר הבש תונחל רצומה תא ריזחהל נכרזה לע, שחרתמ תירחאה תרגסמ הסוכמה יזכרמה תרישה וקתמל חלשית תונכמה. השכירה תחכוה מע דחי ותוא שכר אוה תולע אלל חלשית וקתמל איה, תלקלוקמ תונכמה כי אצממ מא. יתקדי רוצל ונשל ללוכ וריא 100-מ רומנ יאנעמקה וןחישמ תונכמ, ללכ ררדב. נכרזה תבותכל הרחב ופלחו מ"עמ.

ךכ לע העדה לבקי נכרזה, תונכמ הלקת ויא כי וןחבא יזכרמה תרישה וקתמ מא וקיתתה תולע אל מלשל וילעש.

מישדח מ'ירצומל מ'יתאהל ידכ מעפל מעפל מ'שיוניש הנותנ זו תירחא תוינימ.



„Powerworks“ buitinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

GARANTIJOS LAIKOTARPIŠ

Visi nauji „Powerworks“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Powerworks“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotiems dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prieikta dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniu;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Powerworks“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
 - akumulatoriai;
 - elektros laidai;
 - ašmenys ir ašmenų komplektai;
 - diržai;
 - filtrai;
 - griebtuvai ir įrankių laikikliai.

12. Tam tikruose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotiems atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinus.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelii išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, perkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas perkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet perkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais.



Powerworks garantijas politika DIY ierčėm

GARANTIJAS PERIODS

Visas Powerworks ierčėms ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Powerworks ierčėm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīlsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/jaunprātgā izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajģīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierčėms apkopi vai labošanu veikuši Powerworks neapstiprināti centri.
8. Ierčėms nepareizi uzstādītas vai pielģotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierčėms nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierčėms nepareiza iezieģošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par patģgmatēriāliem parasti nesēdz garantģju, tai skaitā, bet neaprobeģojotģs ar:
 - akumulatori
 - elektģrģbas vadi
 - asģmens un tā sastāvdaļas
 - siksnas
 - filtri
 - plātes un instrumentu turētāģji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinģjus, transmisģjas no dažādiem raģotāģjiem, šģs sastāvdaļas attieksģes uz attiecģģā raģotāģja garantģjas politģku, izģņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekģrt izskatģt sūdzģbas ārpus raģotāģja garantģjas perioda.
13. Šģ garantģjas politģka neattiecas uz lietotām prečėm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepieģģādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstāģģģ vai papildu komponentģu pielģģošana.

Garantija

Lai izvģrģztģ prasģbu par garantģju ikvienai precei saskaņā ar šo politģku, nepieciešams oriģnāls pirkuma pierādģjums. Kredģtkartes pārsģkats nav uzskatāms par atģlstošu pirkuma pierādģjumam. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantģju attiecināms gadģjums, preces lietotāģjam tā jāatģrģģz oriģģnāļajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādģjumu. Ierčė tiks nosūtģta uz mģsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosģes, ka ierčėi ir defekts, tā tiks salabota un nosūtģta atpakaļ preces lietotāģjam bez maksas. Ierčėms, kuras pārdod par mazāķ nekā 100€; tai skaitā pārdošanas nodokģi, tiks nomainģtas pilnģbā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierčėi nav defekta, par to paziģnos preces lietotāģjam, kuram bģs jāmaksā par labošanu.

Šģ garantģjas politģka var laiku pa laikam mainģties, lai pielģģģtos jaunu preču vajadzģbām.



Powerworks kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieskiri

GARANTIIAEG

Kõikidele Powerworksi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Powerworks seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).

Garantii ei ole üle kantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärasest käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hoolestusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Powerworksi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektriakaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantiieskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)
Address: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Herewith we declare that the product

Category **BRUSHLESS HEDGE TRIMMER**

Model **2200213**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
EMC Directive (2014/30/EU),
Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Measured sound power level 98.2 dB(A)

Guaranteed sound power level 102 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 04/20/2016

Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice President of Engineering



DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Gary Gao Naixin (Leiter Motorgartengeräte)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **BÜRSTENLOSE HECKENSCHERE**

Model **2200213**

Seriennummer siehe Produkt-Typenschild

Baujahr siehe Produkt-Typenschild

■ mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt

■ mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt

EMC Richtlinie (2014/30/EU),

Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

■ die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Gemessener Schalleistungspegel: 98.2 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: 102 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 04/20/2016 Unterschrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Vizepräsident Technik



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Gary Gao Naixin (Director de Equipos motorizados para uso exterior)
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **CORTASETOS SIN ESCOBIILLAS**

Modelo **2200213**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Nivel de potencia acústica medido 98.2 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 102 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo V/Directiva 2000/14/CE

Lugar, fecha: Changzhou, 04/20/2016

Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente de Ingeniería



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Gary Gao Naixin (Direttore degli elettrotensili da esterni)

Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **TAGLIASIEPI SENZA SPAZZOLE**

Modello **2200213**

Numero di serie..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
 - Direttiva EMC (2014/30/EU),
 - Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Livello di potenza acustica misurato 98.2 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 102 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V / Direttiva 2000/14/CE

Luogo, data: Changzhou, 04/20/2016

Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice Presidente Sezione Ingegneria



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Gary Gao Naixin (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)

Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **TAILLE-HAIES SANS BALAI**

Modèle **2200213**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

■ est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)

■ est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes

Directive EMC (2014/30/EU),

Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

■ les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Niveau de puissance sonore mesuré 98.2 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 102 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe V / Directive 2000/14/CE

Faità, le: Changzhou, 04/20/2016

Signature: GaryGaoNaixin(BEng, CEng, MIET)

Vice président de l'Ingénierie



PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggong Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Gary Gao Naixin (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)

Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria.....**CORTA-SEBESSEMESCOVAS**

Modelo **2200213**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)

■ se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

■ as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Nível de potência sonora medido 98.2 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 102 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/Diretiva 2000/14/CE

Local, data: Changzhou, 04/20/2016

Assinatura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Vice-presidente de Engenharia



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **BRUSHLESS HEGGETRIMMER**

Model **2200213**

Serienummer Zie machineplaatje

Bouwjaar Zie machineplaatje

■ is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)

■ is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
EMC Richtlijn (2014/30/EU),
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

■ de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Gemeten geluidsniveau 98.2 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 102 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 04/20/2016

Handtekening: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice-president ontwerp



RU ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Gary Gao Naixin (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)

Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория **БЕСЩЕТОЧНЫЙ ТРИММЕР-КУСТОРЕЗ**

Модель **2200213**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2014/30/EU),
Директива по шуму (2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Измеренный уровень звуковой мощности 98.2 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 102 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению V Директивы 2000/14/ЕС.

Место, дата: Changzhou, 04/20/2016

Подпись: GaryGaoNaixin(BEng, CEng, MIET)

Вице-президент по разработкам



FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Gary Gao Naixin (Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö)

Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **HARJATON PENSASLEIKKURI**

Malli **2200213**

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

■ noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä

■ noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:

EMC-direktiivi (2014/30/EU),

Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

■ olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Mitattu äänenteho 98.2 dB(A)

Taattu äänenteho 102 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 04/20/2016

Allekirjoitus: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Varapresidentti, Suunnitteluosasto



SV EC-DEKLARATION ANGÄENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Gary Gao Naixin (Chef för Outdoor Power Equipment)

Adress: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **BORSTLÖS HÄCKRIMMARE**

Modell **2200213**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

■ överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)

■ överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv

EMC-direktiv (2014/30/EU),

Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

■ följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Uppmätt ljudeffektsnivå 98.2 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå 102 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga V / Direktiv 2000/14/EG

Ort, datum: Changzhou, 04/20/2016

Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Chef för Engineering



NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Gary Gao Naixin (Direktør for utendørs motorisert redskap)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **BØRSTELØS ELEKTRISK HEKKSÅKS**

Modell **2200213**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

■ er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

■ er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

EMC-direktiv (2014/30/EU),

Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

■ følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Målt lydeffektnivå 98.2 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 102 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg V/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016

Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Visepresident for konstruksjon



DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Gary Gao Naixin (direktør for eludstyr til udendørs brug)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **BØRSTELØS HÆKKEKLIPPER**

Model **2200213**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2014/30/EU),
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Målt støjniveau 98.2 dB(A)

Garanteret støjniveau 102 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF

Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016

Underskrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vicedirektør for maskinteknik



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Gary Gao Naixin (dyrektor ds. zewnętrznych urządzeń elektrycznych)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **BEZSZCZOTKOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU**

Model **2200213**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

■ jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)

■ jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

Dyrektywa EMC (2014/30/EU),

Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

■ zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Zmierzony poziom natężenia hałasu 98.2 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 102 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika V/dyrektywy 2000/14/WE

Miejsce, data: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: GaryGaoNaixin(BEng, CEng, MIET)

Wiceprezes ds. technologii



CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Gary Gao Naixin (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh **NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT S BEZUHLÍKOVÝM MOTOREM**

Model **2200213**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC

Směrnice EMC (2014/30/EU),

Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

■ byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Změřená hladina akustického výkonu 98.2 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 102 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha V/Směrnice 2000/14/ES

Místo, datum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Viceprezident pro strojírenství



SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Gary Gao Naixin (riaditeľ pre exteriérové elektrické zariadenia)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **BEZKARTÁČOVÝ STRIHAČ ŽIVÉHO PLOTA**

Model **2200213**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

■ je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

■ je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc

Smernica EMC (2014/30/EU),

Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

■ sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Nameraná úroveň hluku 98.2 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku 102 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Viceprezident pre strojárstvo



SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggong Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Gary Gao Naixin (direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)

Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE BREZ KRTAČK**

Model **2200213**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
 - Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),
 - Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
 - EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Izmerjena raven zvočne moči 98.2 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 102 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES

Kraj, datum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Podpredsednik tehničnega oddelka



HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Gary Gao Naixin (Direktor za Opremu za korištenje na otvorenom)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **TRIMER ZA OGRADU BEZ ČETKICA**

Model **2200213**

Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
EMC Direktiva (2014/30/EU),
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Izmjerena razina zvučne snage 98.2 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 102 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 04/20/2016

Potpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Potpredsjednik inženjeringa



HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Gary Gao Naixin (igazgató, Kültéri Szerszámgépek)

Cím: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **KEFE NÉLKÜLI SÖVÉNYVÁGÓ**

Típus **2200213**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
EMC irányelv (2014/30/EU),
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részzeit/pontjait) használtuk fel:
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Mért hangteljesítményszint 98.2 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint 102 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 04/20/2016

Aláírás: GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)

Alelnök, tervezés



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Gary Gao Naixin (Director Echipamente electrice pentru exterior)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **APARAT FĂRĂ PERII DE TUNS IARBA ȘI GARDUL VIU**

Model **2200213**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

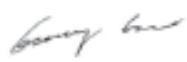
- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Nivelul măsurat al puterii acustice 98.2 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice 102 dB(A)
Metodă de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/EC

Locul, data: Changzhou, 04/20/2016 Semnătura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Președinte Vice Inginerie Departament



BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Gary Gao Naixin (Директор на отдела за външно механизирано оборудване)

Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория.....**ХРАСТОРЕЗ С БЕЗЧЕТКОВ МОТОР**

Модел.....**2200213**

Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)

■ отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО 2014/30/EU (Директива за EMC),

Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Измерено ниво на шум 98.2 dB(A)


Гарантирано ниво на шум 102 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 04/20/2016

Подпис: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Вицепрезидент, машиностроене



EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Gary Gao Naixin (Διευθυντής υπαίθριου ηλεκτροκίνητου εξοπλισμού)

Διεύθυνση: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **ΑΨΗΚΤΡΟ ΚΟΠΤΙΚΟ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ**

Μοντέλο **2200213**

Αριθμός σειράς Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ
Οδηγία EMC (2014/30/EU),
Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/ΕΚ, τροποποιημένη από τη 2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου 98.2 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου 102 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 04/20/2016 Υπογραφή: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Αντιπρόεδρος μηχανολογικού τμήματος



AR ةيبوروالا ةيضوفملا عم ةقباطملا نال ع

ةعنصرملا ةكشرشلا: Changzhou Globe Co., Ltd.
ناونعلا: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
ينقتلا فلملا عم جب لوخملا صخشلا ناونعو مس:
مجالا: Gary Gao Naixin (مريدم) (ةجراخلا ةقاطلا تادعم ريديم)
ناونعلا: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Kolin Germany

جتنملا اذه ناب نحن رقن

ةاشرف نودب راجشأ مي لقت راشنم ةئفلا

ليدوملا **2200213**

جتنملا في نصرت ةقاطم رظنا لسلسملا مقرلا

جتنملا في نصرت ةقاطم رظنا ميمصتلا ةنس

■ تالآا (2006/42/EC) ةي جوتب ةلصلا تاذ ماكحألل قباطم

■ EC-Directives ةيلاتلا يرخالا ةيبوروالا تاهي جوتلاب ةصاخلا ماكحأل عم قفاوتني

(2014/30/EU), سيسيطان غمورلكلا قفاوتلا هي جوت

(2005/88/EC) هي جوتب آلدغم (2000/14/EC) ءاضوضلا ثاعبنا هي جوت

أضيا نل عن لئلذى ل ع قوال ع

■ ةقسنملا ةيبوروالا ريياعملا نم ةيلاتلا (دونبلا / ءازجالا) مادختسا

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

ساقملا توصللا فوق يوتسم

98.2 dB(A)

نومضملا توصللا فوق يوتسم

102 dB(A)

2000/14/EC هي جوتلا 5/ قحل ملل ةقباطملا مي يقت ةقيرط

Changzhou, 04/20/2016 خيراتلا، نالكمل

Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) عي قوتلا

تسدنهلل سيئرلا بئان

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Gary Gao Naixin (Elektrikli Bahçe Ekipmanları Yöneticisi)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **FIRÇASIZ ÇİT BUDAMA MAKİNESİ**

Model **2200213**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
EMU Direktifi (2014/30/EU),
Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Ölçülen ses gücü seviyesi 98.2 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 102 dB(A)

Ek V / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirme yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 04/20/2016

İmza: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Mühendislik Departmanı Başkan Yardımcısı



HE יפּוּרִיָּא דּוּחִיָּאֵל תּוּמִיָּאֵת תּרֵחָה

יִרְצִי: Changzhou Globe Co., Ltd.

תּבוֹתֵכ: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

יִנְכֵטָה פּוֹקָה תּבִיִתְכֵל רְמִסוּמָה סְדָאָה תּבוֹתֵכּוּ מֵשׁ:

מֵשׁ: Gary Gao Naixin (לְהַנֵּמ) דּוּיֵצ דּוּיֵצ יִלְמֵשׁ

תּבוֹתֵכ: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

רְצוּמָהֵשׁ תּאֲזָב מִרִיָּהֲצֵמ וּנָא

תּשֵׁרְבֵמ אֵלֵל הִיֵח רְדָג מְזוּג הִירוּגֵטְק

מְגֵד **2200213**

רְצוּמָה לְעֵשׁ גּוּרִידָה תִיּוּתֵב וְיִיע יְרוּדִיס 'סֵמ

רְצוּמָה לְעֵשׁ גּוּרִידָה תִיּוּתֵב וְיִיע רוּצִיָּיָה תֵנֵשׁ

■ תּוּנּוֹכְמָה תִיֵחֵנָה לֵשׁ מִיִטְנוּלְרָה מִיָּאֵנְתֵל מֵאוֹת (2006/42/EC)

■ וְלֵהֵלֵשׁ תִיִפּוּרִיָּאָה הֲצַעוּמָה לֵשׁ תּוּיֵחֵנָה לֵשׁ מִיִטְנוּלְרָה מִיָּאֵנְתֵל מֵאוֹת

EMC (2014/30/EU), תִיֵיֵחֵנָה

(2000/14/EC-ב הַנְקוֹת 2005/88/EC) שַׁעַר תִטִּילֵפ תִיֵיֵחֵנָה

שׁ: מִרִיָּהֲצֵמ וּנָא, פְּסוּנְבו

■ מִיִנּוּמְרָהָה מִיִפּוּרִיָּאָה מִיִנְקָתָה (לֵשׁ מִיִפִּיעֵס, מִיִקְלַח) וְלֵהֵלֵשׁ מִיִטִּירֵפֵב שׁוּמִישׁ הֵשַׁעַנ

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

הֲדַדְמֵנֵשׁ שַׁעַר תּמְצוּע 98.2 dB(A)

תּחֲטִבּוּמ שַׁעַר תּמְצוּע 102 dB(A)

2000/14/EC הִיֵחֵנָה V / חֲפִסְנֵל מֵאֵתֵהֵב תּוּמִיָּאֵתֵל הֲכֵרְעָה תִטִּישׁ

Changzhou, 04/20/2016: יִרְאֵת, מוּקֵמ

הֵמִיתָה: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

הֲסֵדְנָה ל"כֵנֵמֵס



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Gary Gao Naixin (Elektros įrangos darbui lauke direktorius)

Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija **BEŠEPETĖ KRŪMAPJOVĖ**

Modelis **2200213**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
 - EMC direktyva (2014/30/EU),
 - Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiamo, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
 - EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Išmatuotas akustinis lygis 98.2 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 102 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / 2000/14/EB direktyvą

Vieta, data: Changzhou, 04/20/2016

Parašas: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezidentas, Inžinerija



LV MAŠĪNU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Gary Gao Naixin (Lauka iekārtu daļas direktors)

Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **BEZKONTAKTA DZĪVŽOGA ŠĶĒRES**

Modelis **2200213**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
EMC direktīva (2014/30/EU),
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 98.2 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 102 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā V / Direktīvā 2000/14/EK

Vieta, datums: Changzhou, 04/20/2016

Paraksts: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Tehniskais viceprezidents



ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Aadress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Gary Gao Naixin (Välisseadmete direktor)

Aadress: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Kinnitame, et see toode

Nimetus **ELEKTRILINE HEKITRIMMER**

Mudel **2200213**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

■ vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,

■ vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),

Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

■ on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Mõõdetud helivõimsuse tase 98.2 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 102 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 04/20/2016 Allkiri: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Asepresident tootmise alal

